



Организация Объединенных Наций

**Фонды добровольных взносов,
находящиеся в ведении Верховного
комиссара Организации Объединенных
Наций по делам беженцев**

Финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости

**за год, закончившийся 31 декабря
2010 года,**

и

Доклад Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Шестьдесят шестая сессия

Дополнение № 5E

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят шестая сессия
Дополнение № 5E

**Фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении
Верховного комиссара Организации Объединенных
Наций по делам беженцев**

**Финансовый доклад и проверенные
финансовые ведомости**

за год, закончившийся 31 декабря 2010 года,

и

Доклад Комиссии ревизоров



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2011

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительные письма	v
I. Доклад Комиссии ревизоров по финансовым ведомостям: заключение ревизоров	1
II. Подробный доклад Комиссии ревизоров	3
A. Справочная информация	11
B. Мандат, сфера деятельности и методология	12
C. Выводы и рекомендации	13
1. Выполнение ранее вынесенных рекомендаций	13
2. Обзор финансового положения	15
3. Финансовое управление	16
4. Финансовые обязательства, связанные с выплатами при прекращении службы	19
5. Банковские счета, наличность и инвестиции	20
6. Имущество длительного пользования и расходуемое имущество	23
7. Прогресс в области перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе	26
8. Отчеты о результатах работы и практика управления, ориентированного на конкретные результаты	31
9. Регулирование рисков	35
10. Партнеры-исполнители	36
11. Затяжные беженские ситуации	45
D. Информация, сообщаемая руководством	51
1. Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества	51
2. Выплаты ex gratia	52
3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества	52
E. Выражение признательности	53
Приложения	
I. Анализ хода осуществления рекомендаций Комиссии за год, закончившийся 31 декабря 2009 года	54

II.	Ориентировочная модель для представления вариантов долгосрочных решений	57
III.	Заявление с изложением обязанностей Верховного комиссара и утверждение финансовых ведомостей	58
IV.	Основные аспекты финансовой деятельности за год, закончившийся 31 декабря 2010 года	59
A.	Введение	59
B.	Контекст	59
C.	Основные аспекты финансовой деятельности	60
D.	Фонд оборотных средств и гарантийного покрытия	66
E.	Другие вопросы	68
V.	Финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2010 года	70
	Ведомость I. Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за год, закончившийся 31 декабря 2010 года	71
	Ведомость II. Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2010 года	73
	Ведомость III. Ведомость движения денежной наличности за год, закончившийся 31 декабря 2010 года	75
	Ведомости к счетам	
	Таблица 1. Взносы с разбивкой по донорам и фондам за год, закончившийся 31 декабря 2010 года	77
	Таблица 2. Средства, имеющиеся во всех фондах по состоянию на 31 декабря 2010 года	85
	Таблица 3. Обязательства, относящиеся к предыдущим периодам, — по состоянию на 31 декабря 2010 года	89
	Добавление	
	Заявление о целях и деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	92
	Примечания к финансовым ведомостям	93

Препроводительные письма

[27 июня 2011 года]

Г-н Председатель,

В соответствии с Финансовыми правилами фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, имеем честь представить отчетность за 2010 год, которая была заверена и утверждена в соответствии с пунктом 11.4 указанных Правил.

В связи с Вашей ревизией финансовых ведомостей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за год, закончившийся 31 декабря 2010 года, мы, исходя из имеющихся у нас сведений и убеждения и опросив надлежащим образом других должностных лиц организации, подтверждаем следующее:

1. Мы несем ответственность за подготовку финансовых ведомостей, должным образом отражающих деятельность организации, и за представление Вам точных сведений. Для целей Вашей ревизии были представлены все учетные документы, и все операции организации, которые должным образом осуществлялись в течение финансового периода, были надлежащим образом отражены и зафиксированы в учетных документах. Вам была предоставлена вся другая отчетность и соответствующая информация.
2. Финансовые ведомости были подготовлены в соответствии с:
 - a) Стандартами учета Организации Объединенных Наций;
 - b) Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций;
 - c) Финансовыми правилами, установленными Верховным комиссаром в консультации с Исполнительным советом;
 - d) основными принципами бухгалтерского учета организации, кратко изложенными в примечании 2 к финансовым ведомостям; эти принципы бухгалтерского учета применялись так же, как и в предыдущих финансовых периодах.

-
3. Имущество длительного пользования, информация о котором приведена в примечании 17 к финансовым ведомостям, находилось в собственности организации и не являлось объектом каких-либо претензий. Указанные в этом примечании данные о стоимости имущества длительного пользования, имевшегося по состоянию на 31 декабря 2010 года, точно отражают реальное положение.
 4. Рассчитанные на основе учетной документации данные об остатках денежной наличности и средств по межучрежденческим операциям не являются недействительными и, по нашему мнению, точно отражают реальное положение.
 5. Вся существенная дебиторская задолженность включена в финансовые ведомости и представляет собой обоснованные требования к должникам. Мы ожидаем, что, за исключением предположительно безнадежных долгов, которые указываются по статье сомнительной дебиторской задолженности, все крупные суммы, подлежащие выплате по состоянию на 31 декабря 2010 года, будут получены.
 6. В отчетность включена вся известная кредиторская задолженность.
 7. Указанные в учетной документации непогашенные обязательства представляют собой действительные обязательства организации, которые были приняты в соответствии с Финансовыми правилами.
 8. В финансовых ведомостях должным образом отражены все существенные юридические и условные финансовые обязательства.
 9. Если в финансовых ведомостях не указано иное, на финансовое положение организации не оказали существенного воздействия:
 - a) расходы или поступления, относящиеся к предыдущим годам;
 - b) любые изменения в методах учета.
 10. Все расходы, указанные в отчетности за рассматриваемый период, были понесены в соответствии с Финансовыми положениями организации и всеми конкретными требованиями доноров.
 11. В соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций в отчетность включены данные обо всех обязательствах, принятых под ресурсы будущих финансовых периодов.
 12. Мы далее подтверждаем, что до сведения Комиссии ревизоров была доведена вся информация о недостающей денежной наличности и дебиторской задолженности, выплатах *ex gratia*, случаях предполагаемого мошенничества и мошенничества.
 13. В отчетности приведены все данные, необходимые для точного отражения в финансовых ведомостях результатов операций в рассматриваемый период.

14. После даты, на которую составлена ведомость активов и пассивов, не произошло никаких событий, требующих пересмотра данных, включенных в финансовые ведомости или примечания к ним.

(Подпись) Карен Мадлен **Фаркас**
Контролер и Директор
Отдела финансового и административного управления

(Подпись) Антонию **Гутерриш**
Верховный комиссар Организации Объединенных Наций
по делам беженцев

Председателю Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

[12 июля 2011 года]

Имею честь препроводить Вам доклад Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за год, закончившийся 31 декабря 2010 года.

(Подпись) Лю Цзяи
Генеральный ревизор
Китайской Народной Республики
Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Глава I

Доклад Комиссии ревизоров по финансовым ведомостям: заключение ревизоров

Мы провели ревизию прилагаемых финансовых ведомостей фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, которые включают ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за период, закончившийся 31 декабря 2010 года (ведомость I), ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2010 года (ведомость II), ведомость движения денежной наличности за период, закончившийся 31 декабря 2010 года (ведомость III), и таблицы и примечания к финансовым ведомостям.

Ответственность руководства за финансовые ведомости

Ответственность за составление и достоверность настоящих финансовых ведомостей в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций и за принятие таких мер внутреннего контроля, которые руководство считает необходимыми для составления финансовых ведомостей, которые не содержат неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, включенных либо умышленно, либо по ошибке, несет Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Ответственность ревизоров

Наша обязанность заключается в вынесении заключения по этим финансовым ведомостям на основе результатов нашей ревизии. Мы провели нашу ревизию в соответствии с Международными стандартами ревизии. В соответствии с этими стандартами мы должны соблюдать этические нормы и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

Ревизия включает выполнение необходимых процедур для получения в ходе проверки информации, подтверждающей суммы и данные, указанные в финансовых ведомостях. Выбор процедур производится ревизорами исходя из обоснованной оценки, в том числе оценки рисков наличия неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, включенных либо умышленно, либо по ошибке. При проведении таких оценок рисков ревизор анализирует механизмы внутреннего контроля, имеющие отношение к подготовке соответствующей структурой финансовых ведомостей и обеспечению их достоверности, в целях разработки надлежащих в данных обстоятельствах процедур ревизии, но не в целях вынесения заключения об эффективности механизмов внутреннего контроля данной структуры. Ревизия также включает оценку уместности использовавшихся принципов бухгалтерского учета и обоснованности бухгалтерских оценок, составленных руководством, а также анализ общего формата финансовых ведомостей.

Мы считаем, что полученная нами в ходе ревизии информация является достаточной и уместной основой для вынесения заключения ревизоров.

Заключение

По мнению Комиссии, финансовые ведомости во всех существенных отношениях точно отражают финансовое положение фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, по состоянию на 31 декабря 2010 года и результаты операций и движение денежной наличности в течение закончившегося на указанную дату года в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

Доклад о соответствии решениям директивных органов и другим нормативным требованиям

Кроме того, мы считаем, что операции Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, на которые мы обратили внимание или которые мы проверили в рамках ревизии, во всех существенных отношениях соответствуют Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций, Финансовым правилам для фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и решениям директивных органов.

В соответствии со статьей VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций мы также подготовили подробный доклад о проведенной нами ревизии фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

(Подпись) Амьяс **Морзе**
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии
(Координатор)

(Подпись) Теренс **Номбембе**
Генеральный ревизор
Южной Африки

(Подпись) Лю Цзяи
Генеральный ревизор Китая
Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

12 июля 2011 года

Глава II

Подробный доклад Комиссии ревизоров

Резюме

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) оказывает помощь (в виде продовольствия и жилья) и предоставляет услуги по защите (обеспечивая безопасность и оказывая правовую помощь) примерно 33,9 миллиона лиц, положение которых вызывает озабоченность и которые были вынуждены покинуть свои дома или собственные страны. Оно действует в автономном режиме и имеет свыше 6300 штатных сотрудников, которые работают в примерно 380 отделениях в 125 странах.

Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей и проверила операции УВКБ за год, закончившийся 31 декабря 2010 года. Ревизия проводилась путем проверки финансовых операций и результатов оперативной деятельности в штаб-квартире УВКБ в Женеве и Глобальном центре обслуживания в Будапеште, а также выезда ревизоров на места в отделения УВКБ в Иордании, Ираке, Колумбии, Объединенной Республике Танзания и Пакистане.

Заключение

По мнению Комиссии, финансовые ведомости во всех существенных отношениях точно отражают финансовое положение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по состоянию на 31 декабря 2010 года и результаты операций и движение денежной наличности в течение закончившегося на указанную дату года; они должным образом подготовлены в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций; и поступления и расходы производились для целей, предусмотренных Генеральной Ассамблеей, а финансовые операции соответствуют Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций и Финансовым правилам для фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

В своем докладе 2009 года Комиссия не стала высказывать оговорку в своем заключении, но вынесла два замечания по существу: относительно недостоверности указанной стоимости имущества длительного пользования в размере 343,61 млн. долл. США; и относительно дефицита резервов и остатков средств в размере 159,9 млн. долл. США после резервирования средств на покрытие финансовых обязательств, связанных с выплатами при прекращении службы и после выхода на пенсию. В этом году Комиссия вынесла заключение без замечаний в знак признания прогресса, достигнутого УВКБ в устранении недостатков в реестрах учета активов, а также потому, что Комиссия удовлетворена тем, что отрицательные активы УВКБ не свидетельствуют о какой-либо принципиальной финансовой нестабильности. Эти вопросы подробнее рассматриваются в соответствующих разделах настоящего доклада.

Общий вывод Комиссии

УВКБ оказывает благотворную помощь и предоставляет защиту миллионам беженцев во всем мире, действуя зачастую в неблагоприятных условиях. В 2006 году УВКБ приступило к проведению многолетнего процесса структурных и управленческих преобразований для укрепления своего потенциала по оказанию помощи лицам, положение которых вызывает озабоченность, обеспечению их защиты и выработке решений в целях улучшения их положения и для приведения своих методов работы в соответствие с системой управления, ориентированного на результаты. Операции УВКБ постепенно переводятся на новые инструменты и структуры планирования, составления бюджета и управления, и осуществление программы преобразований продолжается.

Комиссия ожидала, что УВКБ сможет продемонстрировать ощутимые результаты, достигнутые благодаря его программе преобразований, однако пока Управление не в состоянии этого сделать. Комиссия выявила ряд серьезных оснований для беспокойства в связи с важными аспектами существующих в УВКБ систем управления финансовыми средствами, рисками и качеством и трудностями, с которыми сталкивается Управление в попытке сделать критерий отдачи от вложенных средств главным аргументом при принятии решений и организации оперативной деятельности.

Комиссия обеспокоена выявленными ошибками и недостатками механизмов контроля в таких ключевых областях, как управление банковскими счетами, дебиторская задолженность и активы, что в сочетании с ограниченными возможностями отделений на местах в области финансового управления и проблемами, с которыми столкнулось УВКБ в попытке представить достоверные учетные данные для проведения ревизии, наглядно свидетельствует о существенных недостатках в финансовом управлении. Это представляет серьезную опасность для УВКБ ввиду того, что от доноров все чаще требуют обосновать, почему они выделяют государственные средства международным организациям, занимающимся оказанием помощи.

В условиях начавшегося перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС) эти опасения стали особенно актуальными. Положительно оценивая принимаемые меры по выверке счетов и по регистрации и оценке активов в рамках подготовки к переходу на МСУГС, Комиссия тем не менее признает, что для успешного перехода на эти стандарты и оперативной реализации преимуществ этой системы по-прежнему необходимо повысить финансовую грамотность всех сотрудников организации. Некоторые факторы, в частности ограниченная способность сети страновых отделений обеспечить соблюдение жестких требований, налагаемых новыми процессами и стандартами, закрепленными в МСУГС, угрожают сорвать переход на Международные стандарты в установленные сроки в 2012 году. Еще одной важной проверкой готовности УВКБ к успешному переходу на МСУГС станет то, насколько Управлению удастся своевременно подготовить в первый год точную отчетность на конец года, особенно ввиду установления более жестких стандартов учета.

Несмотря на по-прежнему прилагаемые руководством УВКБ усилия по переходу на управление, ориентированное на результаты, в этой области достигнут ограниченный прогресс. УВКБ по-прежнему не в состоянии собирать и анализировать базовую управленческую информацию о своих операциях, увязывать информацию о расходах и результатах деятельности и получать полное представление о результатах работы ее партнеров-исполнителей или осуществлении крупных инициатив. Кроме того, ему так и не удалось разработать общепрограммный структурированный подход к управлению рисками. Ввиду важности партнеров-исполнителей для выполнения мандата Управления Комиссия также выражает особую озабоченность в связи с отсутствием транспарентности в процессах выбора партнеров и повышенным риском мошенничества и коррупции, которому в этой связи подвергается УВКБ. Комиссия с удовлетворением отмечает, что УВКБ сознает риски, связанные с выбором партнеров, и в настоящее время проводит кардинальный пересмотр своей системы выбора партнеров и управления отношениями с ними для ее улучшения. Комиссия не заметила в отношениях между страновыми отделениями и центром организации наличия четкой и укоренившейся культуры подотчетности в вопросах управления ресурсами и оценки результатов деятельности. Это усугубляет присущие всей сети отделений проблемы низкого уровня соблюдения обязательных требований в отношении механизмов контроля за оперативной деятельностью и способствует формированию несогласованного подхода к решению общих задач.

Все вышесказанное можно резюмировать следующим образом: для такой организации, занимающейся оказанием услуг, как УВКБ, в основе демонстрации отдачи от вложенных средств должен лежать систематизированный и поддающийся количественному анализу подход, увязывающий информацию о финансовом управлении с оценками результатов работы и подкрепляемый эффективным управлением рисками и периодическим проведением углубленных оценок эффекта от осуществления программ, которые охватывали бы все основные направления деятельности. Принимая к сведению прилагаемые усилия, Комиссия в то же время приходит к выводу на основе данных, изложенных в настоящем докладе, что УВКБ пока не разработало зрелой и эффективной системы управления результатами деятельности финансового управления и управления рисками. До тех пор пока это не будет сделано, УВКБ не сможет несомненно и объективно продемонстрировать, что оно использует свои ресурсы, выделяемые на его жизненно важную деятельность по улучшению положения беженцев, эффективным с точки зрения затрат образом.

Ключевые выводы и рекомендации

Подготовка финансовых ведомостей

УВКБ было недостаточно готово к проведению финансовой ревизии, что свидетельствует о серьезных недостатках в существующих системах подготовки финансовых ведомостей и неадекватном контроле за этими процессами и ответственности за них сверху донизу, начиная с самого старшего руководящего звена, в рамках всей организации. Ключевыми проблемами были полнота и точность контрольных отметок для ревизии операций, а также не везде высокое качество финансового анализа и отчетности в рамках организации.

Финансовое управление

Комиссия выявила недостатки в системах контроля и надзора за финансовым управлением в ряде областей. В частности:

- УВКБ располагает 425 банковскими счетами и счетами денежной наличности по всему миру, совокупный остаток средств на которых составляет 147 млн. долл. США, причем 11 из этих счетов не используются. Кроме того, УВКБ имеет инвестиционные счета, совокупный остаток средств на которых по состоянию на 31 декабря 2010 года составлял 290 млн. долл. США. Комиссия обнаружила, что в 2010 году в отношении 82 банковских счетов (с совокупным сальдо в 50,3 млн. долл. США) и 17 инвестиционных счетов (с совокупным сальдо в 325 млн. долл. США) своевременной выверки банковских ведомостей не производилось, хотя это является одним из ключевых инструментов финансового контроля. Это отсутствие базового контроля в сочетании с чрезмерным числом банковских счетов подвергает УВКБ повышенному риску растраты и мошенничества и является причиной чрезмерных административных накладных расходов. Хотя к концу года был достигнут определенный прогресс в уменьшении числа невыверенных счетов до 10 (лишь три из которых активно использовались) и УВКБ приступило к оптимизации и уменьшению числа имеющихся у него банковских счетов для ужесточения контроля и повышения эффективности, необходимо принять безотлагательные меры по установлению жесткого контроля в этой области;
- Комиссия выявила ошибки в системе инвентарного учета расходуемого имущества, в которой либо неправильно указывалась стоимость приобретения отдельных позиций, либо сами эти позиции были устаревшими, хотя и имели зарегистрированную стоимость. Например, на одном из складов устаревшие запасы составляли 52 процента от общего объема инвентарных запасов совокупной стоимостью в 1,31 млн. долл. США. Для того чтобы обеспечить эффективное управление своими инвентарными запасами и добиться соответствия нормам МСУГС в установленные сроки к 2012 году, УВКБ необходимо безотлагательно принять меры по устранению недостатков в его системе управления запасами и оценки их стоимости. Стоимость расходуемого имущества составляет приблизительно 130 млн. долл. США, однако эти данные не были включены в отчетность УВКБ за 2010 год ввиду сохраняющихся сомнений в точности оценки.

В результате проведенной Комиссией ревизии УВКБ внесло в свои финансовые ведомости исправления на общую сумму порядка 39 млн. долл. США. Эти изменения, а также уточнение установленных принципов бухгалтерского учета для приведения их в соответствие с практическими методами учета и включение в ведомости информации о принципах учета других существенных остатков и операций позволили Комиссии принять заключение ревизоров без замечаний.

Прогресс в области перехода на международные стандарты учета в государственном секторе

Существует серьезная опасность того, что УВКБ не сможет завершить разработку новых принципов и практических методов и обеспечить их своевременное доведение до сведения персонала и закрепление в методах практической работы для успешного перехода на МСУГС в 2012 году. УВКБ необходимо еще многое сделать для обеспечения точной регистрации и оценки своих активов и пассивов, как того требуют МСУГС; к тому же ограниченные возможности страновых отделений в области финансового управления ставят под угрозу внедрение и соблюдение МСУГС. С учетом ограниченного времени, оставшегося до перехода на новые стандарты, Комиссия также обеспокоена тем, что УВКБ до сих пор не смогло представить четких планов пробной подготовки отчетности с использованием реальных учетных данных: по мнению Комиссии, без такой пробной подготовки отчетности организация со столь сложной структурой, как УВКБ, вряд ли сумеет подготовить достаточно высококачественные финансовые ведомости в установленные сроки перехода на МСУГС.

Даже если УВКБ сумеет подготовить финансовые ведомости, отвечающие требованиям МСУГС, в полной мере воспользоваться преимуществами МСУГС сразу не удастся. Переход на МСУГС не является самоцелью, а должен использоваться для повышения подотчетности и улучшения финансового управления. УВКБ до сих пор не разработало механизмы, позволяющие воспользоваться преимуществами, которые дает переход на МСУГС, в том числе возможностью радикально изменить эффективность своих операций с точки зрения затрат, и добиться требуемых кардинальных изменений в культуре и поведении. Объем инвестиций в профессиональную подготовку недостаточен, для того чтобы информировать всех сотрудников об отдаче от перехода на МСУГС и открывающихся в этой связи возможностях повышения эффективности расходов и оказания благотворного влияния на оперативную деятельность; а планы действий, которые позволили бы воспользоваться этими преимуществами, отсутствуют.

Отчеты о результатах работы и прогресс в переходе на управление, ориентированное на результаты

Отчеты о результатах работы, поступающие в УВКБ из его страновых отделений, не позволяют администрации получить правильное представление об эффективности проектов и мероприятий с точки зрения затрат или обеспечить подотчетность местных руководителей за достигнутые результаты. Несмотря на то, что организация начала переходить на управление, ориентированное на результаты, в 2005 году, в представляемых отчетах, как правило, не приводится описания достигнутых результатов в сочетании с соответствующей финансовой информацией, отсутствует анализ, а структура этих отчетов не предусматривает краткого изложения информации в удобоваримой форме. УВКБ признает, что следует более эффективно использовать существующие системы для достижения этой цели; а также учитывать при сокращении требуемого объема собираемых данных на страновом уровне необходимость повышения достоверности, актуальности и полезности информации о достигнутых результатах на общеорганизационном уровне.

Управление рисками

УВКБ до сих пор не разработало систематизированного общеорганизационного подхода к управлению рисками, включая общеорганизационный реестр рисков. Разработка этого подхода, начатая в 2005–2006 годах и в 2008 году, не была продолжена.

Управление деятельностью партнеров-исполнителей

Процесс отбора партнеров-исполнителей страдает недостаточной четкостью и транспарентностью, что повышает опасность мошенничества и коррупции, неэффективности и низкого качества работы партнеров. Около 57 процентов партнеров непрерывно сотрудничают с УВКБ на протяжении более пяти лет (28 процентов — более 10 лет), и соглашения с ними несколько раз возобновлялись. Комиссия практически не обнаружила данных, свидетельствующих о проведении в какой-либо форме конкурсного отбора, установлении стандартных расценок и оценке результатов работы с учетом альтернативных вариантов или проведении сопоставительного анализа возможностей и соответствия предъявляемым требованиям.

Периодичность проведения и качество контроля за результатами деятельности партнеров, осуществляемого страновыми отделениями, а также принимаемые ими последующие меры в случае неудовлетворительных результатов, различаются. УВКБ, как правило, проводит в отношении всех своих партнеров одну и ту же политику, вместо того чтобы осуществлять адресный надзор, исходя из результатов подготовленной с учетом факторов риска оценки размеров, местоположения, результатов прошлой деятельности и характера оказываемых услуг, хотя Комиссия и отмечает намерение УВКБ взять на вооружение такой подход. УВКБ обладает ограниченной способностью определять результативность работы партнеров, поскольку показатели, используемые для контроля за их деятельностью, редко предусматривают оценку качества услуг или достигнутых результатов. В тех случаях, когда результаты работы партнеров-исполнителей неудовлетворительны, решения, принимаемые администрацией, оказываются непоследовательными, а подотчетность партнеров не всегда обеспечивается.

Затяжные беженские ситуации

В Глобальном плане действий по урегулированию затяжных беженских ситуаций отсутствует указание старшего ответственного сотрудника или показателей для оценки прогресса или успешного осуществления. Этот план осуществляется не как согласованная программа, а как набор разрозненных проектов. План был разработан УВКБ в 2008 году для урегулирования пяти конкретных ситуаций, которые, как считалось, в наибольшей степени поддаются позитивным преобразованиям. Комиссия не обнаружила ни сводных или целевых показателей, позволяющих оценить, насколько успешно осуществление Плана позволяет урегулировать затяжные беженские ситуации и уменьшить зависимость от УВКБ, ни признаков какого-либо контроля за тем, как УВКБ использует свои ресурсы в рамках этой стратегически важной инициативы. Хотя УВКБ не смогло представить Комиссии достоверную общую информацию, расходы УВКБ по 11 наиболее крупным ситуациям (охватывающим две трети всех беженцев) планируется увеличить в 2011 году до 300 млн. долл. США (т.е. на 150 процентов по сравнению с уровнем 2007 год). Несмотря на наличие от-

дельных примеров установления более тесного сотрудничества с учреждениями, занимающимися вопросами развития, такими как Программа развития Организации Объединенных Наций, до сих пор не решены ключевые проблемы в области развития необходимого взаимодействия и создания надлежащих механизмов финансирования.

С учетом вышеизложенного Комиссия выносит в основной части настоящего доклада подробные рекомендации. Ниже приводится краткое изложение основных рекомендаций в адрес УВКБ:

- **внедрить эффективный процесс подготовки финансовых ведомостей на конец года, включая подробный обзор управленческой практики;**
- **изучить и устранить причины недостатков в механизмах финансового управления и представления отчетности в страновых отделениях;**
- **централизовать существующие банковские механизмы, закрыть все ненужные банковские счета и повысить качество процедур выверки банковских ведомостей;**
- **активизировать подготовку к переходу на МСУГС путем: i) заблаговременного проведения с Комиссией консультаций по пересмотренным финансовым правилам и положениям; ii) пробной подготовки комплекта отчетной документации, отвечающей требованиям МСУГС; iii) устранения ошибок в учетной документации и разработки четкого плана определения остатка средств на начало периода; и iv) осуществления общеорганизационной программы управления преобразованиями для гарантированного получения ожидаемых выгод от перехода на МСУГС;**
- **увязать финансовую информацию и данные о результатах работы, с тем чтобы иметь возможность оценить эффективность своей оперативной деятельности с точки зрения затрат и повысить подотчетность;**
- **разработать простой общеорганизационный подход к управлению рисками, который не предполагал бы возложения чрезмерного бремени на страновые отделения;**
- **потребовать от своих страновых отделений документально подтверждать основания для выбора тех или иных партнеров и проводить официальную оценку рынков на предмет выбора альтернативных партнеров;**
- **назначить одного сотрудника старшего уровня ответственным за урегулирование затяжных беженских ситуаций для оценки прогресса в урегулировании всех ситуаций и обеспечения подотчетности страновых отделений.**

Ранее вынесенные рекомендации

Из 24 рекомендаций, вынесенных по итогам проверки за 2009 год, 3 (13 процентов) выполнены полностью, 14 (58 процентов) находились в процессе выполнения, а 7 (29 процентов) не были выполнены. Это хуже показателя выполнения в 2009 году, когда были выполнены 8 (42 процента) рекомендаций, вынесенных в 2008 году.

А. Справочная информация

1. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) оказывает помощь (в виде продовольствия и жилья) и предоставляет услуги по защите (обеспечивая безопасность и оказывая правовую помощь) примерно 33,9 млн. лиц, положение которых вызывает озабоченность и которые были вынуждены покинуть свои дома или собственные страны. Оно действует в автономном режиме и имеет свыше 6300 штатных сотрудников, большинство из которых работают в примерно 380 отделениях в 125 странах.
2. В 2006 году УВКБ приступило к проведению многолетнего процесса структурных и управленческих преобразований, предусматривающего укрепление его потенциала по оказанию услуг и осуществлению мандатов и переход на управление, ориентированное на результаты. Операции УВКБ постепенно переводятся на новые инструменты и структуры планирования, составления бюджетов и управления. К их числу относятся новая система общеорганизационного планирования ресурсов, новая структура бюджета и новые ориентированные результаты, подкрепляемые постепенным внедрением компьютерной программы планирования и управления («Фокус»).
3. УВКБ также расширило круг полномочий, делегированных на места, чтобы повысить эффективность реагирования на конкретные ситуации, и внедрило глобальную систему управленческой подотчетности. Оно также перевело из штаб-квартиры в Будапешт административные подразделения, не связанные с работой с клиентами, создало Глобальный учебный центр и инвестировало средства в повышение качества управления снабжением, которое имеет исключительно важное значение для оказания Управлением услуг по защите.
4. Программа преобразований продолжает осуществляться, и Комиссия обеспокоена низкими темпами прогресса и тем, что УВКБ по-прежнему не может продемонстрировать ощутимых результатов. Однако в условиях увеличения расходов в период 2006–2010 годов на 70 процентов общее число штатных сотрудников за тот же период выросло менее чем на 5 процентов, а число сотрудников штаб-квартиры сократилось примерно на 30 процентов. Хотя эти данные и нельзя считать убедительным доказательством, поскольку в них не учитываются конкретные результаты, достигнутые УВКБ, и отдача от его мероприятий, они, тем не менее, свидетельствуют о том, что Управление, вероятно, добилось повышения производительности в определенных областях.
5. В октябре 2009 года УВКБ представило своему Исполнительному комитету на утверждение бюджет на 2010 год, рассчитанный на основе глобальных потребностей, в размере 3 млрд. долл. США, который в 2010 году был увеличен в результате пересмотра до 3,3 млрд. долл. США, что на 1,5 млрд. долл. США больше бюджета на 2009 год, составлявшего 1,8 млрд. долл. США. Хотя в 2010 году многие страны-доноры испытывали нехватку бюджетных средств, УВКБ продолжало получать от доноров значительную помощь: ему продолжала поступать помощь от традиционных доноров и росла поддержка со стороны новых доноров (включая частный сектор). УВКБ информировало Комиссию о том, что в 2011 году оно будет пытаться закрепить осуществленные им преобразования.

В. Мандат, сфера деятельности и методология

6. В соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей УВКБ и рассмотрела соответствующие операции за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2010 года. Ревизия проводилась согласно Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций и Финансовым правилам для добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также Международным стандартам ревизии. В соответствии с этими стандартами Комиссия должна соблюдать этические нормы и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

7. Ревизия была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии прийти к заключению о том, точно ли финансовые ведомости отражают финансовое положение УВКБ по состоянию на 31 декабря 2010 года, результаты его операций и движение денежных средств за закончившийся на эту дату финансовый период в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций. Это включало оценку того, были ли расходы, учтенные в финансовых ведомостях, произведены для целей, одобренных руководящими органами, и были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и Финансовыми правилами для фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.

8. Комиссия также провела проверку операций УВКБ в соответствии с положением 7.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций, которое предписывает Комиссии высказывать замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы учета, механизмов внутреннего финансового контроля и руководства и управления операциями УВКБ в целом. Комиссия уделила основное внимание рассмотрению следующих вопросов:

- а) переходу на МСУГС и готовности к внедрению этой системы в 2012 году;
- б) отчетности о результатах работы и переходу на систему управления, ориентированного на результаты;
- в) управлению деятельностью партнеров-исполнителей;
- г) урегулированию затяжных беженских ситуаций.

9. В ходе ревизии Комиссия посетила штаб-квартиру УВКБ в Женеве и Глобальный центр обслуживания в Будапеште и изучила операции на местах в Ираке, Иордании, Колумбии, Объединенной Республике Танзания и Пакистане. Комиссия координировала свои действия с Управлением служб внутреннего

надзора (УСВН) во избежание дублирования усилий и для оценки надежности результатов работы Управления.

10. Настоящий доклад охватывает вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи, в том числе в ответ на конкретные просьбы, поступившие от Ассамблеи и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

11. Замечания и выводы Комиссии были обсуждены с УВКБ, мнения которого, когда это уместно, отражены в настоящем докладе. Рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, не затрагивают мер, которые УВКБ, возможно, пожелает рассмотреть в отношении должностных лиц в случаях несоблюдения его Финансовых правил, административных инструкций и других аналогичных предписаний.

С. Выводы и рекомендации

1. Выполнение ранее вынесенных рекомендаций

12. Из 24 рекомендаций, вынесенных по итогам проверки за 2009 год, 3 (13 процентов) выполнены полностью, а 14 (58 процентов) находились в процессе выполнения. Семь (29 процентов) не выполнены. Это хуже показателя выполнения в 2009 году, когда были выполнены 8 (или 42 процента) рекомендаций, вынесенных в 2008 году. Подробная информация о ходе выполнения рекомендаций приводится в приложении 1.

13. Рекомендации, первоначально вынесенные в 2007 и 2008 годах, которые не были выполнены в 2009 году, были вновь указаны в качестве рекомендаций Комиссии в докладе 2009 года (A/65/5/Add.5). По просьбе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/59/736) Комиссия классифицировала ранее вынесенные ею рекомендации, которые не были выполнены в полном объеме, по срокам. Из ранее вынесенных 21 рекомендации, которые либо находились в процессе выполнения, либо не были выполнены, 64 процента были вынесены в 2009 году, ни одна из рекомендаций не была вынесена в 2008 году, а 36 процентов относились к 2007 году.

14. Переводя в 2008/09 году свои общеорганизационные службы из Женевы в Будапешт, УВКБ стремилось сократить административные расходы, обеспечить бесперебойность обслуживания и гарантировать, по крайней мере на начальном этапе, такой же уровень качества, как и в Женеве. В своем предыдущем докладе Комиссия обратила особое внимание на то, что УВКБ не разработало базу, позволяющую оценивать повышение качества услуг, предоставляемых страновым отделениям. Комиссия рекомендовала УВКБ детально определять перед проведением каждой структурной реформы ее цели и показатели успешного проведения. По мнению Комиссии, оценивать отдачу от перевода подразделений в Будапешт пока слишком рано, однако Комиссия постановила вернуться к рассмотрению этого вопроса в будущих докладах.

15. УВКБ согласилось с рекомендацией Комиссии о подготовке сопоставительных статистических данных и показателей для оценки повышения качества обслуживания, осуществляемого переведенными подразделениями. Оно предложило выполнить эту рекомендацию, предусматривающую реорганизацию Отдела информационных систем и телекоммуникаций, запланированную на

2011 год, и создание нового центра обслуживания информационно-коммуникационных технологий в Аммане. Комиссия рассмотрела разработанные Отделом планы преобразований и пришла к выводу, что работа по подготовке соответствующих индикаторов и базовых показателей уже ведется. Это включает проведение обследования для установления базового уровня удовлетворения персонала существующими услугами в сфере ИКТ и разработку надлежащих нормативных и целевых показателей для контроля за отдачей от реорганизации в период 2011–2015 годов, в том числе в области оказания услуг в процессе перехода в 2011 году.

Рекомендации, выполненные частично или невыполненные

16. В отношении 7 из 14 рекомендаций, находящихся в процессе выполнения, Комиссия отметила, что их выполнение зависит от хода осуществления текущих среднесрочных проектов, таких как стратегия финансирования обязательств, связанных с выплатами при прекращении службы и после выхода на пенсию; или модернизация компьютеризированных баз данных УВКБ для управления, например имуществом длительного пользования.

17. Из семи невыполненных рекомендаций особое беспокойство у Комиссии вызывает рекомендация, вынесенная в 2009 году, согласно которой УВКБ должно обеспечить исчерпывающий характер выверки банковских ведомостей и урегулировать необъясненные расхождения между банковскими подтверждениями и главной бухгалтерской книгой. Хотя УВКБ согласилось с этой рекомендацией, Комиссия выявила серьезные сбои в проведении выверки банковских ведомостей в течение года. В целом низкий уровень выполнения рекомендаций в 2010 году отражает многочисленные недостатки и ошибки, выявленные Комиссией в ходе ревизии и описанные в настоящем докладе. Комиссия вновь напоминает о большинстве невыполненных рекомендаций в соответствующих разделах. Две рекомендации, которые не рассматриваются в других разделах настоящего доклада, заключаются в следующем:

а) Комиссия ранее рекомендовала УВКБ продолжать прилагать усилия в целях сокращения числа сотрудников, которые временно не заняты и не назначены выполнять временные функции. УВКБ до сих пор не выработало новой политики в отношении трудоустройства временно незанятых сотрудников;

б) Комиссия рекомендовала УВКБ в сотрудничестве с УСВН принять надлежащие меры для сокращения числа вакантных должностей внутренних ревизоров. УВКБ продолжает выражать беспокойство по поводу того, что внутренняя ревизия не проводится в ключевых областях осуществления программ, и будет продолжать в первоочередном порядке обсуждать этот вопрос со старшими должностными лицами УСВН. Вместе с тем Комиссия не повторяет эту рекомендацию, но будет обсуждать результаты своей ревизии с УСВН в рамках планирования деятельности на 2011 год.

18. Комиссия подтверждает свою ранее вынесенную в адрес УВКБ рекомендацию прилагать усилия в целях сокращения числа сотрудников, которые временно не заняты и не назначены выполнять временные функции, и намерена вернуться к рассмотрению этого вопроса после разработки УВКБ своей пересмотренной политики.

19. УВКБ заявило, что оно намерено утвердить пересмотренную политику в отношении временно незанятых сотрудников до конца 2011 года.

2. Обзор финансового положения

Общее финансовое положение Управления

20. Как явствует из финансовых ведомостей, совокупный объем поступлений УВКБ в 2010 году составил 1,992 млрд. долл. США (увеличение по сравнению с 2009 годом на 189,1 млн. долл. США), а учтенные расходы — 1,923 млрд. долл. США. Таким образом, превышение поступлений над расходами составило 69 млн. долл. США; а чистое положительное сальдо после корректировок на величину взносов и расходов, относящихся к предыдущему году, как явствует из ведомости поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за 2010 год, — 73,1 млн. долл. США. Это свидетельствует о сохранении недавно наметившейся тенденции к получению УВКБ большего объема поступлений, чем оно в состоянии освоить, в результате чего УВКБ накопило значительный остаток по статье наличности и срочных вкладов, составивший по состоянию на 31 декабря 2010 года в общей сложности 437,1 млн. долл. США. Чистые обязательства УВКБ по состоянию на 31 декабря 2010 года составляли 72,3 млн. долл. США⁵, что меньше совокупных обязательств в 2009 году, составлявших около 87,7 млн. долл. США.

21. Из совокупных расходов УВКБ в 2010 году, составивших 1923,1 млн. долл. США, основная часть (примерно 1493,6 млн. долл. США, или 78 процентов) приходилась на осуществление его программы (см. примечание 6 к финансовым ведомостям), а остаток представлял собой административные накладные расходы и расходы по выплате пособий персоналу. Из совокупных поступлений в 2010 году в размере 1992 млн. долл. США около 1903,5 млн. долл. США (96 процентов) представляли собой добровольные взносы. Сроки поступления добровольных взносов в УВКБ могут сильно варьироваться, что затрудняет работу страновых отделений УВКБ по регулярному и предсказуемому освоению таких средств в течение года. Например, в 2010 году отделение УВКБ в Ираке, являющееся крупнейшим страновым отделением, получило значительные финансовые поступления в ноябре и декабре. Комиссия отметила, что по состоянию на 31 декабря 2010 года ассигнования на покрытие свыше половины годовых расходов отделения УВКБ в Ираке не были выделены, и в период до 31 марта 2011 года эту сумму пришлось списать.

22. Неопределенность финансирования и получение УВКБ финансовых ресурсов в конце года сказались на управлении ресурсами и принятии решений. Комиссия выявила множество случаев, когда УВКБ предпочитало заниматься осуществлением мероприятий, позволяющих быстро израсходовать имеющиеся

⁵ Чистые обязательства (или отрицательный актив), составлявшие по состоянию на 31 декабря 2010 года 72,3 млн. долл. США, представляют собой превышение пассивов над активами. Это отрицательная величина, поскольку УВКБ раскрыло данные о своих финансовых обязательствах, связанных с выплатами при прекращении службы и после выхода на пенсию, но при этом еще не раскрыло информацию о своих расходуемых активах и активах длительного пользования (см. примечание 2(t) к финансовым ведомостям за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2010 года). В соответствии с МСУГС УВКБ должно будет раскрывать полную информацию обо всех своих активах и пассивах.

ся средства и в меньшей степени зависящих от будущего финансирования, или откладывать до конца года оказание важных услуг, которые должны предоставляться в течение всего года, таких как направление больных к специалистам. Комиссия также обеспокоена тем, что неравномерное поступление и расходование финансовых средств может привести к активизации выделения ресурсов в конце года, что сопряжено с возросшими рисками для контроля и соблюдения.

23. В 2010 году примерно треть расходов УВКБ (677 млн. долл. США) производилась через партнеров-исполнителей. Как указывалось в примечании 6 к финансовым ведомостям УВКБ, по состоянию на 31 декабря 2010 года администрация получила контрольные финансовые отчеты на общую сумму в 386 млн. долл. США (57 процентов) из этих расходов. По состоянию на 31 мая 2011 года она получила все отчеты с обоснованием 98 процентов расходов.

3. Финансовое управление

24. Несмотря на опасения, высказывавшиеся Комиссией в 2009 году, УВКБ оказалось недостаточно готово к проведению финансовой ревизии, что свидетельствует о серьезных недостатках в существующих системах подготовки его финансовых ведомостей и низком качестве контроля за этими процессами со стороны руководителей высшего звена и ответственности за них в рамках всей организации. Исправление этих недостатков потребовало существенных дополнительных незапланированных усилий со стороны персонала УВКБ и привело к увеличению расходов Комиссии. Общая сумма исправлений, внесенных в финансовые ведомости по результатам ревизии, составила 39 млн. долл. США, в результате чего чистое сокращение остатков средств Фонда по состоянию на 31 декабря 2010 года составило 3,12 млн. долл. США.

25. Комиссия не смогла обнаружить контрольных отметок в учетных записях в предварительном балансовом отчете, и согласование этого предварительного балансового отчета с финансовыми ведомостями не было произведено, несмотря на четкое требование, доведенное до сведения администрации заблаговременно до начала ревизии. Сравнительные данные были неполными и неточными, а в ходе проверки операций было выявлено недопустимо большое число неправильных данных, о чем свидетельствует количество исправлений, внесенных в финансовые ведомости. Кроме того, описание установленных принципов бухгалтерского учета страдало неполнотой, а сами принципы не отражали точно практики учета, которой придерживалось УВКБ. Например, первоначально в принципе бухгалтерского учета поступлений УВКБ предусматривалось, что взносы, объявленные правительствами, учитываются в полном объеме в момент согласия на принятие объявленного взноса; однако Комиссия обнаружила, что на практике УВКБ учитывало поступления в год, когда производилась выплата объявленного взноса. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций допускают любой из этих подходов, однако ситуация, когда практика учета не соответствует установленным принципам учета, недопустима. В соответствующий принцип учета были внесены изменения, с тем чтобы привести его в соответствие с практикой учета. В соответствии с Международными стандартами ревизии Комиссия потребовала от УВКБ устранить выявленные проблемы и вновь представить финансовые ведомости для ревизии.

26. Комиссия была особенно обеспокоена недостаточной подготовкой вспомогательных таблиц и анализа, необходимых для проведения управленческого обзора и удостоверения в том, что финансовые ведомости точно отражают финансовое положение и соответствуют учетной документации и установленным принципам учета. По мнению Комиссии, УВКБ необходимо значительно улучшить положение в этой области ввиду того, что Верховный комиссар несет прямую ответственность за подготовку точных финансовых ведомостей.

27. Комиссия также обнаружила, что УВКБ на протяжении года проводило ограниченный анализ финансовой информации. Например, регулярный анализ данных о дебиторской задолженности, призванный подтвердить, что ее остатки представляют собой действительные активы организации, не проводился. Комиссия выявила большое число ошибок в данных о дебиторской задолженности. Несколько позиций дебиторской задолженности существовали на протяжении более пяти лет, и в ходе проделанной УВКБ и Комиссией дополнительной работы выяснилось, что в ряде случаев поступление соответствующих сумм от доноров маловероятно. Либо эти поступления уже были получены, а соответствующая дебиторская задолженность не списана; либо доноры подтвердили, что они не намерены выплачивать сумму объявленного ими взноса. В результате ревизии УВКБ скорректировало сумму своей просроченной дебиторской задолженности на 5,2 млн. долл. США; при этом в сумму кредиторской задолженности и финансовых обязательств по выплате субсидии на репатриацию были внесены исправления в размере 2,1 млн. долл. США; в результате чего общая сумма корректировок, относящихся к предыдущим периодам, составила 4,4 млн. долл. США.

28. После внесения в данные финансовых ведомостей исправлений и других корректировок, включая пересмотр установленных принципов бухгалтерского учета для приведения их в соответствие с практикой учета и раскрытие информации о принципах бухгалтерского учета в отношении других существенных остатков и операционных проводок, Комиссия пришла к выводу о том, что финансовые ведомости УВКБ во всех существенных аспектах точно отражают финансовое положение.

29. Комиссия рекомендует УВКБ разработать подробную процедуру подготовки своих финансовых ведомостей на конец года, включающую устранение ошибок в учетных записях, подготовку полных вспомогательных таблиц и проведение подробной и доказательной управленческой проверки проекта финансовых ведомостей до представления ревизорам. Эта рекомендация заменяет собой невыполненную рекомендацию, вынесенную в 2009 году, согласно которой УВКБ следовало: а) обеспечить неукоснительное соблюдение ответственными должностными лицами инструкций Организации в отношении закрытия счетов на конец отчетного периода; и б) скорректировать свои внутренние процедуры в целях обеспечения их соответствия требованиям ревизии.

30. УВКБ заявило, что оно проведет пересмотр своих процедур закрытия счетов на конец года с учетом выводов, сделанных по итогам недавно завершённой ревизии. Проведение обзора завершится к 31 октября 2011 года. УВКБ также сообщило Комиссии о том, что в июне 2011 года оно ужесточило функцию бухгалтерского контроля со стороны администрации и другие ключевые функции, выполняемые Канцелярией Контролера; и приступило к установле-

нию базовых показателей для оценки практики финансового управления в УВКБ на основе стандартов передовой практики.

31. После ревизии на уровне страновых отделений Комиссии стало очевидно, что в страновых отделениях УВКБ отсутствует культура надежного финансового управления. Пользователи в страновых отделениях не очень хорошо представляют себе возможности системы планирования общеорганизационных ресурсов. Местные финансовые сотрудники и персонал, занимающийся управлением закупочной деятельностью, не умели готовить стандартных финансовых отчетов, отчетов о предварительных балансах своих учетно-затратных центров и отчетов об устаревших инвентарных запасах или об использовании инвентарных запасов, которые необходимы для эффективного повседневного контроля за финансовым управлением.

32. Комиссия, например, обнаружила в отделении УВКБ в Объединенной Республике Танзания неподтвержденную дебиторскую задолженность в размере 2 млн. долл. США и соответствующий резерв на покрытие сомнительной задолженности, возникшей еще семь лет назад, и неподтвержденные остатки средств в финансовой системе, которые фигурировали в общей бухгалтерской книге с 2003 года. Комиссия также обратила внимание на большое число корректировок, внесенных в общую бухгалтерскую книгу УВКБ в результате ввода в полевых отделениях неправильных данных, что свидетельствует о слабости контроля за вводом учетных данных на местах.

33. Комиссия рекомендует УВКБ изучить и устранить причины недостатков в системе финансового управления и отчетности в страновых отделениях.

34. Комиссия также рекомендует УВКБ доработать свои процедуры ежемесячного закрытия финансовых операций, включив в них, например, документально подтвержденные обзор и оценку остатков активов и пассивов, анализ поступлений и расходов по сравнению с предусмотренными в бюджетах и утверждение соответствующими ответственными сотрудниками в штаб-квартире и на местах компонентов предварительного баланса, за которые они отвечают.

35. УВКБ согласилось с рекомендациями Комиссии и заявило, что изучит соответствующие доклады о ревизии и инспекциях, проведет консультации с бюро в штаб-квартире и продолжит анализ финансовых данных, получаемых из системы планирования общеорганизационных ресурсов, для выявления тех страновых отделений, в которых необходимо укрепить финансовое управление. УВКБ составит план работы по устранению выявленных недостатков, в том числе определит любые дополнительные потребности в профессиональной подготовке, которую требуется организовать в этих точках. Эта работа будет начата при первой же возможности в 2011 году.

36. УВКБ также заявило, что оно уточнит список документов, которые должны изучаться и подписываться соответствующими сотрудниками в ходе закрытия финансовых операций на конец месяца; и что оно намерено использовать для сбора финансовой информации на конец месяца механизм генерирования отчетов системой планирования общеорганизационных ресурсов, с тем чтобы все подразделения УВКБ использовали одни и те же документы.

4. Финансовые обязательства, связанные с выплатами при прекращении службы

37. В финансовых ведомостях за 2010 год указаны финансовые обязательства, связанные с выплатами при прекращении службы и после выхода на пенсию, в размере 393,7 млн. долл. США. Из этой суммы 286,6 млн. долл. США представляли собой обязательства по плану медицинского страхования после выхода в отставку. Эти обязательства определяются на базе актуарной оценки с использованием ставки дисконтирования в размере 5,55 процента, равной текущей ставке для высококачественных корпоративных облигаций, деноминированных в евро (этот же метод использовался в 2009 году, когда ставка дисконтирования составляла 6,15 процента). Изменение ставки дисконтирования объясняется изменениями конъюнктуры рынка за отчетный период, а понижение действующей ставки ведет к уменьшению расчетной суммы совокупных обязательств (более подробное разъяснение приводится в примечании 19 к финансовым ведомостям). Актуарные прибыли и убытки учитываются по мере возникновения в ведомости поступлений УВКБ, согласно которой за год, закончившийся 31 декабря 2010 года, сумма актуарной прибыли составила 91 млн. долл. США. В 2009 году Комиссия рекомендовала УВКБ внести изменения в его финансовые ведомости, включив в них информацию об изменении основных исходных актуарных положений, используемых для оценки величины финансовых обязательств по медицинскому страхованию после выхода в отставку; и Комиссия вновь указала на необходимость представления более четкой информации об изменчивости используемых предположений и их влиянии на оценку финансовых обязательств.

38. В своей резолюции 64/241 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать удостоверять суммы начисленных обязательств в связи с оплатой расходов по плану медицинского страхования после выхода в отставку, проверенные Комиссией ревизоров, и включить такую информацию и результаты удостоверения в его доклад Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии. Комиссия рассмотрела подготовленные актуарные оценки обязательств, связанных как с планом медицинского страхования после выхода в отставку, так и с субсидией на репатриацию. Комиссия пришла к выводу, что актуарии обладают достаточной квалификацией для составления таких оценок и что актуарные предположения, использовавшиеся при расчете ставки дисконтирования, и оценка актуарных прибылей и убытков соответствовали стандарту № 25 «Пособия и льготы работников» Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС). Однако хотя ответственность за обеспечение точности и полноты данных, предоставляемых УВКБ актуариям, возложена на его администрацию, мы не обнаружили документов, подтверждающих проведение до начала ревизии оценки точности и полноты представленных данных. По просьбе Комиссии УВКБ проделало дополнительную работу по изучению и подтверждению точности данных.

39. Комиссия вновь подтверждает ранее вынесенные ею в адрес УВКБ рекомендации: а) привести раскрываемую информацию о финансовых обязательствах, связанных с выплатами при прекращении службы, в полное соответствие с надлежащим стандартом МСУГС к 2011 году (в том числе включить в примечания к ведомостям более полную информацию о влиянии изменения ставки дисконтирования на величину указанных обязательств); б) организовать специальное финансирование своих начис-

ляемых обязательств по выплатам при прекращении службы и после выхода на пенсию.

40. Комиссия также рекомендует УВКБ разработать надежные и документально подтвержденные процедуры контроля качества для удостоверения достоверности представляемых его актуариям данных об обязательствах по выплатам сотрудникам при прекращении службы.

41. УВКБ согласилось с обеими рекомендациями и сообщило Комиссии о том, что информация о влиянии изменения ставок дисконтирования или других существенных предположений на величину его финансовых обязательств будет включена в примечания к ведомостям за финансовый период 2011 года. Оно также разработает процедуры проверки и удостоверения данных, представляемых его актуариям. Кроме того, УВКБ информировало Комиссию о том, что в июне 2011 года его Постоянный комитет утвердил стратегию финансирования начисленных обязательств по выплатам при прекращении службы и после выхода на пенсию; Комиссия изучит этот документ в ходе своей следующей ревизии.

5. Банковские счета, наличность и инвестиции

Банковские счета

42. По состоянию на 31 декабря 2010 года УВКБ располагало 425 отдельными банковскими счетами, совокупный остаток средств на которых составлял 147 млн. долл. США; а также инвестиционными счетами, остаток средств на которых на конец года составлял 290 млн. долл. США. Из 425 банковских счетов 414 активно использовались, а остальные 11 не использовались, однако оставались открытыми на имя УВКБ. Столь большое число банковских счетов и счетов денежной наличности в сочетании с автономным характером операций УВКБ затрудняет для УВКБ адекватное управление этими счетами и контроль за их использованием, что повышает опасность ошибки, мошенничества и неэффективного управления. Несмотря на наличие установленных финансовых правил, регулирующих открытие новых банковских счетов, отсутствуют процедуры периодической проверки того, насколько необходимо сохранять однажды открытые счета. Сумма имеющейся в распоряжении УВКБ на конец года наличности выросла с 225 млн. долл. США в 2006 году до 437 млн. долл. США в 2010 году, а средний объем совокупной наличности за тот же пятилетний период увеличился до немногим менее 410 млн. долл. США.

43. В ходе своей промежуточной ревизии Комиссия рекомендовала УВКБ оптимизировать его банковские операции. Впоследствии УВКБ информировало Комиссию о том, что оно занимается оптимизацией и централизацией своих банковских операций в Африке и Азии, однако полагает, что некоторые банковские счета в местных валютах ему пока все же необходимы. УВКБ полагает, что после завершения этого процесса оно сведет к минимуму число банковских счетов, требуемых для эффективного выполнения казначейских операций и управления оперативной деятельностью.

44. Комиссия рекомендует УВКБ в ходе оптимизации его банковских операций осуществить централизацию банковской деятельности на уровне штаб-квартиры, с тем чтобы добиться от своих банкиров максимально выгодных условий и регулярно проводить тщательную критическую

оценку всех счетов, немедленно закрывая все банковские счета, в которых исчезает необходимость.

45. УВКБ согласилось с этой рекомендацией и заявило, что оно подготовило комплексный план дальнейшей работы по постепенному внедрению системы централизованных расчетов в регионах Африки и Азии и рассчитывает завершить эту работу к концу 2011 года. В целом же УВКБ будет ежеквартально проводить проверки счетов, предусматривающие углубленное изучение всех видов банковских счетов, с тем чтобы удостоверяться в том, что каждый из этих банковских счетов по-прежнему действительно необходим. УВКБ обратило особое внимание на необходимость формирования эффективной и действенной структуры банковских счетов, обеспечивающей сбалансированное удовлетворение потребностей, связанных с осуществлением программ в труднодоступных районах во всем мире, и комплексного и рентабельного управления наличностью и осуществления банковских операций с ликвидностью.

Выверка банковских ведомостей

46. Выверка банковских ведомостей является одним из ключевых инструментов контроля, призванных оградить от мошенничества и ошибок. Финансовые положения УВКБ требуют проводить такие выверки ежемесячно. Это не чрезмерное требование; многие организации государственного и частного секторов проводят такие выверки постоянно или на ежедневной основе.

47. В своем предыдущем докладе Комиссия рекомендовала УВКБ обеспечить исчерпывающий характер выверки банковских счетов и урегулировать необъясненные расхождения между банковскими подтверждениями и главной бухгалтерской книгой. Хотя УВКБ согласилось с этой рекомендацией, Комиссия обнаружила, что в процессе выверки банковских ведомостей в 2010 году допускались серьезные сбои.

48. Комиссия обнаружила, что в 2010 году не были своевременно выверены ведомости по 82 банковским счетам и 17 инвестиционным счетам (совокупные остатки средств на которых составляли соответственно 50,3 млн. долл. США и 325 млн. долл. США). Это непростительный сбой в использовании столь важного инструмента финансового контроля. До конца года УВКБ уменьшило число счетов, ведомости по которым не были выверены, до 10 (из которых лишь 3 относились к активно используемым счетам и имели совокупный остаток средств в 281 000 долл. США), однако Комиссия обеспокоена тем, что такое отставание в выверке банковских ведомостей вообще могло возникнуть. Комиссия также обнаружила, что в тех случаях, когда выверка банковских ведомостей производилась, не всегда принимались надлежащие меры по обновлению соответствующих учетных записей. Комиссия обнаружила, что по 5 из 13 позиций выверки, по которым сотрудники УВКБ выявили расхождения, не было принято никаких решений, в результате чего ошибка, обнаруженная при ревизии, составила 981 000 долл. США.

49. Комиссия вновь рекомендует УВКБ провести исчерпывающую выверку банковских ведомостей и урегулировать все расхождения между банковскими подтверждениями и главной бухгалтерской книгой. Это должно включать проведение в рамках финансовых процедур на конец месяца повторной проверки выборки выверенных банковских ведомостей, с тем чтобы администрация могла убедиться в том, что выверка была про-

изведена своевременно и точно и что выявленные в ходе выверки расхождения были должным образом урегулированы.

50. Комиссия также рекомендует УВКБ пересмотреть свою политику в отношении ежемесячного проведения выверки банковских ведомостей, руководствуясь передовой международной практикой, особенно относительно перехода на постоянную ежедневную выверку ведомостей по наиболее активно используемым банковским счетам. Для этого УВКБ потребуется определить круг наиболее активно используемых банковских счетов, обеспечить ежедневное предоставление его банками информации об операциях и внести соответствующие изменения в свои внутренние процедуры.

51. УВКБ согласилось с этими рекомендациями и заявило, что оно предпримет согласованные усилия для уменьшения числа невыверенных позиций и урегулирования ранее выявленных расхождений. Кроме того, начиная с июля 2011 года, оно также возьмет за правило в рамках своих процедур на конец месяца проводить повторную проверку выборки банковских ведомостей, выверенных в полевых отделениях, и пересмотрит свою политику для ежедневного проведения выверки банковских ведомостей путем их сопоставления с данными общей бухгалтерской книги по наиболее активно используемым счетам. Начиная с сентября 2011 года выверка ведомостей по банковским счетам штаб-квартиры будет проводиться ежедневно в автоматическом режиме.

Управление наличностью и инвестициями

52. По состоянию на 31 декабря 2010 года совокупный объем наличности и срочных вкладов УВКБ составлял 437,1 млн. долл. США, что на 54,5 млн. долл. США (14 процентов) больше показателя 2009 года; и на 211,8 млн. долл. США больше, чем в 2006 году. За пятилетний период с 2006 года средний объем совокупной наличности, имеющейся в распоряжении УВКБ, увеличился до 409,8 млн. долл. США. Как видно из ведомости движения денежной наличности (ведомость III), за последние два года объем наличности, имеющейся в распоряжении УВКБ, увеличился примерно на 95,0 млн. долл. США. Комиссия также отметила, что на протяжении 2010 года средний остаток наличности, имеющейся в распоряжении УВКБ, примерно на 350 млн. долл. США превышал величину его фонда оборотных средств. Этот фонд предназначен для совершения важнейших платежей и гарантирования обязательств до поступления объявленных взносов. Таким образом, в распоряжении УВКБ имеется значительный и все возрастающий резерв денежной наличности. Процентные поступления по этой денежной наличности в 2010 году составили 1,1 млн. долл. США по сравнению с 2,3 млн. долл. США в 2009 году.

53. УВКБ объяснило увеличение суммы наличности и срочных вкладов на конец года непредвиденными конкретными взносами, поступившими в конце года, включая целевые взносы на оказание помощи жертвам наводнения в Пакистане, что привело к увеличению среднего объема наличности за год. УВКБ информировало Комиссию о том, что оно удерживает резерв денежной наличности в объеме, достаточном для покрытия расходов в течение примерно двух месяцев. Комиссия изучит в своем следующем докладе последствия удержания этих остатков денежной наличности для планирования и осуществления про-

грамм УВКБ и управления движением денежной наличностью и казначейскими операциями.

6. Имущество длительного пользования и расходуемое имущество

Имущество длительного пользования

54. УВКБ осуществляет деятельность по всему миру и поэтому очень сильно зависит от эффективного управления активами и инвентарными запасами. По состоянию на 31 декабря 2010 года в распоряжении УВКБ имелось имущество длительного пользования на сумму около 321 млн. долл. США (учтенное по балансовой стоимости). Комиссия отметила, что после того, как в доклад за 2009 год было включено замечание в отношении недостатков в реестрах учета активов УВКБ, Управление в 2010 году добилось значительного прогресса в устранении ошибок в реестрах активов в рамках подготовки к переходу на МСУГС и с учетом высказанных Комиссией в 2009 году замечаний в отношении качества ведения учета на местах. Хотя существующих реестров активов достаточно для представления информации в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций, они все еще недостаточно проработаны, чтобы считаться надежными для представления данных в соответствии с МСУГС.

55. В 2010 году УВКБ утвердило новую политику в отношении управления активами, соответствующую Международным стандартам учета в государственном секторе. В соответствии с этой новой политикой понятие «имущество» подразделяется на «землю, здания, сооружения и оборудование», «серийную продукцию», «инвентарные запасы» и «расходуемое имущество», и при этом оговаривается, какие предметы подлежат регистрации в реестрах активов УВКБ и как должны производиться оценка их стоимости и учет. Несмотря на эту новую политику, Комиссия вновь выявила недостатки в управлении имуществом длительного пользования, например:

а) стоимость используемых автотранспортных средств была завышена, а их амортизация не производилась⁶, что вызвало сомнения в достоверности зарегистрированных активов и оценке их стоимости. Например, в отделении в Ираке было зарегистрировано восемь автомобилей «Тойота лэнд крузер», приобретенных в 2003 году, по каждому из которых было указано, что стоимость приобретения и чистая балансовая стоимость составляют по 99 000 долл. США, что намного превышает как цену первоначального приобретения для УВКБ, так и справедливую стоимость активов в 2010 году;

б) низкую периодичность проведения заседаний местных советов по управлению активами⁷ и неправильное толкование ими инструкций по списанию, поступающих из штаб-квартиры, что привело к ошибочному списанию активов и повторной регистрации значительной части из них в следующем го-

⁶ Несмотря на отсутствие такого требования в Стандартах учета системы Организации Объединенных Наций, политика УВКБ предусматривает амортизацию его активов (примечание 17 к финансовым ведомостям).

⁷ Местный совет по управлению активами является одним из ключевых компонентов существующей в УВКБ системы контроля за активами. Он консультирует по вопросам проведения политики и осуществления процедур управления активами и их выбытия, соблюдения удовлетворительных стандартов учета и контроля количества активов и их выбытия.

ду. С учетом возраста автотранспортных средств речь шла о незначительных суммах.

56. Комиссия рекомендует УВКБ активизировать усилия по устранению ошибок в данных, подтверждающих оценки стоимости имущества длительного пользования, и повышению качества руководящих указаний и информации по вопросам управления активами, направляемых страновым отделениям. В частности, следует направить руководящие указания в отношении периодичности проведения заседаний местных советов по управлению активами.

57. УВКБ согласилось с этой рекомендацией, заявив, что в июне 2011 года его Служба управления закупочной деятельностью приступила к осуществлению глобального проекта по оказанию помощи всем страновым отделениям в проведении оценки стоимости имеющихся в их распоряжении земли, зданий, сооружений и оборудования и инвентарных запасов, которую предполагается завершить в сентябре 2011 года. В рамках этого проекта группа собственных экспертов УВКБ посетит 21 крупнейшее страновое отделение для организации профессиональной подготовки координаторов, отвечающих за землю, здания, сооружения и оборудование и инвентарные запасы, и старшего руководства, с тем чтобы повысить уровень знаний в вопросах учета земли, зданий, сооружений и оборудования и проведения заседаний местных советов по управлению активами. Учебные курсы будут организованы во всех регионах, и их проведение завершится к декабрю 2011 года.

58. УВКБ также заявило, что остальным страновым отделениям, где имеются активы, относящиеся к категории «Земля, здания, сооружения и оборудование», было поручено провести в текущем периоде оценку стоимости имеющихся у них активов этой категории, результаты которой будут проверяться. Для содействия проведению такой оценки УВКБ разработало процедуру эскалации, предусматривающую генерирование ежемесячных отчетов о допущенных исключениях, к которым относятся случаи несвоевременного выбытия, неудостоверенные в Проекте обновления управленческих систем активы, незарегистрированные подтверждения заказов на поставку, активы в пути, полученные, но неиспользуемые активы и активы старше 15 лет. Любые важные вопросы, затронутые в этих отчетах об исключениях, будут рассматриваться координаторами странового отделения по активам, относящимся к категории «Земля, здания, сооружения и оборудование», в течение одного месяца; а в случае невозможности их решения на месте будут передаваться на решение помощнику Верховного комиссара по операциям.

Управление расходуемым имуществом

59. В 2007 году Комиссия рекомендовала УВКБ указывать стоимость расходуемого имущества на конец года для обеспечения более полного и точного учета его активов. УВКБ согласилось с этой рекомендацией. УВКБ использует на всех своих складах глобальную систему для отслеживания поступления, хранения и выдачи инвентарных запасов. Данные этой системы проверяются в ходе ежегодно проводимой в каждой точке инвентаризации. Данная система отслеживает количество единиц имущества, но никогда не позволяла получить точную оценку стоимости инвентарных запасов, вследствие чего данные о стоимости инвентарных запасов никогда не указывались в финансовых ведо-

мостях. В 2010 году УВКБ попыталось доработать свою систему управления инвентарными запасами таким образом, чтобы она давала возможность оценивать стоимость всех единиц имущества в преддверии перехода на МСУГС, для включения в финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2010 года, данных об инвентарных запасах расходуемого имущества.

60. Стоимость расходуемого имущества, зарегистрированного в глобальной системе инвентарных запасов УВКБ, составила на 31 декабря 2010 года 130 млн. долл. США. Несмотря на модернизацию системы, Комиссия в ходе своих выездов на места обнаружила примеры расхождений между значениями, зарегистрированными в системе, и фактической стоимостью для УВКБ тех или иных единиц имущества; кроме того, в ряде случаев указывалась стоимость устаревших единиц имущества, которые должны были быть зарегистрированы по нулевой стоимости. Например, в ходе ревизии одного из складов в Ираке мы обнаружили, что 52 процента всех инвентарных запасов совокупной стоимостью в 1,31 млн. долл. США были устаревшими и что администрация не произвела в этой связи никаких корректировок. Поскольку УВКБ и само продолжало испытывать сомнения в точности имеющихся данных, было решено не вносить запланированные изменения в принцип учета. В результате этого в финансовые ведомости за 2010 год не включена информация о расходуемом имуществе.

61. Согласно новой политике управления активами УВКБ необходимо проводить инвентаризацию не реже одного раза в год. Однако это может оказаться нецелесообразным для полевых отделений, у которых стоимость инвентарных запасов особенно велика или которые действуют в трудных условиях, или для организации, которая должна оперативно реагировать на чрезвычайные ситуации и в которой, возможно, правильнее было бы проводить инвентаризацию чаще (возможно, ежеквартально). Наличие точной информации о состоянии, возможности использования и стоимости инвентарных запасов чрезвычайно важно с оперативной точки зрения и является одним из важнейших требований МСУГС.

62. Комиссия рекомендует УВКБ уточнить и доработать существующие процедуры инвентаризации с учетом извлеченного опыта 2010 года, включая необходимость проведения более частой инвентаризации, пока не будет обеспечена достоверность всех данных в системах.

63. Комиссия также рекомендует УВКБ регулярно проверять инвентарные запасы для выявления устаревших и поврежденных единиц имущества и в соответствующих случаях производить их списание.

64. УВКБ согласилось с рекомендациями и заявило, что они будут выполнены в рамках его глобального проекта по проведению с июня по сентябрь 2011 года инвентаризации всех инвентарных запасов и активов, относящихся к категории «Земля, здания, сооружения и оборудование», во всех страновых отделениях в дополнение к инвентаризациям, которые планируется провести в конце года. В зависимости от результатов оценки стоимости имущества УВКБ решит, следует ли и впредь придерживаться практики проведения по две полных инвентаризации в год или же может потребоваться проведение в течение определенного периода еще более частых инвентаризаций. Кроме того, в ходе инвентаризации будут выявляться устаревшие и поврежденные единицы и, при необходимости, производиться их списание.

7. Прогресс в области перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе

65. В июне 2010 года Постоянный – УВКБ постановил перенести срок полного перехода на МСУГС с 2010 на 2012 год. УВКБ признало, что оно недооценило объем ресурсов, которые требуются для перехода на МСУГС, и выделило недостаточно средств на осуществление этого проекта. Впоследствии возникли новые задержки, обусловленные необходимостью решения УВКБ множества приоритетных задач, включая обновление и подготовку программного обеспечения УВКБ для приведения его в соответствие с требованиями системы управления, ориентированного на результаты, и переход с 1 января 2010 года к новой структуре бюджета.

Управление проектом

66. Ответственным за осуществление проекта перехода УВКБ на МСУГС является заместитель Верховного комиссара. Был учрежден руководящий комитет, в который входит старшее руководство УВКБ и которому подчинен комитет руководителей оперативных подразделений, отвечающий за управление практическим осуществлением этого проекта. В июле 2010 года УВКБ назначило на должность руководителя проекта перехода на МСУГС опытного сотрудника, помощь которому оказывает группа по проекту в составе 12 сотрудников, работающих на полной ставке.

67. За время, прошедшее с начала осуществления проекта, УВКБ увеличило число рабочих групп, которые разрабатывают и испытывают новые принципы учета, после чего готовят соответствующие документы, с первоначальных 5 до 11 и включило в их состав привлеченных экспертов, квалифицированно разбирающихся в вопросах бухгалтерского учета и системах планирования общеорганизационных ресурсов. По мнению Комиссии, существующих механизмов управления вполне достаточно. На этапе внедрения МСУГС привлечение внешних экспертов, возможно, и оправданно, однако в долгосрочной перспективе УВКБ необходимо будет иметь достаточное число сотрудников, обладающих надлежащей квалификацией, для обеспечения использования выгод МСУГС после перехода на эти стандарты.

План перехода

68. В плане, представленном Комиссии в мае 2011 года, предусматривается около 1700 процессов по переходу на новые стандарты, определяются действия каждой рабочей группы и содержится график достижения конкретных результатов. Сроки достижения некоторых конкретных результатов не соблюдаются, однако Комиссии не ясно, представляет ли это угрозу для осуществления перехода на новые стандарты в 2012 году. УВКБ информировало Комиссию о том, что оно недавно обновило и пересмотрело план реализации проекта перехода на МСУГС с учетом принципов бухгалтерского учета и оперативных требований в связи с обеспечением соблюдения МСУГС, изложенных в разделе «Этап определения масштабов и планирования».

⁴ Постоянный комитет был учрежден в качестве вспомогательного органа Исполнительного комитета для обзора хода осуществления программ и стратегий в течение года.

69. С учетом допущенных ранее отступлений от графика перехода на МСУГС и оставшегося времени Комиссия рекомендует УВКБ проводить более частые углубленные управленческие оценки достигнутого прогресса.

70. В ходе подготовки к переходу на МСУГС УВКБ утвердило в 2010 году новые принципы учета в области управления активами и внедрило системы, позволяющие собирать достаточную информацию для соблюдения стандарта 17 МСУГС («Земля, здания, сооружения и оборудование»). УВКБ планировало представить в своих финансовых ведомостях за 2010 год более подробную информацию об активах, в том числе об оценках их стоимости и количестве, в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций, как это было рекомендовано Комиссией, однако не смогло провести достаточно полную очистку и удостоверение имеющихся данных об активах, чтобы включить эту информацию в финансовые ведомости. Комиссия обеспокоена тем, что вследствие этого персонал на местах и в других точках до сих пор не ознакомлен с требованиями, предъявляемыми к оценке и регистрации стоимости активов.

71. Группа по проекту ведет реестр рисков, угрожающих успешному осуществлению проекта к 2012 году, в котором определены семь рисков. Четыре из этих рисков характеризуются УВКБ как весьма вероятные и оказывающие значительное воздействие:

а) достоверность учетных данных и их влияние на показатели сальдо на начало и конец периода. УВКБ начало процедуру устранения ошибок в своих данных, однако пока не определило параметры работы в этой области, поскольку до сих пор до конца не представляет, насколько масштабной должна быть эта деятельность;

б) финансовые ведомости УВКБ, составленные в соответствии с требованиями МСУГС, не будут точно отражать его финансовое положение и результатов операций; и Управление, возможно, окажется не в состоянии представлять данные об исполнении бюджета движения денежной наличности, выверенные на основе показателей счетов, ведущихся методом начисления;

с) разработка новых процедур выверки данных об инвентарных запасах и недвижимости, зданиях и оборудовании может оказаться невозможной ввиду масштабов изменений, которые потребуются осуществить в рамках всей организации, чтобы обеспечить соблюдение требований МСУГС;

д) времени, оставшегося до практического начала применения МСУГС, может не хватить для организации профессиональной подготовки. УВКБ до сих пор не разработало стратегии смягчения последствий реализации этого риска.

72. По мнению Комиссии, выявленные риски правильно определены, причем главные риски, угрожающие сорвать сроки перехода на МСУГС, связаны с достоверностью данных и управлением преобразованиями путем профессиональной подготовки, в частности для сотрудников страновых отделений. Комиссия считает, что недостаточный уровень готовности и ограниченные возможности в области финансового управления в сети страновых отделений относятся к числу главных рисков, угрожающих срывом сроков перехода на МСУГС. По мере приближения осуществления проекта к важнейшему этапу

начала практического применения важно будет обеспечить проведение на каждом заседании руководящего комитета по проекту регулярного обновления и углубленного анализа реестра рисков, а также обновление или разработку стратегий по смягчению их последствий.

73. Комиссия рекомендует УВКБ в приоритетном порядке а) проверить и очистить свои учетные записи, включая все балансы активов и пассивов; и б) ужесточить процедуры закрытия счетов на конец месяца для проведения полной выверки всех счетов и обеспечения достоверности учетных записей.

74. УВКБ согласилось с этими рекомендациями и заявило, что его планы перехода на МСУГС предусматривают проведение всеобъемлющего обзора счетов и выверку данных общей и вспомогательных бухгалтерских книг. Группа по внедрению МСУГС будет усилена путем набора дополнительных бухгалтеров для проведения выверки всех остатков.

Пересмотр Финансовых правил фондов добровольных взносов

75. Группа по внедрению МСУГС в настоящее время занимается пересмотром Финансовых правил и фондов добровольных взносов для отражения в них перехода на учет методом начисления и планирует представить их постоянно-му комитету осенью 2011 года. В июне 2011 года Комиссии была представлена информация о планируемых изменениях, которые в настоящее время рассматриваются.

Подготовка проекта типовых финансовых ведомостей

76. Подготовка подробного типового комплекта отчетной документации, включающего основные ведомости, информацию, приводимую в примечаниях, и будущие принципы бухгалтерского учета, даст УВКБ возможность заранее оценить свою готовность к переходу на систему учета, соответствующую требованиям МСУГС. Это также позволит Комиссии выявить потенциальные недостатки и вынести рекомендации заблаговременно до перехода на МСУГС. В плане перехода на МСУГС предусматривается, что типовой комплект отчетной документации будет окончательно подготовлен и проверен Комиссией в ноябре 2011 года. Однако Комиссию беспокоят нехватка оставшегося времени и отсутствие ясности в вопросе о том, будет ли пробная отчетность подготовлена с использованием реальных учетных данных, а также то, что она до сих пор так и не смогла ознакомиться с планами. В отсутствие пробной отчетности, подготовленной с использованием реальных данных, вряд ли столь сложная организация, как УСВН, сможет после перехода на МСУГС в запланированные сроки получить от Комиссии заключение ревизора без оговорок.

77. УВКБ сообщило Комиссии о том, что оно подготовило проект финансовых ведомостей на базе финансовых ведомостей Всемирной продовольственной программы (которые уже соответствуют требованиям МСУГС), чтобы определить, какие изменения необходимо внести и какую информацию следует раскрывать. Комиссия отметила, что эти соображения были учтены в плане перехода на МСУГС.

78. **Комиссия рекомендует УВКБ разработать четкий план подготовки пробного комплекта отчетной документации с использованием реальных учетных данных.**

79. УВКБ заявило, что оно запланировало проведение пробных ревизий на апрель и август 2012 года и сообщит Комиссии о своих планах.

Ревизия балансов на начало периода

80. Подготовка типовых финансовых ведомостей будет подкрепляться деятельностью по составлению балансов активов, пассивов и резервов на начало первого года перехода на МСУГС. Это, по сути, является исходной точкой перехода на систему учета методом полного начисления и служит основой для подготовки отчета о финансовом положении на начало периода. Группа по внедрению МСУГС ожидает, что балансы на начало периода будут составлены к 30 апреля 2012 года и удостоверены к 11 мая 2012 года. Кроме того, Комиссия отмечает, что план проекта предусматривает проведение в 2011 году ревизии в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций и двух мероприятий по подготовке пробных финансовых ведомостей в апреле и августе 2012 года и их соответствующей ревизии. По мнению Комиссии, эти процессы чрезвычайно важны для успешного перехода на новые стандарты, однако в планах перехода отсутствует достаточно подробная информация о том, как будет обеспечиваться достижение этих важных промежуточных целей.

81. **Комиссия рекомендует УВКБ разработать четкий план установления размеров остатков на начало периода и как можно скорее представить этот план вниманию Комиссии. В плане следует предусмотреть достаточное количество времени для того, чтобы Комиссия могла провести проверку балансового отчета на начало периода не позднее, чем за три месяца до завершения первого фактического года перехода на МСУГС.**

Обеспечение получения максимальной пользы в связи с переходом на Международные стандарты учета в государственном секторе

83. Как только будет достигнуто соблюдение МСУГС, УВКБ станет располагать более точной, своевременной и сопоставимой информацией об инвентарных запасах, имуществе длительного пользования, инвестициях и обязательствах будущих периодов. Если эта информация не будет использоваться для принятия обоснованных решений о выделении ресурсов и выявления возможностей для повышения эффективности затрат, то многие из потенциальных выгод от перехода на МСУГС будут утрачены. Поэтому применительно к оперативным областям, охваченным процессом перехода на МСУГС, важно сейчас подумать о том, как можно воспользоваться этой новой информацией в интересах повышения эффективности затрат.

84. Комиссия признает, что получить максимум пользы от перехода на МСУГС можно будет только со временем; однако процесс составления плана по извлечению практической пользы следует начать как можно скорее. Сейчас не ясно, кто в УВКБ отвечает за извлечение пользы. Ответственные звенья рабочего процесса не взяли никаких обязательств по извлечению поддающейся количественной оценке пользы в своих областях работы и не могут сказать, каким способом будет извлекаться или измеряться польза. Без наличия четкого видения процесса извлечения пользы и ясной ответственности за их получение

на уровне организационного подразделения имеется опасность того, что потенциальная польза будет извлекаться с излишними задержками или будет вообще утрачена. Без наличия четких и официально согласованных планов внесения изменений в рабочий процесс имеется опасность того, что ответственные звенья рабочего процесса или другие заинтересованные стороны будут противиться или противодействовать изменениям, необходимым для получения пользы.

85. УВКБ согласилось с рекомендацией Комиссии о том, чтобы при доработке своей стратегии перехода его группа по вопросам перехода на МСУГС четко определила цели и предполагаемую пользу от реализации проекта МСУГС и разработала методологию контроля и управления процессом извлечения практической пользы.

86. Исключительно важно, чтобы все сотрудники понимали, как новый режим представления отчетности отразится на их повседневной деятельности. Без выделения достаточных ресурсов на цели учебной подготовки и управления процессом преобразований имеется реальная опасность того, что МСУГС не встретят понимания и предполагаемая практическая польза не будут извлечены. УВКБ определяет «управление процессом преобразований» в качестве одного из пяти основных направлений работы в рамках своей стратегии перехода на МСУГС. Им разработан план управления процессом преобразований с учетом факторов риска и назначен старший сотрудник по вопросам управления процессом преобразований для координирования запланированных мероприятий, требующихся на период до декабря 2012 года, включая учебную подготовку и связь. Одной из главных задач в настоящее время является выявление всех тех руководителей в УВКБ, которые нуждаются в учебной подготовке или вовлечении в данный процесс, включая доведение до их сведения конкретных требований, которые они должны будут выполнить в целях облегчения успешного перехода на МСУГС, и разработку и организацию такой учебной подготовки.

87. Комиссия не обнаружила фактов, свидетельствующих о наличии четкого видения того, каких целей необходимо достичь или как это следует делать, в том числе:

а) того, как использование информации, основывающейся на методе начислений, и активное управление балансовыми отчетами и движением денежной наличности будут содействовать улучшению финансового управления, принятию более обоснованных решений, усилению подотчетности и переходу на более затратноэффективные методы работы;

б) той роли, которую финансовые подразделения будут играть в улучшении результатов работы УВКБ и в подготовке усовершенствованной информации для процесса принятия решений;

в) той учебной подготовки, которая необходима руководителям директивных структур и оперативных подразделений в вопросах новой информации и возможных путей ее использования в интересах повышения эффективности, например в области оценки результатов работы, определения стоимости тех или иных видов деятельности и анализа доходности инвестиций.

88. Комиссия рекомендует УВКБ упрочить свою общеорганизационную программу управления преобразованиями применительно к МСУГС путем установления процедур, в соответствии с которыми старшие руково-

дители в каждом организационном подразделении должны принять на себя ответственность и возглавить работу по извлечению предполагаемой пользы в процессе перехода на МСУГС и по завершении этого процесса.

8. Отчеты о результатах работы и практика управления, ориентированного на конкретные результаты

89. Разработка системы управления, ориентированного на конкретные результаты, началась в УВКБ в 2005 году в качестве одного из ключевых компонентов программы радикальных преобразований, направленных на совершенствование управления его операциями и представления отчетов донорам о результатах его работы. Комиссия изучила успехи, достигнутые УВКБ в деле внедрения практики управления, ориентированного на конкретные результаты, особенно порядок представления отчетов сетью его страновых отделений через его пять региональных бюро, которые выполняют функцию связующего звена между высшим — и операциями организации; и успехи, достигнутые им в деле внедрения вспомогательных процессов и механизмов, в том числе системы .

Сбор актуальной информации о результатах работы в достаточном объеме

90. Система Focus УВКБ обеспечивает основу для управления результативностью работы на страновом уровне, позволяющую строить процессы планирования и контроля предоставляемого обслуживания на базе общих целей и задач. Система Focus использовалась для планирования работы УВКБ в 2010 и 2011 году и обеспечила более глубокое и единое понимание страновыми отделениями приоритетных направлений работы УВКБ. Вместе с тем Комиссия отмечает, что:

а) в систему Focus еще не введены в полном объеме данные контроля, в результате чего имеющиеся данные по страновым отделениям существенно различаются по своему охвату;

б) точность и достоверность данных о результатах работы сильно варьируются;

в) не удовлетворена потребность в балансировании показателей, приспособленных под местные условия, с учетом необходимости представления единообразной отчетности в рамках всей сети отделений УВКБ, с тем чтобы можно было проводить значимое агрегирование и сопоставления;

г) большинство показателей отражают физические объемы деятельности, и имеется мало показателей, предназначенных для оценки качества, своевременности или эффективности осуществления программ и предоставления услуг.

91. Комиссия отмечает, что, хотя страновые отделения несут значительную административную нагрузку, связанную с введением данных в систему Focus,

⁵ Высшее руководство УВКБ составляют Верховный комиссар, заместитель Верховного комиссара и два помощника Верховного комиссара, отвечающие за страновые операции и защиту перемещенного населения. В УВКБ нет официально учрежденного «Совета».

⁶ Система Focus — это сетевое прикладное программное обеспечение, разработанное внутри УВКБ для целей планирования, регистрации и представления отчетов о достижении целей и результатов на уровне стран и на уровне программ.

они пока не видят весомой отдачи, помогающей им осуществлять свою работу с большей эффективностью с точки зрения затрат. УВКБ принимает меры по упрощению процессов планирования, сокращению требований в области представления отчетности, повышению качества данных и отчетов. Одна из главных задач УВКБ будет заключаться в удовлетворении потребности в том, чтобы умерить запросы на страновом уровне и одновременно с этим обеспечить, чтобы информация о результатах работы на общеорганизационном уровне стала более наглядной, актуальной и полезной. Однако Комиссия обеспокоена тем, что по прошествии шести лет внедрения практики управления, ориентированного на конкретные результаты, УВКБ сталкивается в риском растущей усталости, траты ограниченного рабочего времени руководящих сотрудников и снижения уровня соблюдения, если только Управление не сможет упорядочить свою работу в области оценки достигнутых результатов, сосредоточив ее на тех видах деятельности, которые имеют важнейшее значение для выполнения поставленной перед ним задачи.

92. Комиссия рекомендует УВКБ упорядочить его работу в области оценки достигнутых результатов, сосредоточив ее на тех видах деятельности, которые имеют важнейшее значение для выполнения поставленной перед ним задачи, но делать это на более комплексной основе, всесторонним образом учитывая физические объемы выполнения, качество обслуживания и эффективность реализации. Вопрос об установлении приоритетности видов деятельности надлежит решать руководителям, однако при этом следует учитывать такие критерии, как финансовая значимость или реальная полезность планируемых видов деятельности для основных групп обслуживаемого населения.

93. УВКБ согласился с рекомендацией и заявил, что он полностью осознает вопрос, поднятый Комиссией, поскольку это согласуется с отзывами его собственного персонала. С учетом опыта, накопленного в ходе первого полного года практического применения в 2011 году, в начале 2010 года была подготовлена пересмотренная и упрощенная таблица ожидаемых результатов УВКБ, которая будет применяться в отношении операций УВКБ в 2012 году. УВКБ также заявило, что рабочая группа продолжит изучение и доработку формулировок мероприятий и связанных с ними показателей оценки результатов работы, с тем чтобы на их основе можно было отслеживать как количественные, так и качественные аспекты выполнения работы. УВКБ определит также набор «основных показателей» в областях, имеющих важнейшее значение для выполнения поставленной перед ним задачи и ощутимого улучшения положения обслуживаемых групп населения, в целях содействия регулярному и усиленному контролю за осуществлением его глобальных стратегических приоритетов.

Отчеты о результатах работы

94. Хотя в своей деятельности УВКБ опирается на децентрализованную структуру, за результаты работы и использование ресурсов в рамках всей сети отделений в конечном счете отвечает старшее руководство и, по мнению Комиссии, система Focus и отчеты служат средством достижения этой цели. Комиссия ожидает, что система Focus будет эффективно использоваться для подготовки отчетов с содержащимися в них агрегированными данными, позволяющих старшим руководителям легко истолковывать эти данные и проводить значимые сопоставления результатов деятельности по странам. Основное вни-

мание в отчетах должно уделяться экономически эффективному выполнению работы и достижению результатов, и они должны служить подспорьем руководителям в принятии решений относительно того, в какие области следует направлять ресурсы для получения наибольшей отдачи от затрачиваемых средств.

95. Комиссия отмечает, что, хотя система Focus обладает огромным потенциалом, ее функция генерирования отчетности еще не введена полностью в действие и персонал слабо информирован о ее возможностях подготовки отчетов. В результате представление отчетности сетью страновых отделений УВКБ его высшему руководству пока не основывается исключительно на системе Focus, вследствие чего отчетность представляется в разных форматах по разным регионам и странам. Редко используются графики, данные и показатели, отражающие тенденции. Большая часть отчетности посвящена оперативному выявлению изменений и проблем в странах, в которых работает УВКБ. Хотя это позволяет старшему руководству быстро реагировать на кризисные ситуации, такая отчетность не содержит систематического анализа результатов работы и не служит основой для возложения ответственности.

96. Сроки представления большинства отчетов по странам через систему Focus увязаны с принятием решений о выделении ресурсов, в середине и в конце года. Данные, представляемые в плановых и полугодовых обзорах, в основном отражают расходование бюджетных средств (в виде показателя «исполнения бюджета») и обосновывают увеличения бюджетных ассигнований. Комиссия обнаружила, что сравнительная экономическая эффективность не является объектом достаточного анализа и что между расходами и результатами не установлено четких и очевидных связей.

97. Пять директоров региональных бюро УВКБ сообщили Комиссии о том, что, хотя получаемая ими отчетность дает полезную картину текущих оперативных изменений, она не содержит систематизированного анализа прогресса и отдачи от программ. Директора не могут пользоваться этой отчетностью для проведения сопоставлений внутри своих регионов, для систематической увязки финансовой отчетности с результатами работы, для выявления общих тем, а также пробелов и факторов, препятствующих достижению целей, или для того, чтобы легко выявлять аспекты работы, требующие принятия решений или мер. По мнению Комиссии, имеются возможности для сокращения времени, затрачиваемого руководителями на обработку разовой информации, поступающей с непредсказуемой периодичностью и содержащей контекстуальное перечисление событий, происходящих в странах, и для придания отчетности более систематизированного характера, способствующего более легкому ее усвоению.

98. УВКБ сообщило Комиссии о том, что целями второго этапа разработки системы Focus являются упрочение ее функций управления и генерирования отчетности и подготовка комплексной информации о результатах финансовой и оперативной деятельности, а также проведение сравнительного и поддающегося количественной оценке анализа результатов работы на страновом, региональном и глобальном уровнях в соотнесении с глобальными стратегическими приоритетами УВКБ. На втором этапе будут также предусмотрены функциональные возможности для более частного отслеживания результатов работы на протяжении года. Многие организации пользуются «аттестационными карточками» или «панелями индикаторов» для представления важнейшей информа-

ции в удобоваримом виде для того, чтобы высшее руководство могло определять приоритетные направления для принятия ответных мер. Комиссия отмечает, что в системе Focus сделана попытка охватить области, отраженные в «аттестационной карточке», однако эта функция еще не введена в действие.

99. Комиссия рекомендует УВКБ готовить сопоставительную информацию, основывающуюся на данных о расходах, в целях создания более прочной фактологической базы, необходимой для принятия решений о выделении средств, и обеспечения более прочной увязки в интересах возложения ответственности. Особый акцент следует сделать на создании возможностей для сопоставления результатов деятельности по странам, относительном вкладе УВКБ в изменение условий, в которых находятся обслуживаемые группы населения, и на обеспечении увязки финансовых данных и данных о проведенных мероприятиях в целях оценки результативности и экономической эффективности работы.

100. Комиссия рекомендует также УВКБ подготовить сводную аттестационную карточку, с тем чтобы старшее руководство могло лучше анализировать результаты работы и факторы риска на страновом и общеорганизационном уровнях, в увязке с разработкой системы Focus, в поддержку внедрения практики управления, ориентированного на конкретные результаты.

101. УВКБ согласилось с этими рекомендациями. Оно заявило, что планируемая модернизация основных видов деловой отчетности в системе Focus будет завершена к 31 марта 2012 года. При поддержке внешнего эксперта рабочая группа проводит консультации по вопросам изменений, которые требуется внести в рабочие процессы для подготовки новых видов деловой отчетности, и в этой отчетности, как ожидается, будут указываться показатели отдачи, а также планируемые и фактические расходы, что облегчит оценку экономической эффективности. Соответствующая отчетность будет разработана в рамках усовершенствованного глобального информационно-сервисного ресурса системы Focus, который планируется предоставить в распоряжение руководителей и персонала с начала 2012 года. Будет изучен вопрос о представлении фактических сведений о результатах работы и факторах риска в формате аттестационной карточки, с тем чтобы старшие руководители могли быстро определять, в каких областях вложение имеющихся и потенциальных ресурсов может принести наибольшую пользу.

Оценка программ

102. Оценка программ является одним из основных элементов практики управления, ориентированного на конкретные результаты, поскольку, в отличие от регулярного контроля за достигнутым прогрессом, она позволяет определять, какую отдачу дают принимаемые ответные меры и насколько они эффективны. Регулярный контроль за ходом деятельности, в частности проведение мероприятий в интересах перемещенных групп населения, должен дополняться периодической и детальной оценкой, если УВКБ желает знать, какую отдачу дает проводимая им работа.

103. В УВКБ имеется небольшая, но опытная группа разработки и оценки политики, базирующаяся в Женеве, которая сама проводит оценки или поручает их проведение другим сторонам. Однако максимальное число оценок, которое она может провести, ограничивается ее размерами; и, кроме того, группа занимается проведением практикумов по вопросам оценки для более чем 100 сотрудников УВКБ. Однако Комиссия не обнаружила достаточных фактов, свидетельствующих о том, что в тех странах проведения операций, которые она посетила, давались поручения на проведение систематических и независимых оценок, и объясняет это недостаточной осведомленностью об имеющихся инструкциях внутри страновых отделений и отсутствием конкретного требования о включении практики проведения оценок в планы и бюджеты по проектам.

104. УВКБ согласилось с рекомендацией Комиссии о повторном установлении и закреплении принципов, изложенных в его собственных инструкциях, путем распространения на страновом уровне директивы, в которой четко оговаривались бы обстоятельства, при которых страновые отделения должны в обычных случаях давать поручение на проведение оценок программ и проектов, и содержалось бы конкретное требование в отношении планирования проведения оценок и выделения под них бюджетных ассигнований на этапе разработки проектов.

9. Регулирование рисков

105. Комиссия отмечает, что в УВКБ нет официальной общеорганизационной системы регулирования рисков, которая включала бы институциональный реестр рисков, несмотря на попытки создать такую систему в 2005 и 2008 годах. Имеются в больших объемах разовые описательные сообщения о факторах риска, представляемые сетью страновых отделений через региональные бюро, которые касаются в основном текущих и потенциальных последствий таких внешних событий, как дестабилизация политической обстановки или конфликт, и взаимоотношений с партнерами. Однако представляется гораздо меньше информации, касающейся факторов риска внутри организации. Директора бюро признали, что проводимые оценки рисков должны лучше документироваться и должны быть официально закреплены, с тем чтобы ими можно было руководствоваться при разработке планов работы, стратегий снижения рисков и ответных мер.

106. Помимо того, что наличие упорядоченной системы регулирования рисков является основополагающим условием функционирования любой хорошо налаженной организации, потребность в ее внедрении в УВКБ вызвана, по мнению Комиссии, особо вескими причинами, в частности необходимостью по-

стоянной оценки различных категорий рисков, сообщения о них в вышестоящие инстанции и их снижения в масштабах всей организации, рассредоточенной по всему миру и функционирующей в опасных условиях, сопряженных с конкретными факторами риска для безопасности персонала и осуществления программ (Комиссии известно, что в институциональных реестрах рисков аналогичных организаций на таких факторах риска делается сильный упор в целях привлечения внимания руководства). Кроме того, поскольку УВКБ полагается на добровольное финансирование, в случае любой крупной неудачи оно оказывается подверженным серьезному риску для своей репутации; УВКБ необходимо также заручиться сотрудничеством со стороны других гуманитарных партнеров и партнеров по процессу развития, которые сами занимаются разработкой все более систематизированных подходов к регулированию рисков.

107. УВКБ согласилось с рекомендацией Комиссии о том, чтобы им была в срочном порядке создана простая общеорганизационная система регулирования рисков, основанная на существующих процедурах представления отчетности.

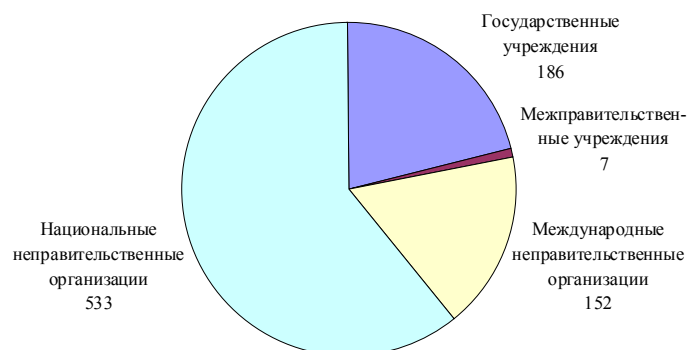
10. Партнеры-исполнители

108. УВКБ пользуется услугами более 800 «партнеров-исполнителей» для осуществления около 1600 проектов во всем мире. Среди партнеров имеются государственные учреждения, национальные и международные неправительственные организации и другие учреждения системы Организации Объединенных Наций (см. диаграмму II.1). Они предоставляют такие виды услуг, как строительство убежищ, обучение, медицинское обслуживание, водоснабжение и снабжение продовольствием и юридическая помощь. В 2010 году через этих партнеров было проведено около трети расходов УВКБ (677 млн. долл. США), и общий объем средств, расходуемых через партнеров, ежегодно возрастает (см. диаграмму II.2).

109. В 2010 году УВКБ приступило к проведению обзора применяемой им практики регулирования отношений с партнерами-исполнителями и в ходе ревизии поделилось с Комиссией его итогами. В рекомендациях, вынесенных по результатам обзора, учтены многие из рекомендаций, сформулированных Комиссией в ходе предварительной ревизии и в настоящем докладе.

Диаграмма II.1

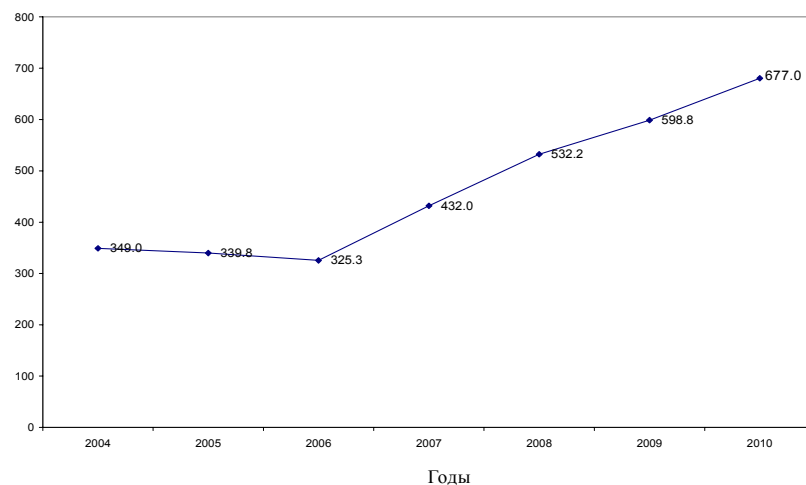
Типы и количество партнеров-исполнителей в 2010 году



Источник: Данные межучрежденческой службы УВКБ, проанализированные Комиссией.

Диаграмма II.2

**Динамика расходования средств через партнеров-исполнителей
(В млн. долл. США)**



Источник: Данные межучрежденческой службы УВКБ, проанализированные Комиссией.

Примечание: Расходы возмещаются партнерам частями. В течение года размеры выплат частями могут корректироваться.

Информация по вопросам руководства и управления

110. Ответственность за регулирование отношений с партнерами-исполнителями рассредоточена в рамках всего УВКБ, что ограничивает его способность оценивать, насколько эффективно осуществляется регулирование отношений с партнерами в рамках всей организации и насколько успешно они сочетают в своей работе финансовые и оперативные аспекты, в целях установления обязательной практики и контроля за уровнем соблюдения и единообразия.

В штаб-квартире три отдела занимаются соответственно разработкой директив и инструкций, вопросами институциональных взаимоотношений, а также удостоверением результатов ревизий и финансовым контролем. Страновые отделения отвечают за выбор партнеров, контроль за их деятельностью и оплату их услуг с соблюдением директивных основ, установленных штаб-квартирой.

111. Насколько понимает Комиссия, УВКБ изучает вопрос о том, как усовершенствовать регулирование отношений с партнерами-исполнителями и улучшить отчетность о результатах их работы, что прежде всего потребует создания подразделения для дальнейшей проработки подхода к регулированию отношений с партнерами, основанного на учете факторов риска. Будет рассмотрен также вопрос об объединении функций его штаб-квартиры в рамках единого надзорного подразделения. Чтобы новое подразделение и структуры могли эффективно работать, они должны быть наделены достаточными полномочиями для осуществления контроля за деятельностью страновых отделений и возложения на них ответственности в случае несоблюдения процедур, установленных в централизованной порядке.

112. На страновом уровне Комиссия обнаружила, что степень соблюдения директив сильно различается по страновым отделениям, в частности с точки зрения периодичности и тщательности контроля за результатами работы и расходами партнеров. Мы обнаружили также примеры слабо налаженной практики представления информации и отчетности о результатах работы и типичное отсутствие общего стратегического анализа основных проектов, прогресса в достижении намеченных целей и оценок потенциальных рисков для осуществления программ. Напротив, база данных о ходе реализации проектов отделения УВКБ в Ираке, хотя она и не располагает агрегированной информацией по вопросам управления, с помощью которой можно было бы оценить партнерские отношения в целом, содержит данные, которые в потенциале могли бы использоваться для проведения сопоставлений между партнерами или между областями в отношениях с одним и тем же партнером в целях анализа тенденций, выявления общих проблем и выработки решений, касающихся распределения будущей работы. Комиссия отмечает, что централизованная база данных УВКБ, содержащая сведения о партнерах, в настоящее время не включает данных о результатах работы.

113. Комиссия считает, что база данных о ходе реализации проектов отделения УВКБ в Ираке может иметь более широкую применимость в рамках всего УВКБ, однако нет никаких сведений о том, проводилась ли УВКБ оценка ее совместимости с институциональными информационно-техническими структурами. Признавая тот факт, что УВКБ поощряет новаторство в рамках своей децентрализованной сети страновых отделений, Комиссия отмечает, что в его собственной системе подотчетности подчеркнута важность эффективного управления информационно-коммуникационными технологиями и надзора за прогрессом в информационно-технической области для получения максимальной отдачи от вложений и разработки совместимых систем. Комиссия считает, что УВКБ необходимо глубже изучить вопрос о ценности и более широкой применимости решений, разработанных на местах.

114. Комиссия рекомендует УВКБ рассмотреть различные методы контроля за ходом реализации проектов в рамках всей сети его отделений в целях выявления наилучшей практики, которая могла бы иметь более

широкую применимость, и оценки ее совместимости с институциональной стратегией в области информационных технологий.

115. УВКБ согласилось с рекомендацией, заявив при этом, что его текущие усилия по разработке и совершенствованию системы Focus лягут в основу эффективной и единообразной системы контроля за ходом реализации проектов. УВКБ сообщило Комиссии о том, что опыт применения системы контроля за ходом реализации проектов, которая используется в работе его отделения в Ираке, будет учтен в процессе совершенствования системы Focus, но указало при этом, что эта система была разработана для удовлетворения весьма конкретных оперативных потребностей. Комиссия по-прежнему считает, что из работы этой системы в Ираке можно вынести ценные и конкретные уроки, которые, в отличие от системы Focus, дают страновым отделениям потенциальную возможность для проверки и контроля за осуществлением отдельно взятых видов деятельности в обстановке отсутствия безопасности, например строительства убежища или других объектов, фотодокументирования и географической привязки таких видов деятельности и использования результатов такой тематической работы для обобщения достигнутых успехов, тенденций и отличий в рамках той или иной программы.

Управленческий надзор за деятельностью партнеров

116. В принципе УВКБ применяет один и тот же подход к регулированию отношений со своими партнерами, независимо от их размеров, местоположения, прежних результатов работы или характера предоставляемых услуг. Такой универсальный подход по своей сути не может быть эффективным, отнимая у руководителей время, которые они могли бы посвятить партнерам, отнесенным к группе повышенного риска. В 2009 году УВКБ опубликовало «предотборочный контрольный перечень», с тем чтобы помочь страновым группам оценить риски, связанные с ведением работы через конкретных партнеров, и удостовериться в том, что выбранные партнеры отвечают установленным предварительным ... Использование этой формы не является обязательным, однако в переработанном виде она могла бы помочь страновым группам ориентировать их надзорную работу на партнеров, отнесенных к группе повышенного риска. В настоящее время УВКБ изучает новый подход к регулированию отношений с партнерами, основанный на учете факторов риска. По мнению Комиссии, для успешного внедрения нового, более комплексного подхода, основанного на учете факторов риска, необходимо решить проблему неравномерного применения существующего универсального подхода к регулированию отношений с партнерами.

117. Комиссия рекомендует УВКБ внедрить подход к регулированию отношений с партнерами, основанный на учете факторов риска и опирающийся на четко установленные требования, объективную и хорошо аргументированную оценку рисков, с которыми сопряжены отношения с теми или иными партнерами, и надежные механизмы контроля за его единообразным применением страновыми отделениями.

118. УВКБ сообщило, что по результатам его собственного обзора практики регулирования отношений с партнерами-исполнителями были сделаны весьма

⁷ См. UNHCR inter-office memorandum/field office memorandum No. 003/2009.

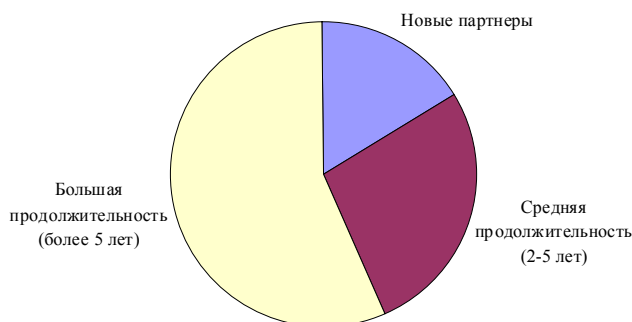
сходные выводы относительно недостатков универсального подхода и необходимости применения подхода, в большей степени основанного на учете факторов риска. Им было принято решение перейти на «дифференцированный подход, основанный на учете факторов риска» к регулированию отношений с партнерами-исполнителями и выделить ресурсы на его применение. Рекомендация Комиссии будет учтена в ходе дальнейшей реализации этой инициативы.

Отбор партнеров

119. Хотя в отдельных точках число его партнеров является ограниченным, в большинстве точек УВКБ располагает богатым выбором партнеров. Эффективным способом повышения исполнительности и снижения риска коррупции является проведение периодической проверки или пересмотра отношений с партнерами, с тем чтобы партнеры не могли рассчитывать на автоматический отбор или продолжение сотрудничества. Однако Комиссия обнаружила, что соглашения с большинством партнеров продлеваются на протяжении ряда лет без проведения контрольных сопоставлений предлагаемых ими расценок и результатов их работы с альтернативными партнерами. Кроме того, среди партнеров отмечается низкая сменяемость: ежегодно в течение последних пяти лет УВКБ устанавливало рабочие отношения в среднем с 145 новыми партнерами; более половины его партнеров (57 процентов) работают с УВКБ в течение более пяти лет и 28 процентов — в течение более 10 лет.

Диаграмма П.3

Продолжительность партнерских отношений



Источник: Данные межучрежденческой службы УВКБ, проанализированные Комиссией.

120. Комиссия обнаружила, что в страновых отделениях применяются разные критерии и разные подходы к отбору партнеров. Например, в двух отделениях УВКБ требуется заполнение стандартных форм для обоснования выбора того или иного партнера, одна из которых включает оценку затрат и результатов. Эта форма обоснования должна быть утверждена отборочным комитетом. В других отделениях мы не обнаружили достаточных фактов, свидетельствующих о наличии объективного или подкрепленного документами отборочного процесса, регулярного рассмотрения других поставщиков услуг или сравнительного анализа потенциальных возможностей и «годности» с точки зрения требований.

121. Комиссия отмечает, что даже при очевидном наличии отборочного процесса критерию экономической эффективности не придается большого значения при оценке потенциальных партнеров или их выборе, ни в инструкциях, ни на практике. Отбираемые партнеры должны отвечать четырем обязательным условиям (например, они должны быть юридически зарегистрированными и иметь банковский счет). Среди 11 дополнительных критериев, перечисленных в инструкциях, заметное место занимают такие факторы, как «знание местной специфики», «качество обслуживания» и «быстрое реагирование»⁸.

122. Страновые группы УВКБ не имеют стимула к проведению реальной проверки сравнительной рентабельности коммерческих закупок, поскольку заключение соглашений с партнерами занимает меньше времени и является менее дорогостоящим процессом. Если для осуществления закупок требуется проведение открытых торгов и санкция Комитета по контрактам, то для отбора и назначения партнеров, несмотря на их важную роль в осуществлении программ УВКБ, требуются гораздо менее масштабные процедуры. Служба управления снабжением УВКБ сообщила Комиссии о том, что решение о выборе либо партнерства, либо закупочной операции оставлено на усмотрение подразделений УВКБ, отвечающих за страновые программы. Однако мы обнаружили несколько примеров предоставления партнерами коммерческих услуг (строительные услуги в Пакистане, услуги по материально-техническому снабжению в Объединенной Республике Танзания), когда отборочный процесс на конкурсной основе мог бы быть более целесообразным и экономически эффективным вариантом, однако мы не смогли дать количественную оценку применимости данной практики в глобальном масштабе, поскольку УВКБ не составляет таких данных.

123. Комиссия считает, что даже в тех случаях, когда осуществление программ путем заключения партнерских соглашений является очевидным вариантом, наличие гласных и документально закрепленных процедур назначения партнеров-исполнителей на конкурсной (или хотя бы аттестационной) основе имеет важное значение для УВКБ в плане сведения к минимуму риска коррупции (учитывая расходование больших сумм средств в местах повышенного риска) и обеспечения более высокой эффективности с точки зрения затрат и исполнительности. УВКБ представило Комиссии различные аргументы в объяснение того, почему им не обеспечивается процесс отбора на конкурсной основе, которые могут иметь определенный вес в местных условиях, например отсутствие коммерческих поставщиков, требование наличия у поставщиков надлежащего опыта работы с перемещенными лицами и нехватка в подразделениях УВКБ ресурсов для регулирования отношений напрямую с коммерческими поставщиками или субподрядчиками. Тем не менее Комиссия обеспокоена тем, что реальные возможности для улучшения результатов работы партнеров или выбора альтернативных коммерческих вариантов остаются без должного рассмотрения.

124. Комиссия рекомендует УВКБ установить обязательные требования для своих страновых отделений в целях:

⁸ См. UNHCR operations manual handbook, раздел 1.6; и UNHCR manual, раздел 5.1, пункты 3.3 и 3.4.

а) постоянного документирования доводов, приводимых ими в обоснование выбора того или иного партнера, в том числе результатов реального анализа рентабельности, с опорой на примеры эффективной практики;

б) проведения официальной оценки рынка альтернативных партнеров с регулярными интервалами (как абсолютный минимум, не реже одного раза в пять лет);

с) рассмотрения альтернативного варианта коммерческих закупок при поиске любого вида услуг, предлагаемых на рынке, и документирования доводов, приводимых в тех случаях, когда выбор некоммерческого партнера делается без выхода на рынок.

125. УВКБ сообщило, что им уже направлены инструкции для всех полевых операций по совершенствованию процессов отбора и сохранения партнеров, включающие: а) создание местного комитета по отбору партнеров; б) улучшенные критерии отбора в дополнение к контрольному перечню партнеров-исполнителей, охватывающие такие аспекты, как дополнительная выгода, анализ затрат и результатов и ожидаемая отдача; с) составление надлежащей и полной документации по всем отборочным процессам и решениям; и d) создание программы инспекции и проверки, гарантирующей соблюдение расширенных инструкций. Эти усовершенствования подкрепляются организацией вспомогательных миссий и практикумов сотрудниками штаб-квартиры. Инструкции будут дополнительно расширены с учетом конкретных рекомендаций Комиссии, касающихся, например, проведения оценки рынка альтернативных партнеров не реже одного раза в пять лет.

Контроль за осуществлением программ партнерами и результатами их работы

126. Соглашения по подпроектам с партнерами содержат таблицы ожидаемых результатов, предназначенные для увязки целей и мероприятий данного проекта с соответствующими показателями и ориентирами и позволяющие оценивать результаты работы. Составление таблиц и последующий контроль с помощью полугодовых отчетов являются одним из основных методов, применяемых УВКБ для оценки и регулирования результатов работы партнеров. Заметьте, что таблица ожидаемых результатов содержится в каждом соглашении по подпроекту с партнерами, Комиссия вместе с тем отмечает ряд недостатков, в том числе:

а) основной упор в показателях для оценки работы делается преимущественно на показателях физического объема деятельности и в редких случаях на удовлетворенности бенефициаров или аспектах своевременности или качества обслуживания. Например, складские услуги могли бы с пользой для дела включать показатели точности данных о товарно-материальных запасах или своевременности обслуживания, а не только количество обработанных единиц грузов; а работа по обеспечению защиты перемещенных лиц, помимо количества рассмотренных случаев, могла бы охватывать также аспекты удовлетворенности бенефициаров или их информированности об услугах;

б) целевые показатели и показатели для оценки работы в целом не содержат выраженных в количественном отношении исходных данных или ори-

ентиров на момент начала действия соглашения и промежуточных отметок для оценки прогресса на протяжении года, а в некоторых случаях по самым существенным аспектам проектов дается очень мало показателей.

127. УВКБ согласилось с рекомендацией Комиссии о том, чтобы набор показателей, используемых в соглашениях с партнерами, был расширен путем подготовки пересмотренных инструкций и чтобы таблицы ожидаемых результатов заверялись руководством до подписания соглашений.

128. УВКБ заявило, что данная рекомендация будет претворена в жизнь в рамках его более широких усилий по совершенствованию отчетности о результатах работы.

129. Для осуществления эффективного надзора за деятельностью партнеров важно, что УВКБ получало достаточный объем достоверной информации о результатах работы партнеров. Комиссия ранее рекомендовала УВКБ официально закрепить практику контроля за ходом осуществления проектов и вести учет результатов проверок. Хотя УВКБ осознает важность контроля за ходом осуществления проектов в соотношении с показателями для оценки работы, установленными при открытии проекта, Комиссия по-прежнему указывает на отсутствие единообразного подхода к составлению документации и учету результатов контрольных поездок в 2010 году.

130. Согласно инструкциям УВКБ страновые отделения должны удостоверяться в том, что партнеры добиваются успехов в достижении согласованных результатов и что средства используются исключительно на те цели, которые были предусмотрены соглашением по подпроекту. Страновые отделения используют для этого контрольные финансовые отчеты, представляемые партнерами на ежеквартальной основе, и полугодовые описательные отчеты о достигнутых успехах, представляемые в середине и в конце года. Важно, чтобы финансовые отчеты партнеров и их отчеты о достигнутых успехах периодически подтверждались:

а) Комиссия обнаружила, что периодичность подтверждения финансовых отчетов составляет от одного до четырех раз в год и что формат подтверждения также не одинаков. Страновыми отделениями разработаны типовые модели финансового контроля, однако формат и тщательность проверки не отличаются единообразием, а проводящий проверки персонал УВКБ по программам не всегда достаточно сведущ в финансовых вопросах для того, чтобы должным образом выявлять их и направлять по ним запросы;

б) что касается контроля за исполнением, что персонал по программам пользуется телефонной связью, электронной почтой и совершает выезды на место для проверки и подтверждения представленных отчетов о достигнутых успехах и испытывает новые методы, например «горячие линии» для беженцев (для сообщения о проблемах) и программное обеспечение Глобальной системы позиционирования. Однако Комиссия отметила, что такой контроль не имеет четкой увязки с целями соглашений по подпроектам с партнерами и планом работы, при этом составляемая документация о масштабах, периодичности и результатах независимого обзора ограничена.

131. В более общем плане, финансовые отчеты и отчеты о результатах работы представляются изолированно, а не в комплексе с остальной деятельностью, так что оплата услуг партнеров в редких случаях осуществляется с учетом

проведенных мероприятий или достигнутых конечных результатов. Насколько понимает Комиссия, в 2011 году в некоторых страновых отделениях были созданы многофункциональные контрольные группы и, как предусматривается УВКБ, работа этих групп позволит эффективнее сопоставлять долю израсходованного бюджета с долей выполненной намеченной деятельности, чтобы помочь точнее оплачивать услуги партнеров.

132. Важно, чтобы при выявлении проблем, связанных с результатами работы партнеров, своевременно принимались надлежащие последующие меры. Комиссия обнаружила, что страновые отделения применяют разные подходы к решению проблемы плохой исполнительности среди партнеров. В одних страновых отделениях налицо факты, свидетельствующие о применении активных последующих мер к партнерам, плохо справляющимся со своей работой, и удержании платежей; в других отделениях такая практика не столь очевидна. В одном случае Комиссия отметила, что, несмотря на то, что руководству было известно о серьезном и систематическом недовыполнении поставленных задач (связанном с серьезным сокращением масштабов запланированной деятельности по обеспечению защиты уязвимых групп), нет фактов, свидетельствующих о возложении ответственности на данного партнера или о каком-либо отражении данной проблемы в контрольных отчетах, составленных на месте. Комиссия поставила этот вопрос на уровне штаб-квартиры УВКБ.

133. УВКБ согласилось с рекомендацией Комиссии о том, чтобы при разработке его нового управленческого подхода и в целях поощрения большего единообразия им были составлены общие контрольные перечни вопросов, которые выдавались бы сотрудникам на местах, с тем чтобы они подробно фиксировали результаты своих выездных встреч с партнерами. В этих контрольных перечнях следует сделать особый упор на необходимости принятия страновыми отделениями строгих мер для решения проблемы недостаточной исполнительности партнеров и следует предусмотреть обязательное составление полной документации о принятых мерах. Настоящая рекомендация заменяет ранее вынесенную рекомендацию Комиссии.

134. УВКБ сообщило, что данная рекомендация будет рассмотрена в рамках более широкого обзора усовершенствованной практики регулирования отношений с партнерами.

Составление актов ревизии

135. Одним из основных средств, с помощью которого руководство УВКБ может убедиться в том, что партнеры надлежащим образом расходуют выделенные им финансовые средства, является процесс составления независимых актов ревизии. В 2008 году Комиссия сделала в своем ревизорском заключении оговорку, обусловленную тем, что УВКБ не давало своевременных поручений на проведение независимых ревизий сумм, расходуемых его партнерами. Комиссия отметила, что к маю 2011 года УВКБ получило от партнеров 99 процентов ожидаемых актов ревизий за 2010 год, которые охватывали более 99 процентов из общей суммы расходов в размере 677 млн. долл. США, произведенных партнерами в 2010 году.

136. Проведенный УВКБ анализ докладов ревизоров показал, что заключения по 40 проектам, общий объем расходов по которым составил 28 млн. долл. США, были вынесены с оговорками. Комиссия рассмотрела 13 докладов ревизоров с оговорками, в которых объем расходов по проектам превышал 500 000 долл. США и составлял в общей сложности 20,5 млн. долл. США из 28 млн. долл. США. Мы обнаружили, что в данных о расходах партнеров ревизорами были выявлены ошибки на общую сумму 597 000 долл. США, и с учетом вероятного уровня ошибки в оставшихся заключениях, вынесенных с оговорками (3 процента), общая сумма всех ошибок не существенна. УВКБ выясняет выявленные вопросы со своими партнерами и намеревается принять корректировочные меры или взыскать денежные суммы, когда это целесообразно.

137. Хотя в УВКБ установлены эффективные процессы для принятия последующих мер в связи с актами ревизии, составленными с оговорками, и устранения ошибок и неопределенностей в платежах, произведенных партнерами, Комиссия отмечает отсутствие надлежащей практики высококачественной проверки актов ревизий, составленных без оговорок. В частности, Комиссия не обнаружила достаточных фактов, свидетельствующих о том, что те слабые места, которые указываются в письмах руководству по итогам ревизий, завершенных без оговорок, систематически анализируются и устраняются УВКБ.

138. Комиссия рекомендует УВКБ рассматривать письма независимых ревизоров в адрес руководства и сверять их контрольными финансовыми отчетами партнеров-исполнителей, с принятием последующих мер, когда это целесообразно.

11. Затяжные беженские ситуации

139. Из 10 миллионов беженцев, обслуживаемых УВКБ, около 5,5 миллиона человек находятся в «затяжных беженских ситуациях» в течение более пяти лет. УВКБ выделило примерно 25 таких ситуаций по всему миру, каждая из которых уже длится в среднем около 20 лет. В 2007 году УВКБ заявило, что «следствиями пребывания такого большого числа людей в статическом состоянии являются, в частности, напрасно потерянные жизни, бесполезная трата ресурсов и повышение угроз для безопасности»⁹.

140. Одной из функций УВКБ, закрепленных в ее мандате начиная с 1950 года, является поиск долговременного выхода из ситуаций, а одной из главных задач является снижение уровня зависимости от помощи УВКБ, однако начиная с 1990-х годов в деле реализации полномасштабных и долгосрочных решений достигнуты весьма ограниченные успехи. В качестве основных решений применяется добровольная репатриация беженцев в их страны происхождения, их интеграция в принимающих странах и расселение в третьих странах, однако имеется множество институциональных, финансовых и политических проблем, мешающих реализации этих решений. Например, для воплощения их в жизнь УВКБ должно полагаться на участие и поддержку со стороны других учреждений Организации Объединенных Наций и правительств, а в некоторых случаях продолжают сохраняться изначальные причины, приведшие к перемещению беженцев (как правило, к таким причинам относятся дестабилизация и конфликт).

⁹ См. EC/54/SC/CRP.14.

141. Затяжные беженские ситуации являются для УВКБ стратегическим вопросом, имеющим серьезные последствия с точки зрения управления ресурсами. Поэтому Комиссия изучила вопрос о том, насколько хорошо понимаются в УВКБ финансовые последствия таких ситуаций и их долгосрочные решения и как регулируются факторы риска и неопределенности при выработке решений и как продвигается совместная работа с другими учреждениями в рамках странных операций.

Система управления и ресурсы

142. В 2008 году УВКБ приступило к реализации Глобального плана действий по преодолению затяжных беженских ситуаций, охватывающего пять конкретных ситуаций, которые, по его мнению, в наибольшей мере способствовали бы позитивным изменениям и которые, в случае их удачного урегулирования, могли бы служить примером для решения подобных ситуаций в других странах (см. таблицу II.1).

Таблица II.1

Пять затяжных ситуаций, которым уделено первоочередное внимание в Глобальном плане действий

<i>Ситуация</i>	<i>Время возникновения ситуации</i>	<i>Число беженцев (по состоянию на 2010 год)</i>	<i>Основные долгосрочные решения</i>	<i>Нынешнее состояние реализации решений</i>
Эритрейцы в восточной части Судана	Последовательные волны беженцев в 1980-х и 1990-х годах	149 000	Интеграция на месте: Разрабатывается совместный план действий для улучшения доступа к средствам существования и усиление опоры на собственные силы	Согласован план действий для представления доклада
Бурундийцы в Объединенной Республике Танзания	1970-е годы	240 000	Добровольная репатриация в Бурунди (46 000) и натурализация и интеграция в Объединенной Республике Танзания (172 000)	Осуществлена добровольная репатриация; программа интеграции на месте находится на этапе совместного плана действий
Граждане Мьянмы в Бангладеш	1991–1992 годы	29 000 человек в лагерях УВКБ и, по оценкам, 200 000 человек — за их пределами	Программа развития для основных районов, принимающих беженцев	Предложенный совместный план действий был первоначально отвергнут принимающей страной в 2010 году и сейчас находится в процессе обсуждения
Афганцы в Пакистане	Последовательные волны беженцев начиная с 1979 года	1,8 миллиона	Программа развития для основных районов, принимающих беженцев	Программа находится в процессе осуществления

<i>Ситуация</i>	<i>Время возникновения ситуации</i>	<i>Число беженцев (по состоянию на 2010 год)</i>	<i>Основные долгосрочные решения</i>	<i>Нынешнее состояние реализации решений</i>
Хорваты в Сербии	1991 год	61 000 (в том числе около 1000 в центрах для беженцев и 8000 человек из числа уязвимого населения — в частных жилищах)	Добровольная репатриация в Хорватию в целом прекратилась; упор делается на интеграции тех, кто хотел бы остаться в Сербии	УВКБ намерено завершить свои операции в 2011 году, когда сербские и хорватские власти предоставят жилье тем, кто находится в центрах коллективного проживания, и тем, кто размещен в низкокачественных частных жилищах

Источник: В основном, “Overview of major protracted refugee situations”, UNHCR, February 2010.

143. Глобальный план действий является стратегической инициативой. Однако Комиссия обнаружила, что его реализация проводится в виде отдельных проектов при отсутствии единой ответственной стороны старшего уровня и что институциональное участие сильно рассредоточено между штаб-квартирой и страновыми операциями УВКБ. Отчасти это является отражением того факта, что УВКБ передает функцию руководства отдельными проектами в порядке делегирования полномочий на страновой уровень. Что касается Плана в целом, то Комиссия не обнаружила наличия ориентиров или агрегированных показателей, в соотнесении с которыми можно было бы оценивать, насколько успешно План решает общую проблему затяжных беженских ситуаций, или практики контроля за тем, как УВКБ распределяет свои ресурсы в рамках этого стратегического приоритетного направления работы. Проанализировав данные по 11 ситуациям (охватывающим две трети всех беженцев, находящихся в таких ситуациях), Комиссия отмечает, что:

а) число беженцев, находящихся в затяжных ситуациях, уменьшилось за период с 2007 года на 0,6 миллиона человек в чистом выражении. Эта цифра меньше того уровня, которого можно было бы ожидать, судя по зафиксированному показателю 1,2 миллиона беженцев, на которых распространялись применяемые решения, что, возможно, объясняется компенсирующим ростом числа беженцев вследствие рождаемости или прибытия новых беженцев;

б) объем расходов УВКБ на обслуживание этих групп беженцев остается значительным и возрастет по плану до 300 млн. долл. США в 2011 году (что соответствует приросту на 150 процентов за период с 2007 года). Для сравнения, сумма, которая, как можно установить, была израсходована на реализацию долгосрочных решений, представляется сравнительно небольшой, хотя она и выросла с 22 млн. долл. США в 2007 году до 42 млн. долл. США в 2009 году.

144. УВКБ намеревается в течение следующих трех-пяти лет перенаправить больший объем своих ресурсов с оказания «помощи и поддержки» в затяжных беженских ситуациях на реализацию долгосрочных решений, однако в настоящее время не располагает полным набором финансовых и количественных данных (например, по демографической и миграционной динамике) по всем ситуациям, который позволил бы ему отслеживать результаты осуществления этой инициативы и изменения числа беженцев, находящихся в затяжных ситуа-

циях, вследствие реализации долгосрочных решений. Недостаток информации обусловлен не только отсутствием единой институциональной структуры, отвечающей за затяжные беженские ситуации, но и тем, что до 2010 года в финансовой системе и системе планирования УВКБ затяжные беженские ситуации не выделялись в отдельную категорию ни при ведении бухгалтерского учета, ни при формулировании мероприятий. Неспособность УВКБ осуществлять регулярный контроль за ходом и финансовыми последствиями осуществления этой крупной межтематической стратегической инициативы является серьезной помехой эффективному управлению ресурсами; однако мы отмечаем, что на период 2012/13 года УВКБ выделило затяжные беженские ситуации в самостоятельную категорию для целей сбора данных.

145. Комиссия рекомендует УВКБ создать единую структуру старшего уровня, которая отвечала бы за затяжные беженские ситуации и была бы наделена достаточными полномочиями для отслеживания и рассмотрения прогресса по всем ситуациям и для возложения ответственности на страновые операции.

146. УВКБ сообщило о том, что оно полностью осознает проблему раздробленности, отмеченную Комиссией, и что ему необходимо будет проанализировать, как подойти к выполнению рекомендации Комиссии, и определить подход и организационную структуру, необходимые для более эффективного регулирования затяжных ситуаций. Сроки выполнения будут зависеть от других приоритетных направлений работы, намеченных на 2011 год.

Экономические обоснования долгосрочных решений

147. Экономические обоснования программ реализации долгосрочных решений представляются донорам в документах, содержащих призывы к донорам и планы действий. Как правило, эти документы содержат раздел с описанием ситуации и оценку потребностей, с указанием предлагаемого решения и объема бюджетных средств, необходимых для его реализации. Комиссия обнаружила, что никакого конкретного анализа в сопоставлении с базовыми вариантами «сделать минимум» или «оставить все как есть» не проводилось. Насколько мы понимаем, соотнесение отдельно взятых программ с базовыми вариантами не является стандартной практикой в УВКБ, несмотря на важность базовых вариантов для оценки потенциальной отдачи от средств, затрачиваемых на кардинальную перестройку механизма осуществления программ.

148. В экономических обоснованиях долгосрочных решений в редких случаях указывается полный спектр затрат и результатов, а при проведении более полной сопоставительной оценки необходимо также учитывать затраты и результаты по другим учреждениям Организации Объединенных Наций и другим партнерам. Признавая, что затраты являются всего лишь одним из факторов, Комиссия вместе с тем проанализировала соотношение затрат на оказание поддержки беженцам, находящимся в затяжных ситуациях, и на реализацию долгосрочных решений. Несмотря на то, что данные были неполными и что соотношение затрат на оказание «устойчивого уровня» помощи и поддержки в расчете на одного беженца с затратами на выход из ситуации, достигаемый с помощью программ реализации долгосрочных решений, сильно различается в зависимости от конкретной ситуации, мы обнаружили факты, указывающие на

то, что в некоторых случаях долгосрочные решения, связанные на первых порах с большими затратами, могут через несколько лет приносить экономию.

149. Комиссия признает, что более убедительное обоснование само по себе не гарантирует предоставления более длительного финансирования, позволяющего осуществлять долгосрочные решения. Принимая решение о том, в каких ситуациях им следует предоставить свою финансовую поддержку, доноры исходят из гораздо более широкого набора критериев, включающего политические и другие факторы. Комиссия отмечает, что в большинстве случаев вложение средств в реализацию долгосрочных решений приносит значительную пользу в более широком плане, например снижает риск возникновения конфликта, которую, в силу самой ее природы, трудно измерить в количественном отношении. В некоторых случаях получение такой пользы и тот факт, что разные варианты сопряжены с разным уровнем риска, могут оказаться весомее неблагоприятных финансовых соображений. В приложении II Комиссия приводит ориентировочную таблицу для сопоставительной оценки имеющихся вариантов при подготовке экономических обоснований долгосрочных решений. Комиссия считает, что полезно проводить открытое рассмотрение вариантов, поскольку оно способствует объективному обоснованию решений.

150. Комиссия рекомендует УВКБ установить конкретное требование, согласно которому в каждый план действий по урегулированию затяжных беженских ситуаций, который готовится им для внутреннего рассмотрения или для рассмотрения донорами, должна включаться оценка данного варианта в сопоставлении с базовым вариантом «сделать минимум» или «оставить все как есть». Идея состоит в том, чтобы дать УВКБ возможность оценить потенциальную или фактически полученную пользу от реализации предлагаемого решения, а не в том, что УВКБ следует рассматривать вариант «сделать минимум» или «ничего не делать» как приемлемый.

151. УВКБ сообщило о том, что оно признает необходимость всеобъемлющего анализа всех возможных последствий предлагаемой инициативы, связанной с реализацией решений, для всех заинтересованных сторон, в том числе для других учреждений Организации Объединенных Наций, и что при подготовке своих будущих планов и докладов оно будет учитывать как рекомендацию Комиссии, так и ориентировочную модель.

Планирование и бюджетирование долгосрочных решений

152. Реализация долгосрочных решений требует тщательного планирования и финансового контроля в целях обеспечения того, чтобы в вопросе, касающемся величины затрат на осуществление этих решений, с самого начала была полная ясность и чтобы со временем их можно было свести к минимуму. Комиссия отмечает, что затраты на осуществление многих долгосрочных решений могут быстро возрастать в течение коротких периодов времени, что в некоторых случаях объясняется отсутствием в первоначальной смете таких стандартных стоимостных элементов, как затраты на обеспечение безопасности, или нереалистичными предположениями в отношении повторного использования имеющихся активов. В других случаях рост затрат, как правило, связан с изменением требований со стороны правительств принимающих стран или с несением непредвиденных расходов партнерами из числа учреждений Организации Объ-

единенных Наций. Хотя непредвиденные расходы трудно точно спрогнозировать, в бюджете можно было бы предусмотреть определенный объем финансирования на случай непредвиденных обстоятельств, необходимый для покрытия таких возросших затрат.

153. УВКБ подготовил для своих страновых групп подробные инструкции по вопросам планирования долгосрочных решений, касающиеся в основном разработки программ. Хотя в них даются указания по вопросам калькуляции и совместного покрытия затрат, связанных с реализацией программ, и излагаются соответствующие принципы, инструкции не содержат конкретных инструментов, которые помогли бы группам произвести быстрый расчет затрат и бюджетных ассигнований. Комиссия считает, что эти инструкции пора пересмотреть и обновить с учетом опыта, накопленного УВКБ в течение последних шести лет.

154. УВКБ согласилось с рекомендацией Комиссии о том, чтобы его инструкции для страновых отделений по вопросам разработки долгосрочных решений были дополнены краткими контрольными перечнями, составленными с учетом опыта реализации проектов, с тем чтобы страновые группы могли точнее определять и закладывать в бюджет затраты, регулярно возникающие в процессе осуществления долгосрочных решений.

Поддержание более тесного взаимодействия с Программой развития Организации Объединенных Наций в вопросах реализации долгосрочных решений

155. Хотя УВКБ располагает давним опытом руководства программами добровольной репатриации и расселения в рамках долгосрочного решения проблемы беженцев, оно не имеет столь же большого опыта в области разработки и осуществления программ интеграции на месте, требующих экономического и социального развития. Программы интеграции, как правило, связаны с осуществлением многолетних капиталовложений в инфраструктуру, сферу здравоохранения и образования и в планы обеспечения населения средствами к существованию в целях повышения их уровня занятости и доходов. В рамках таких программ УВКБ необходимо работать в сотрудничестве с другими учреждениями, которые специализируются на вопросах обеспечения такого развития, нередко по линии совместно разработанных программ, направленных на улучшение положения как беженцев, так и населения принимающих стран, за осуществление которых они несут совместную ответственность.

156. Прежним усилиям УВКБ по реализации долгосрочных решений препятствовали такие факторы, как отсутствие компетентных партнеров, недостаточное и краткосрочное финансирование и трудности с признанием учреждениями, занимающихся вопросами развития, на институциональном и страновом уровнях того факта, что оказание помощи в целях развития распространяется и на беженцев и что их положение не является исключительной «проблемой» УВКБ. Однако имеется несколько учреждений-партнеров, во взаимодействии с которыми УВКБ работает над преодолением затяжных ситуаций, в том числе Детский фонд Организации Объединенных Наций, Всемирная продовольственная программа и, чаще всего, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), учитывая ее богатый опыт осуществления многолетних программ развития и наличие ее постоянных представительств во многих

странах, где имеются затяжные беженские ситуации. Отмечая случаи совместной работы УВКБ и ПРООН, в том числе наличие совместных планов действий по преодолению затяжных ситуаций в Объединенной Республике Танзания и в восточной части Судана и скоординированных подходов к обеспечению донорской поддержки, Комиссия вместе с тем указывает на отсутствие согласованного меморандума о взаимопонимании между этими учреждениями, в котором оговаривались бы основы их сотрудничества, или согласованного механизма финансирования совместной работы. УВКБ сообщило Комиссии о том, что проект меморандума о взаимопонимании находится сейчас на рассмотрении и, как ожидается, будет окончательно доработан и подписан руководителями обоих учреждений в начале осени 2011 года.

157. Цикл финансирования УВКБ, имеющий преимущественно годичную основу, не дает ему достаточных гарантий того, что долгосрочные решения, реализации которых может потребовать нескольких лет, будут полностью обеспечены финансированием на протяжении всего срока их осуществления. ПРООН предложила учредить совместный глобальный целевой фонд с участием многих доноров, средства в котором накапливались бы без зарезервирования для конкретных стран или видов деятельности; одним из преимуществ такого фонда стала бы возможность расходования ежегодных пожертвований на протяжении более чем одного финансового года. Насколько понимает Комиссия, УВКБ изучает предложение ПРООН. Однако если оно будет сочтено неприемлемым, то УВКБ придется подумать о том, какие иные коррективы оно могло бы внести в свои собственные механизмы финансового управления для того, чтобы обеспечить большую гибкость в вопросах такого распределения ежегодно предоставляемых донорами финансовых средств, которое отвечало бы реалиям многолетних программ интеграции.

158. Комиссия рекомендует УВКБ во взаимодействии с ПРООН как можно скорее доработать меморандум о взаимопонимании, с тем чтобы страновые отделения имели более определенное представление о том, как находить и воплощать в жизнь возможности для совместной работы в области реализации долгосрочных решений.

D. Информация, сообщаемая руководством

1. Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества

159. УВКБ сообщило Комиссии о том, что им были официально списаны ликвидные активы на сумму 5,9 млн. долл. США (по сравнению с 1,1 млн. долл. США в 2009 году). Эта сумма включала невыплаченные взносы в размере 5,7 млн. долл. США, уплаченный налог на добавленную стоимость в размере 105 000 долл. США и остатки средств по расчетам с партнерами по осуществлению с истекшими сроками в размере 133 000 долл. США. Как указывалось выше, в процессе проверки дебиторской задолженности Комиссия обнаружила наличие ассигнованной в 2010 году дополнительной суммы в размере 5,2 млн. долл. США, которая будет официально списана в 2011 году. Комиссия отметила также, что в 2010 году УВКБ провело по дебету счета валютных корректировок на сумму в размере 690 000 долл. США, поскольку часть ее средств была в

конкретной валюте, которая в апреле 2009 года была упразднена в качестве официальной валюты.

2. Выплаты ex gratia

160. УВКБ сообщило Комиссии о том, что Верховным комиссаром были утверждены две выплаты ex gratia на общую сумму 15 249 долл. США в виде компенсации по делу, рассмотренному Трибуналом по спорам Организации Объединенных Наций, и возмещения ущерба, причиненного происшедшим в прошлом году случаем нарушения безопасности. УВКБ считает, что выплата этих сумм является его моральным долгом и что они отвечают интересам организации.

3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества

161. УВКБ сообщило Комиссии о двух случаях мошенничества в 2010 году, ущерб от которых составил в общей сложности 35 000 долл. США в результате кражи наличности и незаконной продажи автотранспортных средств. До настоящего времени УВКБ добились возмещения ущерба на сумму 11 000 долл. США, и проведение расследований обоих случаев Генеральным инспектором продолжается¹⁰. УВКБ еще не определило, свидетельствуют ли эти случаи о наличии недостатков в каком-либо из его механизмов контроля.

¹⁰ Генеральный инспектор является сотрудником УВКБ, на которого возложены три функции: оценивать качество руководства работой УВКБ; расследовать утверждения о ненадлежащем поведении любых лиц, выполняющих работу для учреждения; и проводить расследования нападений с применением насилия на персонал УВКБ и в связи с его операциями, а также иных инцидентов, которые могут сказаться на репутации организации.

Е. Выражение признательности

162. Комиссия хотела бы выразить свою признательность за содействие и помощь, оказанные ее сотрудникам Верховным комиссаром, его заместителем и помощником Верховного Комиссара, Контролером и их персоналом.

(Подпись) Амьяс **Морзе**
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии
(Главный ревизор)

(Подпись) Теренс **Номбембе**
Генеральный ревизор Южной Африки

(Подпись) Лю **Цзян**
Генеральный ревизор Китая
Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

12 июля 2011 года

Приложение I

Анализ хода осуществления рекомендаций Комиссии за год, закончившийся 31 декабря 2009 года

Краткое изложение рекомендации	Пункт, в котором содержится ре- комендация ^a	Финансовый период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально	Выполнена полностью	Выполнена частично	Не выпол- нена ^b	Утратила актуаль- ность
1. Активизировать усилия рабочих групп, отвечающих за подготовку к переходу на МСУГС, с целью выполнения поставленной задачи по их внедрению в полном объеме в 2012 году	27	2009 год		X		
2. Обеспечить принятие своих пересмотренных финансовых правил, соответствующих МСУГС, вместе со вступлением в силу МСУГС	31	2009 год		X		
3. Проанализировать причины отсутствия прогресса в некоторых рабочих группах в деле подготовки к переходу на МСУГС и принять конкретные меры к повышению соответствующих показателей	33	2009 год		X		
4. Обеспечить неукоснительное соблюдение ответственными должностными лицами инструкций Организации на конец отчетного периода; и скорректировать свои внутренние процедуры с целью обеспечения их соответствия требованиям ревизии	54	2009 год			X	
5. Принять все меры к ускорению процесса преобразования непогашенных обязательств в кредиторскую задолженность во всех случаях выставления счетов и счетов-фактур, подтверждающих получение товаров и услуг	57	2009 год		X		
6. Выполнять положения, касающиеся списания непогашенных обязательств, и укрепить свои механизмы контроля за действительностью обязательств	60	2007 год		X		
7. Организовать специальное финансирование своих начисляемых обязательств по выплатам при прекращении службы и после выхода на пенсию	73	2007 год		X		
8. Внести изменения в свои финансовые ведомости, включив в них информацию об изменении основных исходных актуарных предположений, используемых для оценки стоимости финансовых обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию, а также о причине и последствиях такого изменения	84	2009 год			X	

Краткое изложение рекомендации	Пункт, в котором содержится рекомендация ^a	Финансовый период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально	Выполнена полностью	Выполнена частично	Не выполнена ^b	Утратила актуальность
9. Детально определять перед проведением каждой структурной реформы ее цели, показатели и ожидаемые последствия для управления	89	2009 год	X			
10. Готовить сопоставительные статистические данные и показатели для оценки повышения качества обслуживания, осуществляемого подразделениями, переданными на места	90	2009 год		X		
11. Обеспечить, чтобы применяемая Управлением практика приема на работу и назначения национальных сотрудников-специалистов соответствовала критериям Комиссии по международной гражданской службе и резолюциям Генеральной Ассамблеи	96	2009 год	X			
12. Обеспечить исчерпывающий характер выверки банковских счетов; и устранять необъяснимые расхождения между банковскими ведомостями и главной бухгалтерской книгой	100	2009 год		X		
13. Продолжать прилагать усилия к увеличению доли выплачиваемых партнерам-исполнителям авансов, отчеты в обоснование которых представляются своевременно	108	2007 год		X		
14. Оценить величину произведенных по частям выплат партнерам-исполнителям, по которым так и не были получены отчеты на протяжении периода, превышающего один год; и принять надлежащие меры для получения отчетов по ним или для их взыскания с партнеров-исполнителей	117	2007 год		X		
15. Продолжать прилагать усилия к получению актов ревизии от партнеров-исполнителей к 30 апреля каждого года	123	2007 год		X		
16. Продолжать вносить потенциальные корректировки расходов, относящихся к предыдущим периодам, в финансовые ведомости	126	2007 год		X		
17. Гарантировать включение всех предполагаемых актов ревизии в базу данных Управления	130	2009 год	X			
18. Обновить положения стандартных контрактов с партнерами-исполнителями	134	2009 год		X		

Краткое изложение рекомендации	Пункт, в котором содержится рекомендация ^a	Финансовый период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально	Выполнена полностью	Выполнена частично	Не выполнена ^b	Утратила актуальность
19. Придать официальный характер контролю за показателями хода осуществления проектов и вести учет проводимых проверок	139	2009 год			X	
20. Добиваться представления партнерами ежегодных инвентарных описей; осуществлять в ходе поездок на места проверки в целях согласования информации об имуществе длительного пользования, хранящейся в базе данных «ЭссетТрэк», и информации об имуществе длительного пользования, содержащейся в инвентарных описях партнеров; и проводить в ходе поездок на места проверки инвентарных описей имущества длительного пользования, закупленного за счет средств УВКБ, а также имущества, безвозмездно переданного Управлением	151	2009 год		X		
21. Своевременно и на регулярной основе регистрировать стоимость имущества длительного пользования, как только информация о таком имуществе вводится в базу данных об активах; проводить полную инвентаризацию своего имущества длительного пользования в каждом отделении на местах в целях выверки данных об активах, включенных в базу данных; и обеспечивать более строгий контроль за соблюдением процедур выбытия имущества	153	2009 год		X		
22. Включать в будущем в финансовые ведомости информацию о стоимости неиспользованного расходуемого имущества по состоянию на конец года для обеспечения более полного и точного учета активов Управления	158	2007 год			X	
23. Продолжать прилагать усилия к сокращению числа сотрудников, которые временно не заняты и не назначены выполнять временные функции	173	2007 год			X	
24. В сотрудничестве с УСВН принять надлежащие меры для сокращения числа вакантных должностей внутренних ревизоров	184	2009 год			X	
Общее число			3	14	7	0
В процентах от общего числа			13	58	29	0

^a См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 5 E (A/65/5/Add.5)*, глава II.

^b См. приложение II.

Приложение II

Ориентировочная модель для представления вариантов долгосрочных решений

<i>Вариант</i>	<i>Финансовые последствия для УВКБ</i>	<i>Финансовые последствия для Организации Объединенных Наций и других партнеров</i>	<i>Издержки и выгоды для бенефициариев</i>	<i>Социальные, экономические и политические факторы более широкого характера</i>
Базовый вариант: как правило, сохранение «статус-кво» или «наиболее вероятная программа» без каких-либо предлагаемых изменений	Потребности в ресурсах на дальнейшее оказание помощи и поддержки, в том числе на осуществление любой уже предусмотренной в программе работы по реализации долгосрочных решений	Ресурсы, требующиеся в случае, если не выдвигается инициатива по осуществлению преобразований; как правило, сокращение потребностей в ресурсах у других структур/учреждений системы Организации Объединенных Наций (например, у Всемирной продовольственной программы)	Положение бенефициариев и риск для них в случае, если не выдвигается инициатива по осуществлению преобразований	Положение и риски в случае, если не выдвигается инициатива по осуществлению преобразований
Предлагаемое долгосрочное решение	Как правило, сокращение затрат ресурсов по сравнению затратами при базовом варианте на протяжении многолетнего периода оценки	Как правило, возникновение дополнительных потребностей в ресурсах у таких занимающихся вопросами развития учреждений, как ПРООН	Оценка чистых дополнительных последствий для бенефициариев — сочетание качественной и количественной оценок	Оценка таких факторов, как влияние на нестабильность обстановки или конфликт — в основном качественная оценка, но сопредельными элементами количественного анализа, например, степени снижения риска возникновения конфликта

Источник: Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций.

Примечание: прогнозируемые издержки и выгоды могут указываться для различных периодов, как то: для трех, пяти или десяти лет, и различных степеней успеха.

Глава III

Заявление с изложением обязанностей Верховного комиссара и утверждение финансовых ведомостей

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев несет конечную ответственность за содержание и правильность финансовых ведомостей, которые включены в отчетность фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и которые представляются Исполнительному комитету Программы Верховного комиссара и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

При исполнении возложенных на него функций Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев руководствуется установленными принципами и стандартами бухгалтерского учета и применяет системы и процедуры внутреннего бухгалтерского контроля для обеспечения достоверности финансовой информации и сохранности активов. Системы внутреннего контроля и финансовая отчетность подлежат проверке со стороны Управления служб внутреннего надзора и Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций в ходе проводимых ими соответствующих ревизий.

В этой связи следует отметить, что финансовые ведомости, содержащиеся в главе V и включающие ведомости I–III, таблицы 1–3 и пояснительные примечания, были подготовлены в соответствии с Финансовыми правилами фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/AC.96/503/Rev.9), и стандартами учета системы Организации Объединенных Наций. По мнению руководства, сопроводительные финансовые ведомости правильно отражают финансовое положение Управления Верховного комиссара по состоянию на 31 декабря 2010 года, результаты его деятельности и движение денежной наличности по отдельным программам, фондам и счетам в течение года, закончившегося на указанную дату.

Отчетность настоящим

утверждается:

(Подпись) **Антонью Гуттериш**
Верховный комиссар Организации
Объединенных Наций по делам беженцев

удостоверяется:

(Подпись) **Карен Мадлен Фаркас**
Контролер и Директор
Отдел финансового и административного
управления

Женева
27 июня 2011 года

Глава IV

Основные аспекты финансовой деятельности за год, закончившийся 31 декабря 2010 года

А. Введение

1. Настоящая глава с изложением основных аспектов финансовой деятельности дополняет финансовые ведомости Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за 2010 год. В нем приводится общий обзор сводных результатов и анализ финансовых ведомостей с разбивкой по фондам с выделением существенных тенденций и изменений.
2. Настоящий документ с изложением основных аспектов финансовой деятельности, проверенные финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров — наряду с соответствующим докладом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам — будут представлены Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии.

В. Контекст

3. Это был первый год, в котором УВКБ осуществляло программы на основе бюджета, имеющего новую структуру, построенную на принципе управления, ориентированного на результаты, который предусмотрен в Финансовых правилах, утвержденных Исполнительным комитетом (A/AC.96/503/Rev. 9). С двухгодичного периода 2010–2011 годов пересмотренная структура бюджета строится на принципе планирования, предусматривающем использование соответствующих категорий населения. Таким образом, это первый год, за который финансовая информация представлена на основе новой структуры бюджета.
4. Установление новой структуры бюджета для системы управления, ориентированного на результаты, наряду с введением всеобъемлющих бюджетов и планов оперативной деятельности оказало существенное влияние на то, как организация управляет своими бюджетами и осуществляет свои программы. Внедрено множество новых процедур и процессов. Реорганизованы финансовые и управленческие системы, и остатки средств, указанные в финансовой отчетности за 2009 год, пересчитаны в соответствии с новой структурой бюджета для составления отчетности за 2010 год.
5. До 2009 года поступления и расходы по программам распределялись между Фондом годовой программы и Фондом дополнительных программ. С 1 января 2010 года с установлением новой структуры бюджета и введением всеобъемлющих бюджетов в годовой бюджет включаются все бюджетные потребности, в том числе дополнительные бюджеты. Дополнительные бюджеты составляются для тех операций, решения об осуществлении которых принимаются после утверждения Исполнительным комитетом двухгодичного бюджета по программам, в тех случаях, когда такие операции не могут финансироваться из оперативного резерва.

6. В соответствии с новой структурой бюджета программы распределяются по следующим четырем компонентам: компонент 1 «Глобальная программа по беженцам»; компонент 2 «Глобальная программа по лицам без гражданства»; компонент 3 «Глобальные проекты в области реинтеграции»; и компонент 4 «Глобальные проекты в интересах внутренне перемещенных лиц». Сводная финансовая информация за 2010 год, представленная в настоящей главе, относится к годовому бюджету, охватывающему Фонд годовой программы (компоненты 1 и 2), Фонд для проектов в области реинтеграции (компонент 3), Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц (компонент 4), Фонд поступлений из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и Фонд для младших сотрудников категории специалистов.

С. Основные аспекты финансовой деятельности

Ассигнования, имеющиеся средства и расходы

7. Окончательный объем ассигнований на 2010 год составил 3288,7 млн. долл. США, а объем имеющихся средств — 2112,5 млн. долл. США и общая сумма расходов — 1878,2 млн. долл. США. Сумма имеющихся средств, переносимых с 2010 года, составила 234,3 млн. долл. США (из которых 61,8 млн. долл. США являются незарезервированными, а 172,5 млн. долл. США зарезервированными средствами), в то время как соответствующий показатель на конец 2009 года составлял 202,4 млн. долл. США.

8. В таблице IV.1 приведены ассигнования, имеющиеся средства и расходы в разбивке по компонентам, при этом Фонд поступлений из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и Фонд для младших сотрудников категории специалистов включены в компонент 1. Имеющиеся средства включают добровольные взносы, предназначенные для финансирования непосредственно данного компонента, прочие поступления, средства, перенесенные с предыдущего периода, корректировки расходов и взносов, относящихся к предыдущим периодам, и переводы между фондами.

9. Разница между окончательными ассигнованиями и имеющимися средствами на 2010 год, представляющая собой объем неудовлетворенных в 2010 году потребностей обслуживаемых УВКБ категорий населения, составила 1176,2 млн. долл. США.

Таблица IV.1

Ассигнования, имеющиеся средства и расходы

(В млн. долл. США)

	Компонент 1 ^a	Компонент 2	Компонент 3	Компонент 4	Всего
Окончательные ассигнования на 2010 год	2 332,7	31,4	182,8	741,8	3 288,7
Имеющиеся средства	1 573,4	29,1	90,2	419,8	2 112,5
Расходы	1 353,3	29,1	90,2	405,6	1 878,2
Суммы, перенесенные с предыдущего периода	220,1	—	—	14,2	234,3

	Компонент 1 ^a	Компонент 2	Компонент 3	Компонент 4	Всего
Отношение объема расходов к объему ассигнований (в процен- тах)	58	93	49	55	57
Отношение объема расходов к объему имеющихся средств (в процентах)	86	100	100	97	89

^a Компонент 1 включает Фонд поступлений из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, Фонд для младших сотрудников категории специалистов, оперативный резерв и резервы на новую или дополнительную деятельность (связанную с осуществлением соответствующего мандата).

Взносы

10. В 2010 году объем добровольных взносов составил 1903,5 млн. долл. США, что означает превышение на 141,8 млн. долл. США, или 8 процентов, объема таких взносов в 2009 году (1761,7 млн. долл. США) и свидетельствует об оказании донорами значительной поддержки, несмотря на нестабильность экономического положения на протяжении всего года.

11. На долю добровольных взносов в размере 1903,5 млн. долл. США приходится 58 процентов общего объема годового бюджета, в который заложены совокупные потребности в объеме 3288,7 млн. долл. США. В таблице IV.2 указаны суммы добровольных взносов в сопоставлении с окончательными ассигнованиями и имеющимися средствами на 2010 год. Целевые взносы по получению проводятся по соответствующим фондам/компонентам. Взносы, которые не являются строго целевыми, и нецелевые взносы проводятся по компоненту 1 и впоследствии переводятся в другие компоненты, по мере необходимости, для удовлетворения бюджетных потребностей. В течение данного года такие взносы на сумму 184,2 млн. долл. США были переведены из Фонда годовой программы в другие фонды, на сумму 45,2 млн. долл. США — в компонент 3 (Фонд для проектов в области реинтеграции) и 139 млн. долл. США — в компонент 4 (Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц). На рисунке IV.1 сопоставлено доленое распределение добровольных взносов и имеющихся средств по компонентам.

Таблица IV.2

Ассигнования, добровольные взносы и имеющиеся средства (В млн. долл. США)

	Компонент 1	Компонент 2	Компонент 3	Компонент 4	Всего
Окончательные ассигнования на 2010 год	2 332,7	31,4	182,8	741,8	3 288,7
Добровольные взносы	1 610,9	7,8	34,8	250,0	1 903,5
Суммы, перенесенные с 2009 года	146,4	—	11,9	44,1	202,4
Прочие поступления и коррек- ровки	20,4	—	0,5	3,6	24,5

	Компонент 1	Компонент 2	Компонент 3	Компонент 4	Всего
Переводы средств для покрытия административных расходов	19,4	(0,3)	(2,2)	(16,9)	–
Переводы средств для покрытия бюджетных расходов по другим компонентам	(205,8)	21,6	45,2	139,0	–
Переводы средств в другие фонды	(17,9)	–	–	–	(17,9)
Имеющиеся средства	1 573,4	29,1	90,2	419,8	2 112,5

Рисунок IV.1

Сопоставление распределения добровольных взносов и имеющихся средств по компонентам
(В процентах)



Расходы

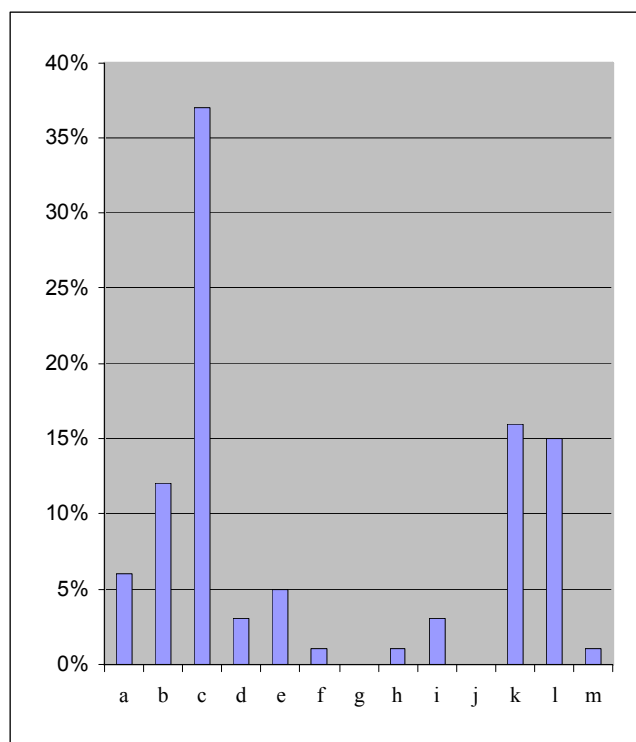
12. В 2010 году расходы составили 1878,2 млн. долл. США, что на 123,7 млн. долл. США, или 7 процентов, превысило объем расходов в 2009 году (1754,5 млн. долл. США). На рисунке IV.2 показано долевое распределение расходов в 2010 году по целям, а в таблице IV.3 приводятся расходы по каждой цели с разбивкой по компонентам.

13. Наибольшая доля расходов — 72 процента — приходилась на глобальную программу по беженцам (компонент 1). Среди целей наибольшая доля расходов приходилась на защиту беженцев и комбинированные решения — в общей сложности 37 процентов. На глобальное управление УВКБ приходилось 16 процентов расходов в разбивке по целям; эти расходы относились в основном к компоненту 1. К этой категории относятся расходы на глобальные программы (как на оперативную деятельность, так и на вспомогательное обслуживание по программам), на деятельность штаб-квартиры и региональных отделений и на региональные структуры поддержки, указанные в Глобальном при-

зые на 2010–2011 годы. Сюда включены также глобальные запасы. На обеспечение защиты до принятия решений приходилось 12 процентов общего объема расходов, а расходы на реагирование на чрезвычайные ситуации составили 6 процентов и включали расходы на деятельность по оказанию помощи районам, пострадавшим от наводнения в Пакистане, и по принятию чрезвычайных мер в связи с ситуацией в Кыргызстане.

Рисунок IV.2

Распределение расходов за 2010 год по целям
(В процентах)

**Легенда**

a	Реагирование на чрезвычайные ситуации
b	Обеспечение защиты до принятия решений
c	Защита и комбинированные решения
d	Добровольное возвращение
e	Реинтеграция
f	Местная интеграция
g	Переселение
h	Создание потенциала
i	Работа по пропаганде защиты и решений
j	Мобилизация ресурсов
k	Глобальное управление УВКБ
l	Представление отчетности по остаткам средств у партнеров-исполнителей
m	Программа для младших сотрудников категории специалистов

Таблица IV.3

Распределение расходов по компонентам и целям
(В млн. долл. США)

Цель	Компонент 1	Компонент 2	Компонент 3	Компонент 4	Всего	В процентах
Реагирование на чрезвычайные ситуации	28,2	0,1	—	75,3	103,6	6
Обеспечение защиты до принятия решений	160,2	7,0	—	57,1	224,3	12
Защита и комбинированные решения	520,6	6,5	5,7	169,1	701,9	37
Добровольное возвращение	52,1	—	3,7	—	55,8	3
Реинтеграция	20,2	—	62,6	6,1	88,9	5
Местная интеграция	22,7	0,4	2,7	—	25,8	1
Переселение	3,5	—	—	—	3,5	—

Цель	Компонент 1	Компонент 2	Компонент 3	Компонент 4	Всего	В про- центах
Создание потенциала	8,6	0,7	0,7	0,1	10,1	1
Работа по пропаганде защиты и решений	41,1	11,1	—	0,6	52,8	3
Мобилизация ресурсов	3,4	—	—	—	3,4	—
Глобальное управление УВКБ	306,2	0,3	—	—	306,5	16
Итого	1 166,8	26,1	75,4	308,3	1 576,6	84
Представление отчетности по остаткам средств у партнеров-исполнителей	175,4	3,0	14,8	97,3	290,5	15
Итого	1 342,2	29,1	90,2	405,6	1 867,1	99
Программа для младших сотрудников категории специалистов	11,1	—	—	—	11,1	1
Общий объем	1 353,3	29,1	90,2	405,6	1 878,2	100
В процентах от общего объема	72	1	5	22	100	

Динамика расходов

14. В предыдущие годы показатели доли расходов, относящихся к руководству и управлению, вспомогательному обслуживанию программ и деятельности по программам, указывались совокупно по Фонду годовой программы и Фонду дополнительных программ. В таблице IV.4 приведены сопоставимые совокупные показатели динамики расходов по линии Фонда годовой программы, Фонда для проектов в области реинтеграции и Фонда для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц.

Таблица IV.4
Динамика расходов
(В процентах)

	2006 год	2007 год	2008 год	2009 год	2010 год
Руководство и управление	5	4	4	4	3
Вспомогательное обслуживание по программам	24	22	21	18	15
Деятельность по программам	71	74	75	78	82

15. В 2010 году доля расходов на вспомогательное обслуживание по программам снизилась до 15 процентов, в то время как в 2009 году она составляла 18 процентов, а доля расходов на деятельность по программам, которая в 2009 году составляла 78 процентов, в 2010 году возросла до 82 процентов. Сокращение показателей доли расходов на руководство и управление и на вспомогательное обслуживание по программам и соответствующее этому увеличение примерно на 4 процентных пункта доли расходов на деятельность по программам обусловлено главным образом значительным ростом объема оперативной деятельности и связанных с нею расходов.

Производимые по частям выплаты партнерам-исполнителям

16. В 2010 году УВКБ произвело или обязалось произвести выплаты по частям партнерам-исполнителям на общую сумму 676,9 млн. долл. США, что составляет 36 процентов расходов по годовому бюджету. В 2009 году этот показатель составил 598,8 млн. долл. США, или 34 процента. В таблице IV.3 указана сумма произведенных по частям выплат, по которым еще не представлена отчетность, в размере 290,5 млн. долл. США; по получении отчетов от партнеров-исполнителей расходы будут отнесены к соответствующей цели.

Непогашенные обязательства

17. В 2010 году сумма непогашенных обязательств увеличилась на 26,6 млн. долл. США; сумма непогашенных обязательств по отношению к общему объему расходов по линии фондов возросла приблизительно на 1 процентный пункт. На конец 2010 года сумма непогашенных обязательств составляла 172,2 млн. долл. США, или 9,2 процента от общего объема расходов по годовому бюджету, в то время как в 2009 году этот показатель составил 145,6 млн. долл. США, или 8,3 процента от соответствующего объема расходов.

Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам

18. В 2010 году сумма списанных обязательств, относящихся к предыдущим периодам, составила 14,3 млн. долл. США, что составляет 9,9 процента от объема непогашенных обязательств на конец 2009 года. Соответствующие показатели в 2009 году были следующими: 12,1 млн. долл. США, или 10 процентов. Администрация продолжает уделять пристальное внимание выверке сумм, учтенных в качестве непогашенных обязательств.

Остатки денежной наличности — фонды добровольных взносов

19. По состоянию на конец 2010 года общий объем денежной наличности организации составлял 437 млн. долл. США, что на 54,4 млн. долл. США больше соответствующего показателя в 2009 году, составлявшего 382,6 млн. долл. США.

Резервы и остатки средств

20. Чистый объем резервов и остатков средств организации на конец года был отрицательным и составлял 72,3 млн. долл. США. Этот чистый дефицит образовался в результате возникновения дефицита средств в объеме 393,4 млн. долл. США в Фонде финансирования пособий и льгот персонала, который лишь частично был компенсирован за счет остатка средств в объеме 36,9 млн. долл. США по Плану медицинского страхования и в объеме 50 млн. долл. США в Фонде оборотных средств и перенесенной с предыдущего периода суммы в размере 234,3 млн. долл. США в годовом бюджете, указанной в таблице IV.1. Работа по обеспечению финансирования необеспеченных средствами обязательств по выплатам после прекращения службы и выхода на пенсию продолжается.

D. Фонд оборотных средств и гарантийного покрытия

21. Фонд оборотных средств и гарантийного покрытия был создан для пополнения Фонда годовой программы и осуществления основных платежей по проектам до поступления объявленных или ожидаемых взносов. Поступления Фонда складываются главным образом из процентных поступлений по инвестированным средствам и курсовой прибыли. Для объема средств в Фонде установлен максимальный предел, составляющий 50 млн. долл. США. В 2010 году оперативные потребности были удовлетворены без заимствования средств из Фонда оборотных средств и гарантийного покрытия.

Процентные поступления

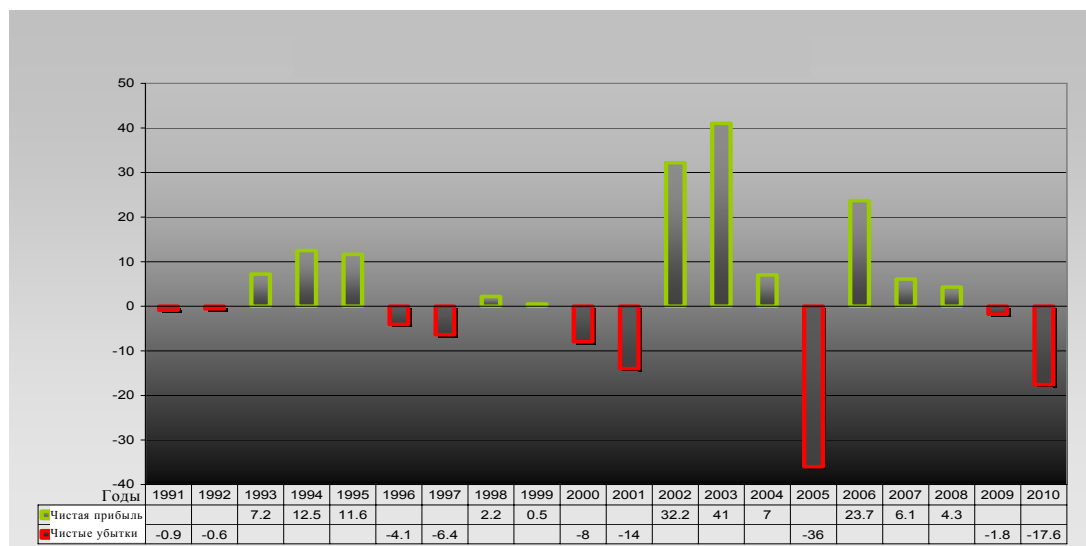
22. Организация получает процентные поступления главным образом от хранения средств на срочных вкладах на протяжении всего года. В 2010 году объем процентных поступлений составил 1,1 млн. долл. США, из которых 0,9 млн. долл. США были получены по линии Фонда оборотных средств, а 0,2 млн. долл. США — по линии Плана медицинского страхования. Указанная сумма на 1,2 млн. долл. США меньше объема процентных поступлений в 2009 году, составившего 2,3 млн. долл. США; это обусловлено тем, что в период финансового кризиса процентные ставки поддерживались центральными банками во всем мире на самом низком за всю историю уровне. Вместе с тем благодаря эффективному управлению ликвидными средствами и инвестициями УВКБ получило процентные поступления в объеме, эквивалентном поступлениям по ставке, превышающей ее контрольный показатель (средняя за три месяца ставка по казначейским облигациям США).

Корректировки на изменение валютных курсов

23. В 2010 году положение на финансовых рынках по всему миру по-прежнему характеризовалось значительной нестабильностью, и вмешательство правительств и центральных банков на этих рынках было беспрецедентным. Благодаря принятым УВКБ мерам по управлению рисками удалось свести к минимуму понесенные курсовые убытки и обеспечить сохранение денежной наличности и инвестированных средств. Администрация будет и далее внимательно следить за риском негативного воздействия неожиданных колебаний валютных курсов на деятельность организации и, по возможности, смягчать такой риск.

24. На рисунке IV.3 отображена общая динамика курсовых прибылей и убытков УВКБ.

Рисунок IV.3
Динамика курсовых прибылей и убытков, 1991–2010 годы
(В млн. долл. США)



25. В 2010 году в результате корректировок на изменение валютных курсов были понесены чистые убытки на сумму 17,1 млн. долл. США, в то время как в 2009 году чистые курсовые убытки составили 1,8 млн. долл. США. Сумма понесенных в 2010 году чистых убытков включала чистые реализованные убытки на сумму 2,8 млн. долл. США и чистые нереализованные убытки на сумму 14,3 млн. долл. США.

26. Общая сумма чистых реализованных убытков в размере 2,8 млн. долл. США представляет собой разницу между чистыми реализованными убытками по взносам в размере 16,4 млн. долл. США и чистой реализованной прибылью в размере 10,6 млн. долл. США от инвалютных операций казначейства, расчеты по которым были произведены в течение года, и чистой реализованной прибылью в размере 3 млн. долл. США, полученной по счетам к оплате и из других источников.

27. Общая сумма чистых нереализованных убытков в размере 14,3 млн. долл. США образовалась главным образом в результате проведенной в конце года переоценки непогашенных обязательств, дебиторской и кредиторской задолженности и остатков денежной наличности. В таблице IV.5 указаны обменные курсы Организации Объединенных Наций по состоянию на конец 2009 года и на конец 2010 года и их изменение в процентах.

Таблица IV.5
Изменения обменных курсов основных валют к доллару США

Валюта	За 1 доллар США		Отношение курса доллара США 2010 года к его курсу 2009 года
	31 декабря 2008 года	31 декабря 2007 года	
Австралийский доллар	0,986	1,112	-11,3
Канадский доллар	1,000	1,038	-3,7
Датская крона	5,675	5,150	+10,2
Японская иена	82,000	91,700	-10,6
Норвежская крона	5,956	5,770	+3,2
Шведская крона	6,852	7,170	-4,4
Швейцарский франк	0,951	1,030	-7,7
Фунт стерлингов Соеди- ненного Королевства	0,648	0,625	+3,7
Евро	0,761	0,693	+9,8

28. В 2010 году организация получила приблизительно 53 процента добровольных взносов в долларах США, 21 процент — в евро, 6 процентов — в шведских кронах, 4 процента — в норвежских кронах, 4 процента — в японских иенах, 3 процента — в датских кронах, 3 процента — в фунтах стерлингов, 2 процента — в канадских долларах, 2 процента — в австралийских долларах и 1 процент в швейцарских франках, а остальное — в других различных валютах.

Е. Другие вопросы

Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации

29. В течение 2010 года УВКБ не осуществляло заимствований средств из Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в 1992 году для использования его средств организациями, осуществляющими оперативную деятельность, на ранних этапах чрезвычайных ситуаций. Однако в 2010 году Управление получило взносы в форме субсидий из этого фонда на сумму 25,5 млн. долл. США на деятельность по компонентам 1 и 2 и на сумму 22,6 млн. долл. США на деятельность по компоненту 4.

Исследование, посвященное управлению деятельностью партнеров-исполнителей

30. В феврале 2010 года УВКБ приступило к осуществлению проекта, направленного на совершенствование управления деятельностью партнеров-исполнителей и надзора за нею. Отдел финансового и административного управления назначил старшего сотрудника для проведения анализа принципов и соответствующих процедур управления деятельностью партнеров-исполнителей, включая удостоверение результатов проверки, в сотрудничестве с другими соответствующими отделами и подразделениями УВКБ.

31. В 2010 году были проведены всеобъемлющий анализ и сопоставление принципов, процедур и практических методов, связанных с управлением деятельностью партнеров-исполнителей и надзором за ней, по девяти учреждениям Организации Объединенных Наций. Цель этого первого этапа заключалась в выявлении недостатков и определении передовых методов в целях выработки усовершенствованной стратегии.

32. В докладе, подготовленном по итогам проведения этапа 1, были определены проблемы, связанные с нынешними процедурами, и недостатки по сравнению с передовыми методами и дан сопоставительный анализ подходов к управлению деятельностью партнеров-исполнителей по ряду других учреждений Организации Объединенных Наций. Кроме того, было вынесено несколько рекомендаций в отношении устранения выявленных недостатков в нынешней практике УВКБ по управлению деятельностью партнеров-исполнителей, которые были отмечены по результатам проведенного сопоставления. На основе результатов проведения этапа 1 было признано, что эффективное и действенное управление деятельностью партнеров-исполнителей и надзор за нею охватывают ряд элементов, которые выходят за рамки лишь проверки счетов партнеров-исполнителей.

33. По итогам результатов проведенного анализа и их обсуждения в рамках Организации началось осуществление этапа 2, направленного на повышение эффективности деятельности партнеров-исполнителей посредством внедрения новой модели. Эта модель — подход к управлению ресурсами партнеров-исполнителей, основанному на учете рисков, — направлен на повышение эффективности деятельности и подотчетности. Решение о принятии такого подхода требует определения метода осуществления и связанных с этим последствий. Для реализации этого подхода потребовалась внешняя оценка со стороны специалистов по вопросам разработки и внедрения моделей управления на основе учета рисков. Для оказания содействия в дальнейшей разработке концепции и оценки последствий ее применения с точки зрения организационной структуры и ресурсов была привлечена консультационная фирма «Эрнст энд Янг». Это исследование было завершено в начале 2011 года, и его результаты будут положены в основу стратегических решений и указаний старшего руководства.

Переход на международные стандарты учета в государственном секторе

34. В июне 2010 года УВКБ информировало Постоянный комитет о своем решении отложить, подобно ряду других специализированных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций, переход на МСУГС до 2012 года (см. EC/61/SC/CRP.18).

35. В 2010 году были внесены дальнейшие изменения, направленные на повышение эффективности управления проектом, и руководство УВКБ продолжает внимательно следить за ходом его осуществления для обеспечения того, чтобы финансовые ведомости за 2012 год соответствовали МСУГС.

Глава V

Финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2010 года

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за год, закончившийся 31 декабря 2010 года

(В тыс. долл. США)

Ведомость I

		Фонд оборотных средств и гарантийного покрытия	Фонд для проектов в области реинтеграции	Фонд для проектов в интересах внутренних перемещенных лиц	Фонд поступлений из регулярного бюджета ООН	Фонд для младших сотрудников катедры специалистов	Фонд финансирования пособий и льгот персонала	План медицинского страхования	Всего	
Ссылка на таблицу или примечание									2010 год	2009 год
Поступления										
Добровольные взносы	Примечание 2(d) и таблица 1	1 562 379	34 769	250 005	39 641	16 679			1 903 473	1 761 659
Прочие/разные поступления										
Процентные поступления	Примечание 2(e), Примечание 9(a)	910						177	1 088	2 295
Корректировки на изменение валютных курсов	Примечание 2(f)	(17 052)							(17 052)	(1 779)
Прочие/разные поступления	Примечание 2(g)	34	6 230	8	4		91 196	6 681	104 153	40 341
Общая сумма поступлений		(16 108)	1 568 609	34 777	250 009	39 641	16 679	91 196	6 858	1 991 662 1 802 516
Расходы										
Расходы	Примечание 2(h), Примечание 6, таблица 2 ^a	1 958	1 331 669	90 164	405 588	39 641	11 111	37 927	4 437	1 922 494 1 795 677
Общая сумма расходов		1 958	1 331 669	90 164	405 588	39 641	11 111	37 927	4 437	1 922 494 1 795 677
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)										
		(18 065)	236 939	(55 387)	(155 579)		5 568	53 269	2 422	69 168 6 839
Корректировки взносов, относящихся к предыдущим периодам	Примечание 2(i)		(4 339)				(46)		(4 385)	(263)
Корректировки расходов, относящихся к предыдущим периодам	Примечание 2(j)		6 556	355	1 353		8	52	7	8 332 18 386
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)										
		(18 065)	239 156	(55 031)	(154 226)		5 529	53 322	2 429	73 114 24 962
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	Примечание 2(k), таблица 3 ^b		11 968	116	2 264		1	272		14 621 13 223

Ссылка на таблицу или примечание	Фонд оборотных средств и гарантийного покрытия	Фонд государственной программы	Фонд для проектов в области реинтеграции	Фонд для проектов в интересах внутренних перемещенных лиц	Фонд поступлений из регулярного бюджета ООН	Фонд для младших сотрудников категории специалистов	Фонд финансирования пособий и льгот персонала	План медицинского страхования	Всего	
									2010 год	2009 год
Переводы в другие фонды/ из других фондов	Примечание 5(а)	18 066	(181 711)	43 045	122 081	(1 333)	(148)		1	
Корректировки финансовых обязательств по выплатам при прекращении службы, относящихся к предыдущим периодам										(72 204)
Корректировка на первоначальный учет стоимости земли, зданий и сооружений										4 142
Резервы и остатки средств на начало года	Примечание 3	50 000	139 547	11 871	44 131	6 896	(446 865)	34 433	(159 987)	(130 110)
Резервы и остатки средств на конец года	Таблица 2^а	50 001	208 961	1	14 251	11 093	(393 419)	36 862	(72 250)	(159 987)

^а Таблица 2 не включает данные по Фонду оборотных средств и гарантийного покрытия, Фонду для младших сотрудников категории специалистов, Фонду финансирования пособий и льгот персонала и Плану медицинского страхования.

^б Таблица 3 не включает данные по Фонду финансирования пособий и льгот персонала.

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2010 года

(В тыс. долл. США)

Ведомость II

	Ссылка на таблицу или примечание	Фонд обо- ротных средств и гарантийно- го покрытия	Фонд го- довой програ- мы	Фонд для проектов в области ре- интеграции	Фонд для проектов в интересах внутренне перемещен- ных лиц	Фонд по- ступлений из регуляр- ного бюд- жета ООН	Фонд для младших со- трудников категории специали- стов	Фонд фи- нансирова- ния пособий и льгот персонала	План медицин- ского страхо- вания	Всего	
										2010 год	2009 год
Активы											
Наличность и срочные вклады	Примечание 9	49 978	266 830	11 372	62 143		9 620	278	36 861	437 082	382 615
Дебиторская задолженность											
Добровольные взносы к получению	Примечание 10		69 962	2 192	25 079		1 487			98 720	88 455
Средства, причитающиеся от учреждений Организа- ции Объединенных Наций	Примечание 12		1 142							1 142	3 083
Средства, причитающиеся от учреждений-исполните- лей, чистая сумма			2 033		16					2 049	2 725
Прочая дебиторская за- долженность	Примечание 13		21 205		50					21 255	25 654
Прочие активы	Примечание 15	22	1 782							1 804	2 229
Земля, здания и сооружения	Примечание 16		4 142							4 142	4 142
Общая сумма активов		50 000	367 096	13 564	87 288		11 107	278	36 861	566 194	508 903
Пассивы											
Взносы, полученные авансом			41 472							41 472	32 552
Непогашенные обязательства	Примечание 2(о), примечание 3, таблица 2 ^a		85 639	13 564	73 038		13			172 254	145 640
Кредиторская задолженность	Примечание 18		31 024							31 024	42 314
Финансовые обязательства по выплатам при прекращении службы и после выхода на пенсию	Примечание 2(г), примечание 19							393 698		393 698	448 384
Общая сумма пассивов			158 135	13 564	73 038		13	393 698		638 448	668 890

Ссылка на таблицу или примечание	Фонд обо- ротных средств и гарантийно- го покрытия	Фонд го- довой програм- мы	Фонд для проектов в области ре- интеграции	Фонд для проектов в интересах внутренне перемещен- ных лиц	Фонд по- ступлений из регуляр- ного бюд- жета ООН	Фонд для младших со- трудников категории специали- стов	Фонд фи- нансирова- ния пособий и льгот персонала	План медицин- ского страхо- вания	Всего	
									2010 год	2009 год
Резервы и остатки средств	Таблица 2^a	50 000	208 961		14 250		11 094	(393 420)	36 861	(72 254) (159 987)
Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств		50 000	367 096	13 564	87 288		11 107	278	36 861	566 194 508 903

^a Таблица 2 не включает данные по Фонду оборотных средств и гарантийного покрытия, Фонду для младших сотрудников категории специалистов, Фонду финансирования пособий и льгот персонала и Плану медицинского страхования.

Ведомость движения денежной наличности за год, закончившийся 31 декабря 2010 года

(В тыс. долл. США)

Ведомость III

	Фонд оборот- ных средств и гарантийного покрытия	Фонд годо- вой про- граммы	Фонд для проектов в области ре- интеграции	Фонд для проектов в интересах внутренне перемещен- ных лиц	Фонд по- ступлений из регуляр- ного бюд- жета ООН	Фонд для младших сотрудни- ков катего- рии специа- листов	Фонд фи- нансирова- ния пособий и льгот персонала	План медицин- ского стра- хования	Всего	
									2010 год	2009 год
Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью										
Чистое превышение поступлений над расхо- дами (отрицательное сальдо) (ведомость 1)	(18 066)	239 157	(55 032)	(154 226)		5 530	53 321	2 428	73 112	24 962
(Увеличение) уменьшение объема взносов к получению		18 404	(2 192)	(25 079)		(1 398)			(10 265)	(6 870)
(Увеличение) уменьшение объема прочей де- биторской задолженности		7 082		(66)					7 016	514
(Увеличение) уменьшение объема прочих активов	4	421							425	403
(Увеличение) уменьшение стоимости земли, зданий и сооружений										(4 142)
Увеличение (уменьшение) объема взносов, полученных авансом		8 920							8 920	(16 333)
Увеличение (уменьшение) объема непога- шенных обязательств		(25 860)	10 891	41 578		5			26 614	25 158
Увеличение (уменьшение) объема кредитор- ской задолженности		(11 290)							(11 290)	71 635
Увеличение (уменьшение) объема финансо- вых обязательств по выплатам при прекра- щении службы и после выхода на пенсию							(54 686)		(54 686)	
Минус: процентные поступления	(910)							(177)	(1 087)	(2 295)
Корректировки на изменение валютных курсов ^a	2 748								2 748	1 779
Сальдо движения денежной наличности в связи с оперативной деятельностью	(16 224)	236 834	(46 333)	(137 793)		4 137	(1 365)	2 251	41 507	94 811

	Фонд оборот- ных средств и гарантийного покрытия	Фонд годо- вой про- граммы	Фонд для проектов в области ре- интеграции	Фонд для проектов в интересах внутренне перемещен- ных лиц	Фонд по- ступлений из регуляр- ного бюд- жета ООН	Фонд для младших сотрудни- ков катего- рии специа- листов	Фонд фи- нансирова- ния пособий и льгот персонала	План медицин- ского стра- хования	Всего	
									2010 год	2009 год
Движение денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью и финансированием										
Процентные поступления	910							177	1 087	2 295
Корректировки на изменение валютных курсов ^a	(2 748)								(2 748)	(1 779)
Сальдо движения денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью и финансированием	(1 838)							177	(1 661)	516
Движение денежной наличности по другим позициям^b										
Списание обязательств, относящихся к предыдущим годам		11 968	116	2 264		1	272		14 621	13 223
Переводы в другие фонды/из других фондов	18 066	(181 711)	43 045	122 081		(1 333)	(148)			
Корректировки финансовых обязательств по выплатам при прекращении службы, относящихся к предыдущим периодам										(72 204)
Корректировка на первоначальный учет стоимости земли, зданий и сооружений										4 142
Сальдо движения денежной наличности по другим позициям	10 066	(169 743)	43 161	124 345		(1 332)	124		14 621	(54 839)
Чистое увеличение (уменьшение) объема денежной наличности и срочных вкладов	4	67 091	(3 172)	(13 448)		2 805	(1 241)	2 428	54 467	40 488
Объем денежной наличности и срочных вкладов на начало года	49 974	199 739	14 544	75 591		6 815	1 519	34 433	382 615	342 127
Объем денежной наличности и срочных вкладов на конец года	49 978	266 830	11 372	62 143		9 620	278	36 861	437 082	382 615

^a Включает корректировки на реализованные прибыли и убытки, в то время как в ведомости I корректировки на изменение валютных курсов (17 052 000 долл. США) включают корректировки как на реализованные (2 748 000 долл. США), так и на нерезализованные (14 304 000 долл. США) прибыли и убытки.

^b Ведомость движения денежной наличности составлена в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций. Строка «Движение денежной наличности по другим позициям» включает неденежные элементы, необходимые для согласования чистого превышения поступлений над расходами (отрицательного сальдо) с объемом денежной наличности и срочных вкладов на конец года.

Таблица 1

Взносы с разбивкой по донорам и фондам за год, закончившийся 31 декабря 2010 года*(В тыс. долл. США)*

	Фонд годовой программы			Фонд для проектов в области реинтеграции			Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц			Фонд поступлений из регулярного бюджета ООН	Фонд для младших сотрудников категории специалистов	Общая сумма		
	Взносы наличными	Взносы натурой	Итого	Взносы наличными	Взносы натурой	Итого	Взносы наличными	Взносы натурой	Итого	Взносы наличными	Взносы наличными	Взносы наличными	Взносы натурой	Всего
Добровольные взносы														
Правительственные доноры														
Алжир	100	—	100	—	—	—	—	—	—	—	—	100	—	100
Андорра	66	—	66	—	—	—	9	—	9	—	—	75	—	75
Аргентина	39	—	39	—	—	—	—	—	—	—	—	39	—	39
Австралия	37 435	—	37 435	270	—	270	7 330	—	7 330	—	69	45 104	—	45 104
Австрия	3 272	—	3 272	—	—	—	—	—	—	—	—	3 272	—	3 272
Азербайджан	20	—	20	—	—	—	—	—	—	—	—	20	—	20
Бахрейн	10	—	10	—	—	—	—	—	—	—	—	10	—	10
Бельгия	17 831	—	17 831	1 233	—	1 233	2 898	—	2 898	—	—	21 962	—	21 962
Бразилия	1 600	—	1 600	—	—	—	1 900	—	1 900	—	—	3 500	—	3 500
Канада	42 499	—	42 499	—	—	—	3 491	—	3 491	—	530	46 520	—	46 520
Чили	100	—	100	—	—	—	—	—	—	—	—	100	—	100
Китай	250	—	250	—	—	—	—	—	—	—	—	250	—	250
Колумбия	25	—	25	—	—	—	—	—	—	—	—	25	—	25
Коста-Рика	18	—	18	—	—	—	—	—	—	—	—	18	—	18
Кипр	82	—	82	—	—	—	—	—	—	—	—	82	—	82
Чешская Республика	165	—	165	—	—	—	—	—	—	—	—	165	—	165
Дания	46 667	—	46 667	5 721	—	5 721	3 467	—	3 467	—	913	56 768	—	56 768
Египет	25	—	25	—	—	—	—	—	—	—	—	25	—	25
Эстония	155	—	155	—	—	—	—	—	—	—	—	155	—	155
Финляндия	26 697	—	26 697	—	—	—	289	—	289	—	561	27 547	—	27 547
Франция	16 667	—	16 667	540	—	540	2 362	—	2 362	—	487	20 056	—	20 056

	Фонд годовой программы			Фонд для проектов в области реинтеграции			Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц			Фонд поступлений из регулярного бюджета ООН	Фонд для младших сотрудников категории специалистов	Общая сумма		
	Взносы наличными	Взносы натурой	Итого	Взносы наличными	Взносы натурой	Итого	Взносы наличными	Взносы натурой	Итого	Взносы наличными	Взносы наличными	Взносы наличными	Взносы натурой	Всего
Германия	35 916	5 143	41 059	1 271	135	1 406	5 971	244	6 215	—	1 061	44 219	5 522	49 741
Греция	551	—	551	—	—	—	—	—	—	—	—	551	—	551
Венгрия	174	1 663	1 837	—	—	—	—	—	—	—	—	174	—	1 837
Исландия	100	—	100	—	—	—	—	—	—	—	—	100	—	100
Ирландия	7 738	—	7 738	—	—	—	—	—	—	—	—	7 738	—	7 738
Израиль	60	—	60	—	—	—	—	—	—	—	—	60	—	60
Италия	9 078	—	9 078	—	—	—	1 666	—	1 666	—	733	11 477	—	11 477
Япония	115 530	—	115 530	11 818	—	11 818	15 215	—	15 215	—	931	143 494	—	143 494
Кувейт	1 052	—	1 052	—	—	—	—	—	—	—	—	1 052	—	1 052
Лихтенштейн	291	—	291	—	—	—	—	—	—	—	141	432	—	432
Люксембург	10 462	—	10 462	—	—	—	448	—	448	—	226	11 136	—	11 136
Мальта	20	—	20	—	—	—	—	—	—	—	—	20	—	20
Мексика	75	—	75	—	—	—	—	—	—	—	—	75	—	75
Монако	195	—	195	—	—	—	—	—	—	—	—	195	—	195
Черногория	6	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	6
Марокко	1 000	—	1 000	—	—	—	—	—	—	—	—	1 000	—	1 000
Нидерланды	69 457	—	69 457	—	—	—	1 778	—	1 778	—	2 844	74 079	—	74 079
Новая Зеландия	4 428	—	4 428	—	—	—	—	—	—	—	—	4 428	—	4 428
Норвегия	69 091	127	69 218	468	—	468	10 603	—	10 603	—	686	80 848	127	80 975
Оман	100	—	100	—	—	—	—	—	—	—	—	100	—	100
Португалия	1 639	—	1 639	—	—	—	—	—	—	—	—	1 639	—	1 639
Катар	50	—	50	—	—	—	—	—	—	—	—	50	—	50
Республика Корея	3 000	—	3 000	—	—	—	—	—	—	—	—	3 000	—	3 000
Российская Федерация	1 800	—	1 800	—	—	—	200	—	200	—	—	2 000	—	2 000
Саудовская Аравия	1 450	—	1 450	—	—	—	18 786	—	18 786	—	—	20 236	—	20 236
Сингапур	10	—	10	—	—	—	—	—	—	—	—	10	—	10
Словакия	14	—	14	—	—	—	—	—	—	—	—	14	—	14

	Фонд годовой программы			Фонд для проектов в области реинтеграции			Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц			Фонд по- ступлений из регу- лярного бюджета ООН	Фонд для младших сотрудни- ков кате- гории спе- циалистов	Общая сумма		Всего
	Взносы на- личными	Взносы натурой	Итого	Взносы на- личными	Взносы натурой	Итого	Взносы на- личными	Взносы натурой	Итого	Взносы наличными	Взносы наличными	Взносы наличны- ми	Взносы натурой	
Словения	121	–	121	–	–	–	–	–	–	–	–	121	–	121
Южная Африка	179	–	179	–	–	–	–	–	–	–	–	179	–	179
Испания	25 109	–	25 109	2 074	–	2 074	8 967	–	8 967	–	3 020	39 170	–	39 170
Швеция	104 716	–	104 716	–	–	–	6 420	–	6 420	–	800	111 936	–	111 936
Швейцария	19 543	1 191	20 734	–	–	–	4 460	–	4 460	–	327	24 330	1 191	25 521
Таиланд	20	–	20	–	–	–	–	–	–	–	–	20	–	20
Турция	200	–	200	–	–	–	–	–	–	–	–	200	–	200
Объединенные Араб- ские Эмираты	346	–	346	–	–	–	3 919	–	3 919	–	–	4 265	–	4 265
Соединенное Королев- ство	47 278	–	47 278	–	–	–	9 724	–	9 724	–	–	57 002	–	57 002
Соединенные Штаты	645 610	–	645 610	–	–	–	63 152	105	63 257	–	3 350	712 112	105	712 217
Уругвай	5	–	5	–	–	–	–	–	–	–	–	5	–	5
Правительственные доноры	1 370 137	8 124 1 378 261	23 395	135	23 530	173 055	349	173 404	–	16 679	1 583 266	8 608 1 591 874		
Европейская комис- сия	65 343	–	65 343	9 670	–	9 670	43 203	–	43 203	–	–	118 216	–	118 216
Межправительственные доноры														
Международная органи- зация по миграции	194	–	194	–	–	–	–	–	–	–	–	194	–	194
Африканский союз	550	–	550	–	–	–	100	–	100	–	–	650	–	650
Программа арабских стран Залива для органи- заций системы Организа- ции Объединенных На- ций, занимающихся во- просами развития	50	–	50	–	–	–	–	–	–	–	–	50	–	50

	Фонд годовой программы			Фонд для проектов в области реинтеграции			Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц			Фонд по- ступлений из регу- лярного бюджета ООН	Фонд для младших сотрудни- ков кате- гории спе- циалистов	Общая сумма		Всего
	Взносы на- личными	Взносы натурой	Итого	Взносы на- личными	Взносы натурой	Итого	Взносы на- личными	Взносы натурой	Итого	Взносы наличными	Взносы наличными	Взносы наличны- ми	Взносы натурой	
Межправительственный орган по вопросам разви- тия	659	—	659	—	—	—	—	—	—	—	—	659	—	659
Инициатива стран района Великих озер по ВИЧ/СПИДу	483	—	483	—	—	—	—	—	—	—	—	483	—	483
Банк развития Совета Европы	—	—	—	—	—	—	30	—	30	—	—	30	—	30
Фонд ОПЕК для между- народного развития	1 000	—	1 000	—	—	—	—	—	—	—	—	1 000	—	1 000
Экономическое сообще- ство западноафриканских государств	4 105	—	4 105	—	—	—	—	—	—	—	—	4 105	—	4 105
Межправительствен- ные доноры	7 041	—	7 041	—	—	—	130	—	130	—	—	7 171	—	7 171
Объединенный меха- низм финансирования в рамках системы Орга- низации Объединенных Наций														
Фонд стабилизации и восстановления	—	—	—	—	—	—	760	—	760	—	—	760	—	760
Организация Объединен- ных Наций	—	—	—	—	—	—	—	—	—	39 641	—	39 641	—	39 641
Централизованный фонд для борьбы с заболевае- мостью гриппом	1 235	—	1 235	—	—	—	—	—	—	—	—	1 235	—	1 235
Фонд Организации Объе- диненных Наций в обла- сти народонаселения	221	—	221	—	—	—	—	—	—	—	—	221	—	221

	Фонд годовой программы			Фонд для проектов в области реинтеграции			Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц			Фонд по- ступлений из регу- лярного бюджета ООН	Фонд для младших сотрудни- ков кате- гории спе- циалистов	Общая сумма		Всего
	Взносы на- личными	Взносы натурой	Итого	Взносы на- личными	Взносы натурой	Итого	Взносы на- личными	Взносы натурой	Итого	Взносы наличными	Взносы наличными	Взносы наличны- ми	Взносы натурой	
Объединенный фонд для Демократической Республики Конго	918	—	918	—	—	—	911	—	911	—	—	1 829	—	1 829
Общий гуманитарный фонд для Судана	6 598	—	6 598	500	—	500	3 081	—	3 081	—	—	10 179	—	10 179
Общий гуманитарный фонд для Центральноафриканской Республики	—	—	—	—	—	—	250	—	250	—	—	250	—	250
Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации	25 480	—	25 480	—	—	—	22 626	—	22 626	—	—	48 106	—	48 106
Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу	4 250	—	4 250	—	—	—	—	—	—	—	—	4 250	—	4 250
Целевой фонд Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития для Ирака	171	—	171	541	—	541	112	—	112	—	—	824	—	824
Программа развития Организации Объединенных Наций	1 969	—	1 969	—	—	—	—	—	—	—	—	1 969	—	1 969
Целевой фонд Организации Объединенных Наций по безопасности человека	1 184	—	1 184	74	—	74	694	—	694	—	—	1 952	—	1 952
Фонд миростроительства	1 597	—	1 597	—	—	—	273	—	273	—	—	1 870	—	1 870
Инициатива «Единая Организация Объединенных Наций»	2 170	—	2 170	—	—	—	—	—	—	—	—	2 170	—	2 170
Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия	228	—	228	243	—	243	1 192	—	1 192	—	—	1 663	—	1 663

	Фонд годовой программы			Фонд для проектов в области реинтеграции			Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц			Фонд по- ступлений из регу- лярного бюджета ООН	Фонд для младших сотрудни- ков кате- гории спе- циалистов	Общая сумма		Всего
	Взносы на- личными	Взносы натурой	Итого	Взносы на- личными	Взносы натурой	Итого	Взносы на- личными	Взносы натурой	Итого	Взносы наличными	Взносы наличными	Взносы наличны- ми	Взносы натурой	
Всемирная продовольст- венная программа	—	—	—	105	—	105	35	—	35	—	—	140	—	140
Верховный комиссар Ор- ганизации Объединенных Наций по правам челове- ка	—	—	—	—	—	—	400	—	400	—	—	400	—	400
Объединенный меха- низм финансирования в рамках системы Организации Объеди- ненных Наций	46 021	—	46 021	1 463	—	1 463	30 334	—	30 334	39 641	—	117 459	—	117 459
Частные доноры														
Доноры в Аргентине	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Доноры в Анголе	307	—	307	—	—	—	—	—	—	—	—	307	—	307
Доноры в Азербайджане	—	—	—	—	—	—	50	—	50	—	—	50	—	50
Доноры в Австрии	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Доноры в Австралии	7 228	—	7 228	—	—	—	210	—	210	—	—	7 438	—	7 438
Доноры в Бельгии	7	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	7
Доноры в Бразилии	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Доноры в Канаде	1 817	—	1 817	—	—	—	6	—	6	—	—	1 823	—	1 823
Доноры в Китае	2 360	—	2 360	—	—	—	315	—	315	—	—	2 675	—	2 675
Доноры в Колумбии	3	—	3	—	—	—	10	—	10	—	—	13	—	13
Доноры в Конго	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Доноры в Кипре	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Доноры в Чешской Рес- публике	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Доноры в Дании	—	477	477	—	—	—	—	—	—	—	—	—	477	477
Доноры в Финляндии	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Доноры во Франции	2	184	186	—	—	—	—	—	—	—	—	2	184	186

	Фонд годовой программы			Фонд для проектов в области реинтеграции			Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц			Фонд поступления из регулярного бюджета ООН	Фонд для младших сотрудников категории специалистов	Общая сумма		
	Взносы наличными	Взносы натурой	Итого	Взносы наличными	Взносы натурой	Итого	Взносы наличными	Взносы натурой	Итого	Взносы наличными	Взносы наличными	Взносы наличными	Взносы натурой	Всего
Доноры в Германии	2 807	—	2 807	—	—	—	410	—	410	—	—	3 217	—	3 217
Доноры в Греции	300	—	300	—	—	—	—	—	—	—	—	300	—	300
Доноры в Италии	8 548	—	8 548	—	—	—	247	—	247	—	—	8 795	—	8 795
Доноры в Японии	7 850	558	8 408	—	—	—	215	—	215	—	—	8 065	558	8 623
Доноры в Иордании	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2
Доноры в Корее	518	—	518	—	—	—	11	—	11	—	—	529	—	529
Доноры в Шри-Ланке	0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Доноры в Ливане	7	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	7
Доноры в Люксембурге	50	—	50	—	—	—	—	—	—	—	—	50	—	50
Доноры в Малайзии	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Доноры в Мексике	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Доноры в Монако	58	—	58	—	—	—	—	—	—	—	—	58	—	58
Доноры в Нидерландах	2 539	1 701	4 240	106	—	106	169	—	169	—	—	2 814	1 701	4 515
Доноры в Непале	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Доноры в Пакистане	15	—	15	—	—	—	—	—	—	—	—	15	—	15
Доноры в Португалии	364	1 099	1 463	—	—	—	—	—	—	—	—	364	1 099	1 463
Доноры в Саудовской Аравии	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Доноры в Сербии	72	—	72	—	—	—	256	—	256	—	—	328	—	328
Доноры в Испании	9 812	—	9 812	—	—	—	356	—	356	—	—	10 168	—	10 168
Доноры в Швеции	734	—	734	—	—	—	411	—	411	—	—	1 145	—	1 145
Доноры в Швейцарии	842	5 439	6 281	—	—	—	9	—	9	—	—	851	5 439	6 290
Доноры в Сирии	18	—	18	—	—	—	—	—	—	—	—	18	—	18
Доноры в Таиланде	2 324	—	2 324	—	—	—	—	—	—	—	—	2 324	—	2 324
Доноры в Турции	9	—	9	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	9
Доноры в Украине	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Доноры в Объединенных Арабских Эмиратах	300	—	300	—	—	—	—	—	—	—	—	300	—	300

	Фонд годовой программы			Фонд для проектов в области реинтеграции			Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц			Фонд поступлений из регулярного бюджета ООН	Фонд для младших сотрудников категории специалистов	Общая сумма		Всего
	Взносы наличными	Взносы натурой	Итого	Взносы наличными	Взносы натурой	Итого	Взносы наличными	Взносы натурой	Итого	Взносы наличными	Взносы наличными	Взносы наличными	Взносы натурой	
Доноры в Соединенном Королевстве	502	46	548	—	—	—	14	—	14	—	—	516	46	562
Доноры в Объединенной Республике Танзания	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Доноры в Соединенных Штатах	5 469	1 339	6 808	—	—	—	245	—	245	—	—	5 714	1 339	7 053
Частные доноры	54 870	10 843	65 713	106	—	106	2 934	—	2 934	—	—	57 910	10 843	68 753
Общая сумма взносов	1 543 412	18 967	1 562 379	34 634	135	34 769	249 656	349	250 005	39 641	16 679	1 884 022	19 451	1 903 473

Таблица 2
Средства, имеющиеся во всех фондах по состоянию на 31 декабря 2010 года
(В тыс. долл. США)

Фонд годовой программы	Имеющиеся средства	Расходы		Итого	Остаток
		Выплаты/освоенные средства	Непогашенные обязательства		
Полевые операции					
Африка					
Африка в целом	491	—	—	—	491
Западная Африка	46 162	43 862	2 221	46 083	79
Восточная Африка и страны Африканского Рога	233 584	214 948	18 634	233 582	2
Центральная Африка и район Великих озер	232 357	217 719	14 638	232 357	—
Южная часть Африки	40 660	39 366	1 294	40 660	—
Африка	553 254	515 895	36 787	552 682	572
Ближний Восток и Северная Африка					
Северная Африка	25 987	23 931	2 056	25 987	—
Ближний Восток	229 441	183 493	9 954	193 447	35 994
Ближний Восток и Северная Африка	255 428	207 424	12 010	219 434	35 994
Азия и Тихий океан					
Азия и Тихий океан в целом	10	—	—	—	10
Южная Азия	21 880	20 303	(1 452)	18 851	3 029
Юго-Восточная Азия	42 086	41 142	943	42 085	1
Восточная Азия и Тихий океан	11 577	11 400	178	11 578	(1)
Юго-Западная Азия	185 911	105 482	(15 948)	89 534	96 377
Центральная Азия	9 661	9 231	180	9 411	250
Азия и Тихий океан	271 125	187 558	-16 099	171 459	99 666
Европа					
Восточная Европа	31 669	32 026	-357	31 669	—
Центральная Европа	7 545	7 478	68	7 546	(1)
Северная, Западная и Южная Европа	26 110	24 923	1 188	26 111	(1)
Юго-Восточная Европа	20 171	19 811	360	20 171	—
Европа	85 495	84 238	1 259	85 497	(2)
Северная и Южная Америка					
Латинская Америка	30 525	29 888	637	30 525	0
Северная Америка и Карибский бассейн	6 050	5 743	307	6 050	0

Фонд годовой программы	Имеющиеся средства	Расходы		Итого	Остаток
		Выплаты/освоенные средства	Непогашенные обязательства		
Северная и Южная Америка	36 575	35 631	944	36 575	0
Полевые операции	2 201 877	1 030 746	34 901	1 065 647	136 230
Глобальные программы	134 103	92 773	41 330	134 103	–
Штаб-квартиры	131 917	122 511	9 408	131 919	(2)
Организация в целом	72 733	0	0	0	72 733
Всего, Фонд годовой программы	1 540 630	1 246 030	85 639	1 331 669	208 961

Фонд годовой программы	Имеющиеся средства	Расходы		Итого	Остаток
		Выплаты/освоенные средства	Непогашенные обязательства		
Полевые операции					
Африка					
Западная Африка	1 839	1 829	10	1 839	—
Восточная Африка и страны Африканского Рога	15 988	10 626	5 362	15 988	—
Центральная Африка и район Великих озер	11 457	10 980	477	11 457	—
Южная часть Африки	1 886	1 882	4	1 886	—
Африка	31 170	25 317	5 853	31 170	—
Ближний Восток и Северная Африка					
Ближний Восток	22 817	16 449	6 368	22 817	—
Ближний Восток и Северная Африка	22 817	16 449	6 368	22 817	—
Азия и Тихий океан					
Южная Азия	540	540	0	540	—
Юго-Восточная Азия	228	228	0	228	—
Юго-Западная Азия	27 639	26 331	1 308	27 639	—
Азия и Тихий океан	28 407	27 099	1 308	28 407	—
Европа					
Восточная Европа	1 559	1 550	9	1 559	—
Юго-Восточная Европа	6 211	6 185	26	6 211	—
Европа	7 770	7 735	35	7 770	—
Полевые операции	90 164	76 600	13 564	90 164	—

Фонд годовой программы	Имеющиеся средства	Расходы		Итого	Остаток
		Выплаты/освоенные средства	Непогашенные обязательства		
Всего, Фонд для проектов в области реинтеграции	90 164	76 600	13 564	90 164	—
Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц	Имеющиеся средства	Расходы		Итого	Остаток
		Выплаты/освоенные средства	Непогашенные обязательства		
Полевые операции					
Африка					
Западная Африка	4 207	3 789	418	4 207	—
Восточная Африка и страны Африканского Рога	52 202	47 109	2 271	49 380	2 822
Центральная Африка и район Великих озер	35 782	31 352	4 425	35 777	5
Южная часть Африки	2 125	2 124	1	2 125	—
Африка	94 316	84 374	7 115	91 489	2 827
Ближний Восток и Северная Африка					
Ближний Восток	76 100	65 575	10 525	76 100	—
Ближний Восток и Северная Африка	76 100	65 575	10 525	76 100	—
Азия и Тихий океан					
Южная Азия	24 844	18 932	5 912	24 844	—
Юго-Восточная Азия	3 733	3 716	17	3 733	—
Юго-Западная Азия	133 512	86 703	46 809	133 512	—
Центральная Азия	22 205	17 415	510	17 925	4 280
Азия и Тихий океан	184 294	126 766	53 248	180 014	4 280
Европа					
Восточная Европа	21 442	15 207	1 330	16 537	4 905
Юго-Восточная Европа	15 045	14 873	172	15 045	—
Европа	36 487	30 080	1 502	31 582	4 905
Северная и Южная Америка					
Латинская Америка	22 226	21 809	417	22 226	—
Северная Америка и Карибский бассейн	6 415	3 946	231	4 177	2 238
Северная и Южная Америка	28 641	25 755	648	26 403	2 238
Полевые операции	419 838	332 550	73 038	405 588	14 250

<i>Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц</i>	<i>Имеющиеся средства</i>	<i>Расходы</i>		<i>Итого</i>	<i>Остаток</i>
		<i>Выплаты/ освоенные средства</i>	<i>Непогашенные обязательства</i>		
Всего, Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц	419 838	332 550	73 038	405 588	14 250

<i>Фонд поступлений из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций</i>	<i>Имеющиеся средства</i>	<i>Расходы</i>		<i>Итого</i>	<i>Остаток</i>
		<i>Выплаты/ освоенные средства</i>	<i>Непогашенные обязательства</i>		
Штаб-квартира	39 641	39 641		39 641	
Всего, Фонд поступлений из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций	39 641	39 641		39 641	

Таблица 3
Обязательства, относящиеся к предыдущим периодам, — по состоянию на 31 декабря 2010 года
(В тыс. долл. США)

<i>Фонд годовой программы</i>	<i>Непогашенные обязательства на 1 января 2010 года^a</i>	<i>Платежи, произведенные в 2010 году</i>	<i>Обязательства, списанные в 2010 году</i>	<i>Непогашенные обязательства, относящиеся к предыдущим периодам, по состоянию на 31 декабря 2010 года^a</i>
Полевые операции				
Африка				
Западная Африка	1 814	1 605	209	—
Восточная Африка и страны Африканского Рога	21 516	19 562	1 954	—
Центральная Африка и район Великих озер	18 363	15 170	3 193	—
Южная часть Африки	1 305	1 260	45	—
Африка	42 998	37 597	5 401	—
Ближний Восток и Северная Африка				
Северная Африка	3 844	3 784	60	—
Ближний Восток	21 265	19 729	1 536	—
Ближний Восток и Северная Африка	25 109	23 513	1 596	—
Азия и Тихий океан				
Южная Азия	1 448	1 325	123	—
Юго-Восточная Азия	2 074	2 020	54	—
Восточная Азия и Тихий океан	269	248	21	—
Юго-Западная Азия	7 166	6 461	705	—
Центральная Азия	52	51	1	—
Азия и Тихий океан	11 009	10 105	904	—
Европа				
Восточная Европа	925	891	34	—
Центральная Европа	20	18	2	—
Северная, Западная и Южная Европа	252	216	36	—
Юго-Восточная Европа	303	200	103	—
Европа	1 500	1 325	175	—
Северная и Южная Америка				
Латинская Америка	214	204	10	—
Северная Америка и Карибский бассейн	1	0	1	—

<i>Фонд годовой программы</i>	<i>Непогашенные обязательства на 1 января 2010 года^a</i>	<i>Платежи, произведенные в 2010 году</i>	<i>Обязательства, списанные в 2010 году</i>	<i>Непогашенные обязательства, относящиеся к предыдущим периодам, по состоянию на 31 декабря 2010 года^a</i>
Северная и Южная Америка	215	204	11	—
Полевые операции	80 831	72 744	8 087	—
Глобальные программы	18 566	17 178	1 388	—
Штаб-квартиры	12 078	9 328	2 478	272
Организация в целом	24	9	15	—
Итого, Фонд годовой программы	111 499	99 259	11 968	272

<i>Фонд для проектов в области реинтеграции</i>	<i>Непогашенные обязательства на 1 января 2010 года^a</i>	<i>Платежи, произведенные в 2010 году</i>	<i>Обязательства, списанные в 2010 году</i>	<i>Непогашенные обязательства, относящиеся к предыдущим периодам, по состоянию на 31 декабря 2010 года^a</i>
Полевые операции				
Африка	2 673	2 557	116	—
Итого, Фонд для проектов в области реинтеграции	2 673	2 557	116	—

<i>Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц</i>	<i>Непогашенные обязательства на 1 января 2010 года^a</i>	<i>Платежи, произведенные в 2010 году</i>	<i>Обязательства, списанные в 2010 году</i>	<i>Непогашенные обязательства, относящиеся к предыдущим периодам, по состоянию на 31 декабря 2010 года^a</i>
Полевые операции				
Африка	2 792	2 615	177	—
Ближний Восток и Северная Африка	1 398	1 324	74	—
Азия и Тихий океан	26 066	24 055	2 011	—
Европа	1 191	1 191	—	—
Северная и Южная Америка	13	11	2	—
Итого, Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц	31 460	29 196	2 264	—

Фонд для младших сотрудников категории специалистов	Непогашенные обязательства, относящиеся к предыдущим периодам, по состоянию на 31 декабря 2010 года ^a			
	Непогашенные обязательства на 1 января 2010 года ^a	Платежи, произведенные в 2010 году	Обязательства, списанные в 2010 году	
Полевые операции				
Африка	4	3	1	—
Европа	4	4	0	—
Итого, Фонд для младших сотрудников категории специалистов	8	7	1	—
Всего	145 640	131 019	14 349	272

^a См. примечание 3.

Добавление

Заявление о целях и деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Основной мандат Верховного комиссара содержится в уставе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) (резолюция 428 (V) Генеральной Ассамблеи). Согласно уставу Верховный комиссар, действуя под руководством Генеральной Ассамблеи, принимает на себя обязанности по предоставлению международной защиты под эгидой Организации Объединенных Наций тем беженцам, которые подпадают под действие устава, и по изысканию окончательного решения проблем беженцев.

Генеральная Ассамблея обратилась также к Верховному комиссару с призывом об оказании помощи репатриантам и о наблюдении за обеспечением их безопасности и благополучия после возвращения (резолюция 40/118 Ассамблеи). Кроме того, в ответ на конкретные просьбы Генерального секретаря и компетентных главных органов Организации Объединенных Наций, а также с согласия заинтересованных государств Верховный комиссар оказывает гуманитарную помощь и обеспечивает защиту внутренне перемещенным лицам (резолюция 48/116 Ассамблеи). Основные положения устава, касающиеся деятельности УВКБ по оказанию помощи, были расширены Ассамблеей в ее резолюции 832 (IX).

Примечания к финансовым ведомостям

Примечание 1

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его деятельность

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) было создано Генеральной Ассамблеей в соответствии с ее резолюцией 319 A (IV) от 3 декабря 1949 года. Его устав был утвержден Ассамблеей в резолюции 428 (V) от 14 декабря 1950 года.

Общая цель УВКБ состоит в обеспечении международной защиты беженцев и в поиске долгосрочных решений проблем беженцев. УВКБ стремится отстаивать основные принципы предоставления убежища и недопустимости принудительного возвращения и обеспечивать соблюдение основных прав беженцев, а также достойное и гуманное обращение с ними. По просьбе Генеральной Ассамблеи и соответствующих правительств УВКБ также разрабатывает программы оказания значительной материальной помощи беженцам в целях удовлетворения их потребностей. В последующих резолюциях Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев содержались обращения к Управлению призывы оказывать в рамках своего основного мандата помощь и другим группам лиц, на которых, как считается, распространяется сфера компетенции Верховного комиссара. В сложных чрезвычайных ситуациях гуманитарного характера УВКБ также участвует в оказании гуманитарной помощи.

Верховный комиссар ежегодно представляет доклады Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет. В соответствии с резолюцией 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи от 26 ноября 1957 года был учрежден Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара для оказания Верховному комиссару содействия в выполнении им или ею своих функций и для утверждения использования фондов добровольных взносов, переданных в ведение Верховного комиссара. Годовой цикл заседаний Исполнительного комитета включает одну пленарную сессию и ряд межсессионных заседаний Постоянного комитета полного состава. В 2010 году в состав Исполнительного комитета входили представители 79 стран-членов. Каждый год Генеральной Ассамблее представляется доклад о работе сессии Исполнительного комитета в качестве добавления к ежегодному докладу Верховного комиссара.

Штаб-квартира УВКБ располагается в Женеве. Оно имеет представительства в 125 странах, в которых управление его основной деятельностью осуществляют региональные отделения, секторальные отделения, субрегиональные отделения и отделения на местах, распределяемые по следующим пяти регионам: Азия и Тихий океан, Африка, Ближний Восток и Северная Африка, Европа и Северная и Южная Америка. Руководство глобальными программами осуществляется из штаб-квартиры Департаментом операций и различными отделами.

Примечание 2

Краткое изложение основных принципов бухгалтерского учета

По сравнению с прошлым годом в текст принципов бухгалтерского учета внесены изменения в целях более точного отражения практики ведения бухгалтерского учета в УВКБ. Эти изменения в изложении принципов бухгалтерского учета не влияют на сопоставимость показателей за предыдущий год, поскольку практика ведения бухгалтерского учета в УВКБ по сравнению с предыдущими периодами не претерпела изменений.

а) Формат

Счета фондов добровольных взносов ведутся в соответствии с Финансовыми правилами фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара (A/AC.96/503/Rev.9), утвержденными Исполнительным комитетом на чрезвычайном заседании, состоявшемся 8 декабря 2009 года. Финансовые ведомости и таблицы соответствуют также стандартам учета системы Организации Объединенных Наций (A/48/530, приложение), принятым к сведению Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/216 C, с внесенными в них впоследствии изменениями.

Финансовый год для фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара, охватывает период с 1 января по 31 декабря.

б) Объединение счетов

Счета УВКБ ведутся на основе пофондового учета. В соответствии с Финансовыми правилами учреждаются отдельные фонды общего и специального назначения.

Каждый фонд функционирует как отдельная финансовая и учетная структура со своей группой корреспондирующих счетов с двойной записью операций. Для каждого фонда или группы схожих по характеру фондов составляются отдельные финансовые ведомости.

Перераспределение сумм в рамках одного фонда или ассигнований между различными фондами производится лишь с санкции Верховного комиссара в соответствии с Финансовыми правилами.

В отчетности приводятся данные по следующим фондам:

- i) *Фонд оборотных средств и гарантийного покрытия*, который имеет установленный предельный объем в размере 50 млн. долл. США, утвержденный Исполнительным комитетом, и формируется за счет процентных поступлений от инвестированных средств и сбережений по программам прошлых лет. Фонд используется для пополнения ресурсов Фонда годовой программы и производства основных платежей и погашения гарантийных обязательств до получения объявленных взносов;
- ii) *Фонд годовой программы*, который предназначен для удовлетворения финансовых потребностей, утверждаемых Исполнительным комитетом на двухгодичный период на цели осуществления предусмотренной в программах деятельности, связанной с компонентом 1 «Глобальная программа по беженцам» и компонентом 2 «Глобальная программа по лицам без гражданства». Он также включает оперативный резерв, из которого

Верховный комиссар может перечислять средства в другие разделы годового бюджета, включая дополнительные бюджеты;

iii) *Фонд для проектов в области реинтеграции*, который предназначен для удовлетворения финансовых потребностей, утверждаемых Исполнительным комитетом на двухгодичный период на цели осуществления предусмотренной в программах деятельности, связанной с компонентом 3 «Проекты в области реинтеграции»;

iv) *Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц*, который предназначен для удовлетворения финансовых потребностей, утверждаемых Исполнительным комитетом на двухгодичный период на цели осуществления предусмотренной в программах деятельности, связанной с компонентом 4 «Проекты в интересах внутренне перемещенных лиц»;

v) *Фонд поступлений из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций*, который предназначен для покрытия расходов по персоналу и других расходов на руководство и управление в соответствии с уставом Управления (резолюция 428 (V) Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 20);

vi) *Фонд для младших сотрудников категории специалистов*, который предназначен для осуществления финансовых операций исключительно в связи с наймом, учебной подготовкой и повышением квалификации молодых специалистов, спонсорами которых выступают правительства различных стран;

vii) *Фонд финансирования пособий и льгот персонала*, который предназначен для осуществления финансовых операций по покрытию начисленных обязательств по выплатам при прекращении службы: обязательств в связи с медицинским страхованием после выхода на пенсию и выплатой компенсации за неиспользованный ежегодный отпуск и субсидий на репатриацию, а также для учета ассигнований и расходов по программам добровольного прекращения службы, действовавших в 2007 и 2008 годах;

viii) *План медицинского страхования*, который был учрежден Генеральной Ассамблеей на ее сорок первой сессии в соответствии с положением 6.2 Положений о персонале Организации Объединенных Наций. Цель этого фонда заключается в оказании содействия его участникам и имеющим соответствующее право членам семьи в покрытии расходов на определенные виды медицинского обслуживания, прохождение лечения в медицинских учреждениях и приобретение медикаментов и других товаров медицинского назначения в связи с болезнью, несчастным случаем или беременностью и родами. План финансируется за счет страховых взносов сотрудников на местах и пропорциональных взносов УВКБ, а также процентных поступлений. Выплаты производятся на основе обработанных в течение года требований на покрытие медицинских расходов сотрудников на местах. В Плане могут участвовать только набранные на местной основе сотрудники категории общего обслуживания и национальные сотрудники-специалисты на местах. Все остальные сотрудники охвачены действующим в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве планом страхования (Общество взаимного страхования сотрудников Организации Объединенных Наций от болезней и несчастных случаев), опе-

рации по которому отражаются в финансовых ведомостях Организации Объединенных Наций.

с) Использование оценок

При подготовке финансовых ведомостей в соответствии с общепринятыми принципами бухгалтерского учета руководству требуется делать оценки и предположения, влияющие на величину сумм, указываемых в финансовых ведомостях и примечаниях к ним. Фактические результаты могут отличаться от этих оценок. Оценки используются в связи с учетом расходов в соответствии с количественно-суммовым методом, в частности, но не исключительно, в конце финансового периода, для определения сумм, которые подлежат удержанию для покрытия непогашенных обязательств и финансовых обязательств в связи с медицинским страхованием после выхода на пенсию, выплатой субсидии на репатриацию, оплатой проезда и перевозки личного имущества и выплатой компенсации за неиспользованный ежегодный отпуск.

д) Добровольные взносы и объявленные взносы

Добровольные взносы государств-членов, международных организаций и других организаций системы Организации Объединенных Наций, официально принимаемые УВКБ, учитываются как поступления за период, к которому они относятся, в соответствии с пунктом 34 стандартов учета системы Организации Объединенных Наций. Денежные средства, поступившие авансом в счет объявленных взносов на будущие годы, учитываются в качестве «взносов, полученных авансом» на дату получения таких денежных средств.

Взносы индивидуальных частных доноров взносов учитываются по получении денежных средств.

Взносы натурой подразделяются на бюджетные и внебюджетные. Бюджетные взносы натурой используются вместо товаров, расходы на которые предусмотрены в бюджете и которые были бы закуплены УВКБ или одним из его партнеров-исполнителей в ходе обычного осуществления программы. Бюджетные взносы натурой учитываются на счетах по текущей рыночной стоимости на момент получения товаров или услуг. Внебюджетными взносами натурой являются взносы в виде товаров или услуг, приобретение которых не предусмотрено в бюджете УВКБ. К ним относятся предлагаемые материалы или услуги, которые, по мнению УВКБ, дополняют предусмотренную программой деятельность и соответствуют мандату Управления. Внебюджетные взносы натурой не учитываются на счетах, а указываются в отдельном примечании к финансовым ведомостям (примечание 22) в соответствии с техническими руководящими принципами, регулирующими добровольные взносы в виде товаров и услуг (см. A/44/624, приложение I).

Денежные средства, полученные в счет объявленных взносов, учитываются в долларах США в пересчете по операционному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действовавшему на дату их поступления, как указано в примечании 2(f).

Невыплаченные объявленные взносы списываются через пять лет, если донор не подтвердит в письменном виде своего обязательства внести взнос не позднее чем за 18 месяцев до окончания учетного периода, либо они списыва-

ются, если в течение финансового года донор заявит в письменном виде о том, что выплаты организации в счет объявленных взносов более производиться не будут.

е) Процентные поступления

Процентные поступления включают все проценты, начисленные на средства, депонированные на различных банковских счетах, и полученный доход от инвестированных средств. В правиле 9.3 Финансовых правил, в котором оговариваются условия учета дохода от инвестиций, предусматривается, в частности, что поступления от инвестиций зачисляются в Фонд годовой программы, за исключением случаев, когда требуется пополнение Фонда оборотных средств и гарантийного покрытия. Проценты, начисленные на средства по линии Плана медицинского страхования, перечисляются в этот План.

ф) Корректировки на изменение валютных курсов

Данные по счетам представляются в долларах США. Операции совершаются в ряде валют, и впоследствии все данные по ним пересчитываются в доллары США по операционным обменным курсам Организации Объединенных Наций, устанавливаемым Контролером Организации Объединенных Наций и действующим на дату проведения соответствующей операции. На дату составления балансовой ведомости итоговые данные по дебиторской задолженности, кредиторской задолженности, денежной наличности и денежным эквивалентам и обязательствам пересчитываются по официальным обменным курсам Организации Объединенных Наций, действующим на 31 декабря.

Корректировки на изменение валютных курсов включают реализованные курсовые убытки и прибыли по операциям, возникающие из-за разницы между действующими рыночными курсами и операционными обменными курсами Организации Объединенных Наций, и нереализованные убытки и прибыли в результате переоценки остатков активов и пассивов по состоянию на конец года по операционному обменному курсу Организации Объединенных Наций. Все такие реализованные и нереализованные прибыли и убытки учитываются по линии Фонда оборотных средств и гарантийного покрытия.

г) Разные поступления

Разные поступления включают поступления от продажи подержанного или избыточного имущества длительного пользования и предоставляемых УВКБ жилых помещений для персонала.

h) Расходы

Расходы отражают суммы, на которые взяты обязательства в соответствии с правилом 8 Финансовых ... Расходы включают оперативные расходы, расходы по персоналу и административные расходы. Верховный комиссар может при-

^a Верховный комиссар может принимать необходимые обязательства в связи с осуществлением программ и проектов в соответствии с: а) условиями, на которых Исполнительный комитет утвердил полномочия на принятие обязательств в отношении годового бюджета; б) условиями, установленными для дополнительных бюджетов; с) условиями, регулируемыми другие средства и счета.

нимать обязательства в связи с осуществлением программ в пределах имеющихся в соответствующем фонде или на соответствующем счете средств и объявленных правительствами взносов. Когда это возможно и целесообразно, осуществление проектов поручается партнерам-исполнителям (например, правительственным, межправительственным или неправительственным органам, частным компаниям или индивидуальным экспертам) в соответствии с условиями соглашения или на основе официального обмена письмами. Производимые по частям выплаты партнерам-исполнителям или такие причитающиеся им выплаты учитываются как расходы. Если партнер-исполнитель возвращает неиспользованные денежные средства, возвращаемая сумма учитывается в расходах текущего периода в случае ее получения в текущем году или как корректировка, относящаяся к расходам предыдущих периодов в случае ее получения в одном из последующих периодов. Партнеры-исполнители могут производить платежи в счет обязательств, принятых в течение периода осуществления проекта до даты ликвидации, т.е. не позднее одного месяца после даты истечения срока действия соглашения, если не разрешено продление. Проекты осуществляются в соответствии с положениями письменной инструкции, направленной ответственному сотруднику или организационному подразделению УВКБ.

i) Корректировки взносов, относящихся к предыдущим периодам

Возмещение средств донорам в счет взносов, полученных в предыдущие периоды, а также реклассификация взносов, учтенных в предыдущие периоды, учитываются как корректировки взносов, относящихся к предыдущим периодам.

j) Корректировки расходов, относящихся к предыдущим периодам

Корректировки расходов, относящихся к предыдущим периодам, включают суммы возвращенных партнерами-исполнителями неиспользованных остатков денежных средств, списанные суммы и любые другие корректировки расходов, уже отнесенных к предыдущим периодам.

k) Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам

Подлежащими списанию обязательствами, относящимися к предыдущим периодам, являются непогашенные обязательства, которые были начислены в предыдущие периоды и более не подлежат погашению организацией.

l) Отсроченные платежи

Отсроченные платежи включают выплаты, произведенные авансом в связи с арендой, и произведенные авансом выплаты по статьям расходов по персоналу, которые не уместно относить к расходам текущего финансового периода и которые будут учтены как расходы в последующих финансовых периодах. Эти платежи указываются как «Прочие активы».

m) Выплаты ex gratia

Выплаты ex gratia регулируются правилом 10.5 Финансовых правил. Выплаты ex gratia санкционируются Контролером в размере не свыше 5000 долл. США в тех случаях, когда эти выплаты считаются желательными в интересах организации. Выплаты в размере свыше 5000 долл. США могут производиться

только с личной санкции Верховного комиссара. Ведомость с указанием всех выплат *ex gratia*, если таковые производились, представляется Комиссии ревизоров вместе с годовой отчетностью.

n) Списание

Списание недостающей денежной наличности или балансовой стоимости дебиторской задолженности, включая конверсию займов в безвозмездные субсидии, регулируется правилом 10.6 Финансовых правил. Списанные суммы учитываются в качестве расходов. Списание недостающего имущества УВКБ регулируется правилами 10.6 и 10.7 Финансовых правил, в которых предусматривается, что Контролер может санкционировать такое списание на сумму до 10 000 долл. США после проведения в каждом конкретном случае всестороннего расследования. Для списания сумм свыше 10 000 долл. США требуется санкция Верховного комиссара. Ведомость с указанием всех списанных сумм представляется Комиссии ревизоров вместе с годовой отчетностью.

o) непогашенные обязательства

К непогашенным обязательствам относятся суммы размещенных заказов на покупку, присужденных контрактов на поставку товаров или услуг или причитающихся партнерам-исполнителям и производимых им по частям выплат, товары или услуги в счет которых по состоянию на конец финансового периода УВКБ еще не получены, обуславливают отнесение расходов на них в счет ресурсов текущего финансового периода и потребуют осуществления платежей в одном из последующих финансовых периодов. Такие непогашенные обязательства по состоянию на конец финансового периода учитываются и отражаются на счетах в качестве пассивов. Непогашенное обязательство, утратившее силу в каком-либо будущем финансовом периоде, списывается.

p) Расходуемое имущество

Расходуемое имущество включает товары, приобретаемые УВКБ и потребляемые в ходе либо осуществления обычной деятельности, либо распределения предметов чрезвычайной помощи среди ее бенефициариев. Товарно-материальные запасы УВКБ — это материальные средства или предметы снабжения, предназначенные для распределения среди бенефициариев. Стоимость таких товарно-материальных запасов учитывается в качестве расходов на момент их приобретения.

q) Земля, здания, сооружения и оборудование

Земля, здания, сооружения и оборудование включают землю, здания, сооружения и имущество длительного пользования:

- i) земля, здания и сооружения учитываются в качестве капитальных активов по первоначальной стоимости. Амортизация зданий и сооружений не предусматривается;
- ii) имущество длительного пользования распределяется по двум категориям:

a. материальные активы, которые предназначены для использования в ходе производства или сбыта товаров или услуг, для передачи их в аренду дру-

гим сторонам или для административного использования, ожидаемый срок эксплуатации которых составляет более одного отчетного периода, которые относятся к данной категории независимо от источника финансирования или цели их использования, включая пожертвования натурой, и имеют первоначальную стоимость не менее 5000 долларов. К таким активам относится оборудование длительного пользования, как то автотранспортные средства, средства связи и информационно-коммуникационная аппаратура, мебель и оборудование и такие сооружения, как навесы, складские помещения и объекты медицинского назначения, водохозяйственные и санитарно-технические сооружения;

b. прочие материальные активы, как то компьютеры и телекоммуникационная аппаратура, которые имеют серийные номера, стоимость приобретения которых составляет менее 5000 долл. США, но более 300 долл. США и которые используются УВКБ для обеспечения его текущей деятельности и не предназначены для распределения среди бенефициариев.

В соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций имущество длительного пользования, закупаемое за счет средств фондов добровольных взносов УВКБ, не учитывается в балансовой ведомости, а проводится по статье расходов соответствующего проекта в год приобретения. Для учета имущества длительного пользования ведутся дополнительные записи, в которых стоимость такого имущества указывается в долларах США после пересчета по обменному курсу на дату его приобретения. Амортизационные отчисления рассчитываются с использованием метода прямолинейного списания на протяжении всего срока эксплуатации соответствующего актива, но не регистрируются в бухгалтерских книгах.

г) Начисленные обязательства по выплатам при прекращении службы

В соответствии с условиями найма сотрудники организации имеют право на получение компенсации за неиспользованный ежегодный отпуск, а также выходного пособия и субсидии на репатриацию. УВКБ ведет учет начисленных финансовых обязательств по выплатам при прекращении службы, связанных с оплатой медицинского страхования после выхода на пенсию и выплатой компенсации за неиспользованный ежегодный отпуск и субсидии на репатриацию. Все эти финансовые обязательства представляют собой необеспеченные обязательства и указываются по Фонду финансирования пособий и льгот персонала.

с) Операции с ассоциированными сторонами

В примечаниях содержится информация о всех областях взаимодействия связанных сторон, в которых функционируют механизмы контроля, независимо от того, проводились ли операции между связанными сторонами, и о всех операциях с участием связанных сторон. По мнению УВКБ, связанными сторонами являются лица, занимающие пять ключевых руководящих должностей: Верховный комиссар, заместитель Верховного комиссара, два помощника Верховного комиссара и Контролер.

т) Непрерывное функционирование

В результате учета в полном объеме долгосрочных финансовых обязательств по выплатам при прекращении службы и после выхода на пенсию, а также того, что в соответствии со стандартами учета системы Организации

Объединенных Наций учет необоротных активов не производится, в финансовых ведомостях указана отрицательная стоимость капитальных активов. Исходя из полученных твердых обещаний о внесении взносов на будущие периоды и объема средств, имеющихся для покрытия текущих финансовых обязательств, наступление срока погашения которых ожидается, имеются твердые основания предполагать, что УВКБ располагает достаточными ресурсами для дальнейшего его нормального функционирования в обозримом будущем. Таким образом, при подготовке годовых финансовых ведомостей уместно использовать принцип учета, в основу которого положено непрерывное функционирование.

Примечание 3

Изменение сопоставляемых показателей за предыдущие периоды

С 1 января 2010 года в соответствии с Финансовыми правилами была введена новая структура для целей составления бюджета и ведения бухгалтерского учета вместо Фонда годовой программы и Фонда дополнительных программ, по которым представлялись данные в предыдущие годы. В соответствии с этой новой системой оперативная деятельность распределяется по четырем компонентам. Фонд годовой программы охватывает компонент 1 «Глобальная программа по беженцам» и компонент 2 «Глобальная программа по лицам без гражданства»; информация по компоненту 3 проводится по Фонду для проектов в области реинтеграции, а по компоненту 4 — по Фонду для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц.

Суммы активов, пассивов, резервов и остатков средств на конец 2009 года были пересчитаны в соответствии с этой новой структурой. Данные по Фонду годовой программы были отнесены к компонентам 1 и 2, а данные по Фонду дополнительных программ были отнесены к компонентам 1, 3 и 4.

Все неденежные активы и кредиторская задолженность по Фонду дополнительных программ по состоянию на 31 декабря 2009 года были переведены в Фонд годовой программы. В приведенных ниже таблицах содержится сводная информация о перераспределении сумм непогашенных обязательств и резервов по состоянию на конец 2009 года по новым фондам по состоянию на начало 2010 года.

В таблице 1 показано перераспределение остаточной суммы резервов по состоянию на конец периода (31 декабря 2009 года) в соответствии с новой структурой.

Таблица 1
Резервы
(В тыс. долл. США)

	<i>Остаток на конец 2009 года</i>	<i>Сумма перевода</i>	<i>Пересчитанный остаток на начало 2010 года</i>
Фонд годовой программы	100 439	(100 439)	
Фонд дополнительных программ	95 110	(95 110)	
Фонд поступлений из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций			
Фонд годовой программы (компонент 1 и 2) ^a		139 547	139 547
Фонд для проектов в области реинтеграции (компонент 3) ^b		11 871	11 871
Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц (компонент 4) ^c		44 131	44 131
Фонд для младших сотрудников категории специалистов	6 896		6 896
План медицинского страхования	34 433		34 433
Фонд финансирования пособий и льгот персонала	(446 865)		(446 865)
Фонд оборотных средств	50 000		50 000
Всего	(159 987)	0	(159 987)

^a Сумма, переведенная из годового бюджета (100 439 долл. США) и дополнительного бюджета (39 108 долл. США).

^b Сумма, переведенная из дополнительного бюджета.

^c Сумма, переведенная из дополнительного бюджета.

В таблице 2 показано перераспределение остаточной суммы непогашенных обязательств по состоянию на конец периода (31 декабря 2009 года) в соответствии с новой структурой.

Таблица 2
Непогашенные обязательства
(В тыс. долл. США)

	<i>Остаток на конец 2009 года</i>	<i>Сумма перевода</i>	<i>Пересчитанный остаток на начало 2010 года</i>
Фонд годовой программы	84 564	(84 564)	
Фонд дополнительных программ	61 034	(61 034)	
Фонд поступлений из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций	34	(34)	
Фонд годовой программы (компонент 1 и 2) ^a		111 499	111 499

	<i>Остаток на конец 2009 года</i>	<i>Сумма перевода</i>	<i>Пересчитанный остаток на начало 2010 года</i>
Фонд для проектов в области реинтеграции (компонент 3) ^b		2 673	2 673
Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц (компонент 4) ^c		31 460	31 460
Фонд для младших сотрудников категории специалистов	8		8
План медицинского страхования			
Фонд финансирования пособий и льгот персонала			
Фонд оборотных средств			
Всего	145 640	0	145 640

^a Сумма, переведенная из годового бюджета (84 564 долл. США), регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (34 долл. США) и дополнительного бюджета (26 901 долл. США).

^b Сумма, переведенная из дополнительного бюджета.

^c Сумма, переведенная из дополнительного бюджета.

Примечание 4

Фонд поступлений из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций

В соответствии со статьей 20 Устава Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам – административные расходы, связанные с функционированием УВКБ, покрываются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а все другие расходы, связанные с деятельностью УВКБ, финансируются за счет добровольных взносов. За счет поступлений из регулярного бюджета покрываются расходы на финансирование 220 управленческих и административных должностей, общие оперативные расходы, расходы на принадлежности и материалы и взносы на совместную деятельность.

Поступления из регулярного бюджета в 2010 году составили 39 640 800 долл. США, причем по состоянию на конец 2010 года эта сумма была получена в полном объеме. Расходы по линии регулярного бюджета в 2010 году составили 39 640 800 долл. США; из этой суммы 32 414 821 долл. США приходился на расходы по персоналу, включая должности Верховного комиссара и заместителя Верховного комиссара, а 7 225 979 долл. США — на прочие расходы по руководству и управлению.

^b Резолюция 428 (V) Генеральной Ассамблеи, приложение.

Примечание 5**Переводы средств между программами и фондами в 2010 году**

В таблице 3 приведена информация о переводах средств между программами и фондами в 2010 году:

Таблица 3

Переводы средств между программами и фондами, 2010 год

(В тыс. долл. США)

Фонд	Фонд оборотных средств	Фонд годовой программы	Фонд для проектов в области реинтеграции	Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц	Фонд для младших сотрудников категории специалистов	Фонд финансирования пособий и льгот персонала	Чистая сумма переводов
Пополнение средств	18 066	(18 066)	—	—	—	—	—
Административные расходы ^a	—	19 160	(2 237)	(16 923)	—	—	—
Переводы для покрытия бюджетных расходов ^b	—	(184 286)	45 282	139 004	—	—	—
Административные расходы по линии Фонда для младших сотрудников категории специалистов ^c	—	1 333	—	—	(1 333)	—	—
Межфондовые операции	—	148	—	—	—	(148)	—
Чистая сумма переводов	18 066	(181 711)	43 045	122 081	(1 333)	(148)	—

^a См. пункт (а) ниже.

^b См. пункт (б) ниже.

^c См. пункт (с) ниже.

а) Из Фонда для проектов в области реинтеграции и Фонда для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц были переведены средства в Фонд годовой программы для покрытия административных расходов, понесенных по линии Фонда годовой программы в связи с обслуживанием этих двух фондов в 2010 году.

б) Целевые взносы зачисляются в надлежащий фонд, а нецелевые или не строго целевые взносы первоначально зачисляются в Фонд годовой программы; эти нецелевые и не строго целевые взносы впоследствии используются для покрытия бюджетных расходов по линии Фонда годовой программы, либо переводятся в другие фонды для финансирования их утвержденных бюджетов. В 2010 году из Фонда годовой программы была переведена чистая сумма в размере 181 710 815 долл. США, в том числе 43 045 271 долл. США в Фонд для проектов в области реинтеграции, а 122 081 084 долл. США в Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц.

с) Из Фонда для младших сотрудников категории специалистов в Фонд годовой программы была переведена сумма в размере, эквивалентном 12 процентам понесенных расходов, для покрытия понесенных УВКБ вспомогательных расходов по управлению Фондом для младших сотрудников категории специалистов.

d) Фактические расходы по персоналу и административные расходы распределяются между Фондом годовой программы, Фондом для проектов в области реинтеграции и Фондом для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц исходя из заложенного в бюджет распределения, основанного на оценке рабочего времени и административных затрат, необходимых для достижения результатов.

e) В 2010 году 606 360 492 долл. США были отнесены к компонентам 1 и 2 (Фонд годовой программы и Фонд поступлений из регулярного бюджета), 23 847 904 долл. США — к компоненту 3 (Фонд для проектов в области реинтеграции), а 97 545 324 долл. США — к компоненту 4 (Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц). Расходы по Фонду для младших сотрудников не распределяются и указываются отдельно.

Примечание 6 **Распределение расходов**

В таблице 4 указана общая сумма расходов УВКБ в 2010 году с разбивкой по фондам и категориям.

Таблица 4
Расходы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, 2010 год
(В тыс. долл. США)

Фонд	Деятельность по программам ^a	Вспомогательное обслуживание по программам ^b	Руководство и управление ^c	Всего
Бюджет годовой программы, Фонд для проектов в области реинтеграции и Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц	1 493 629	273 771	60 021	1 827 421
Фонд поступлений из регулярного бюджета			39 641	39 641
Итого	1 493 629	273 771	99 662	1 867 062
Фонд для младших сотрудников категории специалистов ^d				11 111
План медицинского страхования ^e				4 437
Фонд оборотных средств и гарантийного покрытия				1 958
Фонд финансирования пособий и льгот персонала				37 927
Общая сумма расходов				1 922 495

^a См. пункт (а) ниже.

^b См. пункт (b) ниже.

^c См. пункт (с) ниже.

^d См. пункт (d) ниже.

^e См. пункт (е) ниже.

а) К расходам по категории «Деятельность по программам» относятся затраты финансовых ресурсов непосредственно для достижения целей конкретного проекта или программы, в том числе на покрытие расходов по персоналу, оплату услуг экспертов-консультантов, приобретение принадлежностей, материалов и оборудования, оплату субподрядов, помощь наличными и учебную подготовку, а также на очередные платежи партнерам-исполнителям. Партнеры-исполнители обязаны представлять отчетность о расходовании ими средств, полученных от УВКБ, в соответствии с условиями соглашений с партнерами-исполнителями. В приводимой ниже таблице указаны суммы произведенных по частям выплат партнерам-исполнителям, по которым по состоянию на конец года финансовая отчетность еще не была представлена. Обычно срок представления окончательных финансовых отчетов партнеров-исполнителей наступает 28 февраля следующего за отчетным периодом года.

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2010 года	По состоянию на 31 декабря 2009 года
Соглашения, относящиеся к текущему периоду		
Выплаченные партнерам-исполнителям суммы, которые израсходованы или на которые приняты обязательства	676 942	598 800
Суммы, в отношении которых получены финансовые отчеты партнеров-исполнителей	(386 404)	(333 518)
Суммы, по которым отчеты получены не были	290 538	265 282
Соглашения, относящиеся к предыдущим периодам		
Суммы, по которым отчеты получены не были	1 740	4 885

б) К расходам по категории «Вспомогательное обслуживание по программам» относятся расходы организационных подразделений, главные функции которых заключаются в разработке, составлении, осуществлении и оценке программ УВКБ, в том числе подразделений, которые обеспечивают техническую, тематическую, географическую, материально-техническую и административную поддержку программ.

с) К расходам по категории «Руководство и управление» относятся расходы организационных подразделений, главная функция которых заключается в поддержании престижа УВКБ и руководстве им, а также в обеспечении жизни и быта и безопасности его персонала, в том числе подразделений, которые выполняют функции руководства, разработки политики и оценки деятельности организации, внешних связей, информационные функции и функции административного обслуживания.

д) В нижеследующей таблице указаны расходы по линии Фонда для младших сотрудников категории специалистов с разбивкой по регионам, понесенные в 2010 году.

(В тыс. долл. США)

Регион	2010 год	2009 год
Африка	3 951	4 792
Ближний Восток и Северная Африка	805	932
Азия и Тихий океан	1 619	1 680
Европа	788	1 165
Северная и Южная Америка	1 014	747
Глобальные программы	458	474
Штаб-квартира	2 476	2 332
Общая сумма расходов	11 111	12 122

Эти суммы включают оклады и другие связанные с вознаграждением младших сотрудников категории специалистов расходы.

е) В 2010 году поступления по Плану медицинского страхования составили в общей сложности 6 680 757 долл. США в виде страховых взносов сотрудников и пропорциональных взносов УВКБ и 177 397 долл. США в виде процентных поступлений. Общая сумма понесенных в рамках этого плана расходов составила 4 436 570 долл. США. Эта сумма включала платежи по счетам за медицинские услуги, представленным работающими и вышедшими на пенсию участниками. Она включала также оклады и соответствующие выплаты и пособия для двух сотрудников УВКБ, занимающихся этим планом.

ф) Сумма расходов по линии Фонда оборотных средств и гарантийного покрытия определяется следующими основными элементами: процентными поступлениями (исключая сумму, выделенную на финансирование Плана медицинского страхования) в размере 910 487 долл. США, а также чистыми курсовыми убытками в размере 17 052 014 долл. США. Банковская комиссия составила в 2010 году 1 957 555 долл. США.

г) Сумма расходов по линии Фонда финансирования пособий и льгот персонала определяется величиной начисленных за 2010 год для сотрудников УВКБ выплат в связи с медицинским страхованием после выхода на пенсию, субсидий на репатриацию и компенсации за неиспользованный ежегодный отпуск за вычетом сметной суммы произведенных выплат. Она определяется также актуарными убытками, связанными с этими же элементами.

Примечание 7 **Списание**

В 2010 году УВКБ списало в качестве расходов ликвидные активы в общей сложности на сумму 5 916 857 долл. США в результате потерь, указанных в таблице 5.

Таблица 5
Списание
(В тыс. долл. США)

	2010 год	2009 год
Невыплаченные взносы	5 678	316
Налог на добавленную стоимость	105	351
Авансы на оперативную деятельность и прочие авансы	1	
Партнеры-исполнители	133	441
Всего	5 917	1 108

Примечание 8
Выплаты ex gratia

УВКБ произвело выплаты ex gratia, утвержденные в соответствии с Финансовыми правилами, регулирующими фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев, на общую сумму 15 249 долл. США, которая включала выплату на основании решения, вынесенного Трибуналом по спорам Организации Объединенных Наций, и небольшой платеж в связи с произошедшим в предыдущем году инцидентом в плане безопасности. УВКБ считает, что на нем лежит моральная обязанность выплатить эти средства, и осуществление этих платежей отвечает интересам организации.

Примечание 9
Наличность и срочные вклады

Сумма денежной наличности и срочных вкладов, указанная в ведомости II, представляет собой общую сумму всех остатков денежной наличности (включая средства в неконвертируемых валютах) за вычетом всех сумм отрицательного сальдо на банковских счетах. В таблице 6 приводятся данные в разбивке по текущим и депозитным счетам по состоянию на 31 декабря за 2010 и 2009 годы, а также данные о срочных вкладах и средствах в неконвертируемых валютах.

Таблица 6
а) Текущие и депозитные счета
(В тыс. долл. США)

	2010 год	2009 год
Наличные вклады по состоянию на 31 декабря:		
Наличность и текущие счета	68 809	66 071
Срочные вклады	290 000	240 000
Процентные счета	77 296	76 544
Инвестированные средства и процентные счета	367 296	316 544
Нереализованная курсовая прибыль и убытки	977	

	2010 год	2009 год
Итого	437 082	382 615
Средний объем наличности в течение года на счетах штаб-квартиры		
На текущих и процентных счетах	95 360	88 939
Инвестированные средства (вклады до востребования, срочные вклады, ценные бумаги)	208 114	215 833
Итого	303 474	304 772
Начисленные проценты:		
По процентным счетам	404	537
По инвестированным средствам	683	1 758
Итого	1 087	2 295
Средняя ставка начисления процентов (в процентах):		
По кассовой наличности и банковским вкладам	0,42	0,60
По инвестированным средствам	0,33	0,81

б) Срочные вклады по состоянию на 31 декабря 2010 года

(В тыс. долл. США)

Банк	Срок (в днях)	Годовая процентная ставка (в процентах)	Дата погашения	Сумма	Начисленные проценты
«Банко Сантандер, С.А.»	7	0,40	7 января	30 000	0,33
«Банко Сантандер, С.А.»	21	0,30	7 января	30 000	3,75
«Барклэйз Бэнк, Плс.»	21	0,23	7 января	40 000	3,83
«БНП Парибас»	8	0,22	7 января	10 000	0,12
«БНП Парибас»	15	0,20	7 января	20 000	1,00
«Дойче банк»	21	0,22	7 января	40 000	3,67
«Нордеа банк»	21	0,24	7 января	60 000	6,00
«Работбанк»	15	0,18	7 января	20 000	0,90
«Работбанк»	18	0,20	7 января	40 000	2,67
Всего				290 000	22,27

с) Средства в неконвертируемых валютах по состоянию на 31 декабря 2010 года

(В тыс. долл. США после пересчета)

Страна	Валюта	2010 год	2009 год
Афганистан	афгани	43	34
Албания	лек	23	22
Ангола	кванза	187	53

<i>Страна</i>	<i>Валюта</i>	<i>2010 год</i>	<i>2009 год</i>
Босния и Герцеговина	конвертируемая марка	1	167
Бурунди	франк	168	904
Эритрея	нафка	259	35
Эфиопия	быр	662	428 ^a
Мьянма	кьят	4	17
Мозамбик	метикал	196	24
Нигерия	найра	174	77
Сирийская Арабская Республика	фунт	1 260	867
Итого		2 977	2 628

^a В примечаниях к финансовым ведомостям за 2009 год сумма в эфиопских бырах не была включена в список средств в неконвертируемых валютах по ошибке.

Корректировки на изменение валютных курсов включают сумму в размере 689 569 долл. США, эквивалентную сумме в зимбабвийских долларах, которые перестали быть официальной денежной единицей Зимбабве с 12 апреля 2009 года.

Примечание 10 **Добровольные взносы к получению**

Сумма добровольных взносов к получению, указанная в ведомости II, представляет собой не выплаченные донорами взносы после пересчета взносов в других валютах на конец года. В таблице 7 приводится распределение задолженности по взносам по срокам ее возникновения.

Таблица 7
Добровольные взносы к получению
(В тыс. долл. США)

	<i>2010 год</i>	<i>2009 год</i>
2010 год	72 419	—
2009 год	23 108	65 696
2008 год	3 872	12 781
2007 год	1 036	3 652
2006 год	413	2 757
2005 год	132	2 176
2004 год	2	912
Итого	100 982	87 974

	2010 год	2009 год
Нереализованные курсовые прибыли или (убытки)	(2 262)	481
Всего	98 720	88 455

В таблице 8 приводится информация о невыплаченных взносах по состоянию на 31 декабря 2010 года.

Таблица 8

Невыплаченные взносы по состоянию на 31 декабря 2010 года*(В тыс. долл. США)*

Невыплаченные взносы	2004 год	2005 год	2006 год	2007 год	2008 год	2009 год	2010 год	Всего
Доноры								
Правительственные доноры								
Австралия							342	342
Бельгия						154		154
Бразилия							200	200
Канада				3				3
Коста-Рика							2	2
Кипр					1			1
Дания				7	400	232	2 874	3 513
Эстония						66		66
Германия						81		81
Греция							11	11
Венгрия							174	174
Исландия				99				99
Ирландия			25	50	30	54		159
Италия			33	61		258	1 826	2 178
Кувейт					1 000			1 000
Люксембург			59				87	146
Мальта							20	20
Мавритания				8				8
Мексика							75	75
Монако							29	29
Черногория					5		6	11
Нидерланды			16	13	8	7	34	78
Норвегия						23	220	243
Португалия							1 339	1 339
Саудовская Аравия			100			112	7 327	7 539
Южная Африка					24			24
Испания			4	13	261	725	17 390	18 393
Швеция			1				52	53

<i>Невыплаченные взносы</i>	<i>2004 год</i>	<i>2005 год</i>	<i>2006 год</i>	<i>2007 год</i>	<i>2008 год</i>	<i>2009 год</i>	<i>2010 год</i>	<i>Всего</i>
Швейцария							770	770
Объединенные Арабские Эмираты						14 842	1 714	16 556
Соединенное Королевство			31	53	1 253	950	1 618	3 905
Соединенные Штаты					122		3 739	3 861
Правительственные доноры	0	100	169	307	3 104	17 504	39 849	61 033
Европейская комиссия	2	32		238	667	5 049	30 940	36 928
Межправительственные доноры								
Национальная многосекторальная программа по ВИЧ/СПИДу			244	482				726
Совет Европы				1				1
Фонд ОПЕК для международного развития							500	500
Международная организация по миграции							140	140
Межправительственные доноры			244	483			640	1 367
Объединенный механизм финансирования в рамках системы Организации Объединенных Наций								
Детский фонд Организации Объединенных Наций				8				8
Общий гуманитарный фонд						250	200	450
Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу					56	100		156
Программа развития Организации Объединенных Наций					19			19
Всемирная продовольственная программа						100	139	239
Фонды «Единая Организация Объединенных Наций»					26	55		81
Фонд реагирования на чрезвычайные ситуации						50		50
Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия							651	651
Объединенный механизм финансирования в рамках системы Организации Объединенных Наций	0	0	0	8	101	555	990	1 654
Общая сумма невыплаченных взносов	2	132	413	1 036	3 872	23 108	72 419	100 982
Нереализованные убытки								-2 262
Общая сумма невыплаченных взносов согласно ведомости II								98 720

Примечание 11**Объявленные добровольные взносы в бюджет годовой программы на 2011 год**

На ежегодной конференции по объявлению взносов в декабре 2010 года правительственные доноры УВКБ объявили взносы в бюджет годовой программы на 2011 год на сумму в 500 307 946 долл. США. Эти объявленные взносы не включены в отчетность за 2010 год и будут учтены в качестве поступлений в 2011 году.

Примечание 12**Суммы, причитающиеся от Организации Объединенных Наций и других учреждений**

В таблице 9 приводятся указанные в ведомости II суммы, причитающиеся от Организации Объединенных Наций и других учреждений.

Таблица 9

Суммы, причитающиеся от Организации Объединенных Наций и других учреждений по состоянию на 31 декабря

(В тыс. долл. США)

	2010 год	2009 год
Центральные учреждения Организации Объединенных Наций	492	2 149
Управление по координации гуманитарных вопросов	267	437
Программа развития Организации Объединенных Наций	338	398
Управление Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности	29	29
Другие учреждения	3	29
Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу	—	22
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	13	12
Всемирная продовольственная программа	—	4
Международный уголовный суд	—	2
Международная организация труда	—	1
Всего	1 142	3 083

Примечание 13**Прочая дебиторская задолженность**

Суммы, указанные в ведомости II как «Прочая дебиторская задолженность», включают выплаты в счет заработной платы и в связи с пособиями и льготами персонала и другие подлежащие погашению или взысканию суммы, информация о которых приводится в таблице 10, за вычетом соответствующих резервных сумм на покрытие сомнительной задолженности.

Таблица 10

Прочая дебиторская задолженность по состоянию на 31 декабря*(В тыс. долл. США)*

	2010 год	2009 год
Авансовые выплаты в счет субсидии на образование	12 125	11 219
Авансовые выплаты в счет окладов	3 876	3 712
Не связанная с персоналом и различная дебиторская задолженность	2 103	3 704
Подлежащая возмещению сумма налога на добавленную стоимость	1 148	2 731
Авансовые выплаты на деятельность на местах	1 247	1 699
Авансовые выплаты в счет арендной платы	1 483	1 512
Авансовые выплаты на поездки	96	1 010
Задатки, внесенные поставщикам	630	548
Дебиторская задолженность сотрудников	18	(481)
Нереализованные курсовые прибыли и убытки	(1 471)	
Всего	21 255	25 654

Примечание 14**Резерв на покрытие сомнительной дебиторской задолженности**

В ведомости II дебиторская задолженность указана за вычетом зарезервированных сумм на покрытие сомнительной дебиторской задолженности, информация о которых приводится в таблице 11.

Таблица 11
Резерв на покрытие сомнительной дебиторской задолженности
(В тыс. долл. США)

	<i>Резерв по состоянию на 31 декабря 2009 года</i>	<i>Списанные суммы</i>	<i>Взысканные суммы</i>	<i>Корректировки</i>	<i>Резерв по состоянию на 31 декабря 2010 года</i>
Задолженность партнеров-исполнителей	1 930	—	—	48	1 978
Подлежащая возмещению сумма налога на добавленную стоимость	8 050	(105)	(619)	1 451	8 777
Дебиторская задолженность сотрудников	1 755	—	—	(292)	1 463
Не связанная с персоналом дебиторская задолженность	92	—	—	—	92
Невыплаченные взносы	—	—	—	2 359	2 359
Всего	11 827	(105)	(619)	3 566	14 669

Корректировки зарезервированных сумм на покрытие сомнительной дебиторской задолженности произведены по результатам переоценки, произведенной в конце финансового 2010 года.

Примечание 15
Прочие активы

Сумма прочих активов в размере 1 804 484 долл. США, указанная в ведомости II, включает произведенные авансом платежи в счет расходов, относящихся к будущим периодам, и начисленные проценты по инвестированным средствам.

Примечание 16
Земля, здания и сооружения

По состоянию на 31 декабря 2010 года капитальные активы организации включали здания (по стоимости, в долларах США), находящиеся в местах, указанных в таблице 12.

Таблица 12
Земля, здания и сооружения
(В тыс. долл. США)

<i>Описание</i>	<i>Год покупки</i>	<i>Стоимость</i>
Отделение УВКБ в Киншасе	2008	3 600
Отделение УВКБ в Хартуме	1994	542
Всего		4 142

Примечание 17**Имущество длительного пользования**

В 2010 году был изменен пороговый показатель для отнесения имущества к категории амортизируемых активов. Для капитальных активов этот пороговый показатель, который в 2009 году и предшествующие годы составлял 1500 долл. США, в 2010 году был увеличен до 5000 долл. США; для единиц имущества, учет которых ведется по их серийному номеру, этот пороговый показатель был увеличен со 100 до 300 долл. США. В 2009 году амортизация исчислялась исходя из предположения, что остаточная стоимость составляет 10 процентов от стоимости приобретения, тогда как в 2010 году стала амортизироваться за период эксплуатации активов вся их стоимость. По состоянию на 31 декабря 2009 года первоначальная стоимость учтенного имущества длительного пользования составляла 343 608 116 долл. США, а его стоимость за вычетом амортизационных отчислений — 119 442 385 долл. США. По состоянию на 31 декабря 2010 года первоначальная стоимость учтенного имущества длительного пользования составляла 321 074 178 долл. США, а его стоимость за вычетом амортизационных отчислений — 94 573 366 долл. США.

Примечание 18**Кредиторская задолженность**

Сумма, указанная в ведомости II как «Кредиторская задолженность», включает указанные в таблице 13 обязательства перед поставщиками и другие суммы, расчеты по которым еще не произведены.

Таблица 13**Кредиторская задолженность по состоянию на 31 декабря***(В тыс. долл. США)*

	2010 год	2009 год
Коммерческие поставщики	15 552	31 605
Заработная плата и другие выплаты в связи с пособиями и льготами персонала	5 854	7 041
Начисленные налоги США	6 348	5 564
Прочая кредиторская задолженность перед сотрудниками	2 258	2 706
Другие организации системы Организации Объединенных Наций	1 594	(4 602)
Нереализованные курсовые прибыли и убытки	(582)	
Всего	31 024	42 314^a

^a В интересах повышения ясности указываемой в ведомостях информации в 2010 году финансовые обязательства в связи с выплатами при прекращении службы и после выхода на пенсию и в связи с увольнением по собственному желанию указываются отдельно от кредиторской задолженности. В целях обеспечения сопоставимости был произведен соответствующий пересчет данных за 2009 год.

Примечание 19**Финансовые обязательства в связи с выплатами при прекращении службы и после выхода на пенсию**

Сумма, указанная в ведомости II как финансовые обязательства по выплатам при прекращении службы, представляет собой начисленные обязательства по таким выплатам, указанные в таблице 14.

Таблица 14**Начисленные обязательства по выплатам при прекращении службы**

(В тыс. долл. США)

Позиция	2010 год	2009 год
Оплата медицинского страхования после выхода на пенсию	286 550	347 418
Субсидия на репатриацию	69 751	65 466
Компенсация за неиспользованный ежегодный отпуск	37 119	33 945
Расходы на выплаты в связи с увольнением по собственному желанию	278	1 555
Всего	393 698	448 384

а) Медицинское страхование после выхода на пенсию

Страхование после выхода на пенсию осуществляется в форме продолжения участия в Обществе взаимного страхования сотрудников Организации Объединенных Наций или в плане страхования другой организации системы Организации Объединенных Наций или в рамках Плана медицинского страхования для вышедших на пенсию набранных на местной основе сотрудников, которые работали в определенных местах службы вне штаб-квартиры, и их иждивенцев, имеющих право на такое страхование.

Финансовые обязательства организации в связи с медицинским страхованием после выхода на пенсию были оценены актуарием-консультантом. Сумма финансовых обязательств УВКБ в связи с медицинским страхованием после выхода на пенсию, рассчитанная на основе проведенного актуарием анализа, составляла по состоянию на 31 декабря 2010 года сумму в размере 286 550 000 долл. США (347 418 000 долл. США по состоянию на 31 декабря 2009 года). В 2010 году использовалась дисконтная ставка в размере 5,55 процента, основанная на текущих курсах высококачественных корпоративных еврооблигаций за соответствующие годы наступления срока погашения платежа. В 2009 году дисконтная ставка составляла 6,15 процента. Общее сокращение объема финансовых обязательств по оплате медицинского страхования после выхода на пенсию на 60 868 000 долл. США можно отнести на счет: а) снижения дисконтной ставки с 6,15 процента до 5,55 процента и б) более значительным понижением предполагаемых темпов роста расходов на медицинское обслуживание для участников Общества взаимного страхования сотрудников Организации Объединенных Наций с 6 процентов в 2010 году до 3 процентов в 2027 году (в отличие от предположения о понижении таких темпов с 6 процентов в 2010 году до 4,5 процента в 2027 году, которое было поло-

жено в основу оценки в 2009 году) с учетом последних изменений в управлении планом страхования и в сфере здравоохранения в Швейцарии в целом.

Таблица 15

Финансовые обязательства в связи с медицинским страхованием после выхода на пенсию

(В тыс. долл. США)

	Приведенная стоимость будущих выплат	Начисленные обязательства
Валовые финансовые обязательства	540 261	415 334
Компенсация за счет взносов пенсионеров	178 105	128 784
Чистые финансовые обязательства	362 156	286 550

Приведенная стоимость будущих выплат представляет собой дисконтированную стоимость всех сумм, которые предстоит выплатить в будущем в связи со страхованием всех нынешних пенсионеров и ныне работающих сотрудников после их выхода на пенсию, за вычетом взносов пенсионеров. Начисленные финансовые обязательства представляют собой ту долю приведенной стоимости будущих выплат, которая была начислена за период с даты поступления сотрудника на службу по дату оценки. Начисление финансовых обязательств по выплатам на страхование ныне работающих сотрудников завершается, когда они приобретают полное право на оплату им страхования после выхода на пенсию. Таким образом, для пенсионеров и работающих сотрудников, имеющих право на такое оплачиваемое страхование после выхода на пенсию, приведенная стоимость будущих выплат совпадает с величиной начисленных обязательств. Объем финансовых обязательств исчисляется методом «прогнозируемой условной единицы», в соответствии с которым выплаты на страхование каждого участника плана финансируются по мере их начисления по формуле распределительной системы пенсионного обеспечения. Финансирование выплат после выхода на пенсию производится в соответствии с принципами распределительной системы пенсионного обеспечения. Никаких активов на финансирование выплат после выхода на пенсию пока не выделяется и не резервируется. Актуарные прибыли или убытки учитываются по факту. В ведомости поступлений за 2010 год указана актуарная прибыль на сумму 91 196 000 долл. США (актуарная прибыль за 2009 год составила 28 070 000 долл. США).

b) Накопленный ежегодный отпуск

Сотрудники, которые прекращают службу, имеют право на получение компенсации за все неиспользованные дни отпуска в количестве не более 60 дней. При среднем числе неиспользованных дней отпуска, составляющем 32 дня, общая сумма финансовых обязательств организации по выплате такой компенсации за неиспользованный отпуск оценивается в 37 118 829 долл. США (33 945 032 долл. США по состоянию на 31 декабря 2009 года). Эта величина была рассчитана исходя из среднего числа отпускных дней и числа сотрудников с использованием медианных ставок действующих шкал окладов

для сотрудников категории общего обслуживания и категории специалистов в местах службы в Женеве, Белграде и Будапеште.

с) Субсидия на репатриацию и оплата проезда и перевозки имущества

В соответствии с Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций некоторые сотрудники имеют право на получение субсидии на репатриацию и оплату соответствующих расходов в связи с переездом при прекращении службы в организации в размере, определяемом продолжительностью срока их службы. Согласно актуарной оценке, по состоянию на 31 декабря 2010 года объем начисленных финансовых обязательств организации по выплате субсидии на репатриацию и оплате путевых расходов составляла 69 751 000 долл. США. Оценка этих обязательств была произведена на основе дисконтной ставки в размере 5,55 процента. При составлении оценки на 2009 год применялась та же методология за исключением того, что тогда использовалась дисконтная ставка в размере 6,15 процента и исчисленная сумма начисленных финансовых обязательств по состоянию на 31 декабря 2009 года составила 65 466 000 долл. США. Изменение величины дисконтной ставки привело к увеличению объема финансовых обязательств по выплате субсидии на репатриацию и оплате проезда и перевозки имущества на 4 285 000 долл. США на конец 2010 года.

d) Пенсионный план

УВКБ является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения выплаты пенсионных пособий, пособий в случае смерти, потери трудоспособности и других соответствующих пособий. Пенсионный фонд представляет собой план с установленным размером пособий. Финансовые обязательства организации перед Пенсионным фондом персонала состоят из ее обязательного взноса по ставке, установленной Ассамблеей, а также ее доли в любых выплатах в покрытие актуарного дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Фонда. Такие выплаты в покрытие дефицита подлежат осуществлению только в том случае, если Ассамблея применит положения статьи 26, определив наличие необходимости в таких выплатах на основании оценки актуарной достаточности средств Фонда на дату проведения оценки. На отчетную дату Ассамблея не применяла указанное положение. В результате последней актуарной оценки по состоянию на 31 декабря 2009 года было установлено, что актуарное сальдо являлось положительным и составляло 0,38 процента от размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения.

Примечание 20

Непредвиденные обстоятельства

В отношении УВКБ был подан целый ряд правовых, дисциплинарных и административных апелляций. Определить вероятный исход рассмотрения этих дел либо оценить суммы предполагаемого урегулирования, если таковое будет иметь место, не представляется возможным.

По одному из таких дел УВКБ предложило в качестве урегулирования произвести выплату *ex gratia*. Суд высокой инстанции провинции Северное Ки-

ву (Руанда) обязал УВКБ выплатить частному лицу сумму в размере 30 000 долл. США за утраченное имущество и 50 000 долл. США в счет покрытия дополнительного ущерба и судебных издержек. УВКБ отказывается признать это судебное решение, поскольку этим судом не была соблюдена надлежащая процедура в отношении привилегий и иммунитетов Управления; однако в порядке проявления доброй воли УВКБ предложило урегулировать это дело посредством осуществления выплаты *ex gratia*. Принимая во внимание то, что по состоянию на 31 декабря 2010 года эту сумму установить было невозможно, поскольку условия соглашения между сторонами, включая, в частности, сумму урегулирования, так и не были согласованы, УВКБ не учло ее в качестве резерва и указывает эту сумму в качестве условного обязательства.

Примечание 21

Сделки с ассоциированными сторонами

В 2010 году каких-либо существенных сделок между ассоциированными сторонами зарегистрировано не было. Совокупные размеры вознаграждения сотрудников на основных руководящих — указаны в таблице 16.

Таблица 16

Вознаграждение сотрудников на основных руководящих должностях

(В тыс. долл. США)

Соответствующая сторона	Численность сотрудников		Совокупное вознаграждение		Взнос Управления в планы пенсионного и медицинского страхования		Итого	
	2010 год	2009 год	2010 год	2009 год	2010 год	2009 год	2010 год	2009 год
Верховный комиссар	1	1	273	263	54	54	327	317
Заместитель Верховного комиссара	1	1	301	135	48	22	349	157
Помощник Верховного комиссара	2	3	468	595	99	126	567	721
Контролер	2	1	266	202	53	43	319	245
Всего	6	6	1 308	1 195	254	245	1 562	1 440

Сотрудникам на основных руководящих должностях начислялись такие же авансы в счет окладов, пособия и надбавки или другие элементы вознаграждения, как и сотрудникам других категорий. В течение отчетного года никакие другие финансовые сделки с сотрудниками на основных руководящих должностях и близкими членами их семей не проводились.

^c В 2009 году к числу сотрудников на основных руководящих должностях был отнесен Директор Отдела оперативной поддержки; однако в третьем квартале 2009 года этот отдел был упразднен.

Примечание 22**Внебюджетные взносы натурой**

В таблице 17 указан стоимостной объем взносов натурой, полученных УВКБ в 2010 году.

Таблица 17

Внебюджетные взносы натурой*(В тыс. долл. США)*

<i>Донор</i>	<i>2010 год</i>
Правительство Германии	3 702
Правительство Венгрии	199
Правительство Израиля	500
Правительство Польши	72
Правительство Испании	458
Правительство Швеции	530
Правительство Объединенных Арабских Эмиратов	688
Реестр инженеров для оказания чрезвычайной помощи в случаях бедствий (Австралия)	390
«Сони корп.» (Япония)	41
Всего	6 580

11-41577 (R) 170811 240811



Просьба отправить на вторичную переработку 